

## La táctica oficial

# Help!

*Crecen el desempleo, la desocupación, la recesión y la protesta social. La avanzada represiva ya se cobró dos muertos. Desde el Norte, para la "indisciplina latinoamericana", no pueden implementar otra política que ajuste y garrote. Ante la trampa de las elecciones anticipadas, la alternativa es una asamblea constituyente sin limitación de atribuciones*



## Trampas

La expresión *asamblea constituyente* es una de las coincidencias entre el legislador Luis Zamora y la patrona del ARI, Elisa Carrió. ¿Significa lo mismo para ambos? Luis Zamora -cabeza de Autodeterminación y Libertad- ha manifestado que la convocatoria a elecciones es "una burla democrática". Aunque parece haber virado desde el concepto según el cual la Asamblea debería "discutir todos los problemas de los argentinos" a atribuciones mucho más limitadas: "que la población se pueda expresar y definir cuáles son los cargos que deben ser renovados". Algo que parece en sintonía con lo que desde un principio se planteó desde el ARI: la renovación total de cargos y la remoción de la Corte Suprema. Iniciativa con la que coincide el Jefe de Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Aníbal Ibarra, quien propone una Asamblea breve, barata y patriótica, convocada sólo para definir la caducidad de los mandatos. Nóminala a la que debe sumarse al gobernador de Santa Cruz Néstor Kirchner.

Los rumores de alianzas -con perdón de la palabra- entre estos sectores, proliferan como arbolitos en feriado cambiario. Armados que se parecen bastante más a los acuerdos superestructurales propios de la vieja política que a cualquier ilusión renovadora. Una reunión entre el Secretario General de la CTA Víctor De Gennaro y Elisa Carrió, bastó para que un supuesto ofrecimiento de la vicepresidencia al Tano rebotara por todos los medios nacionales. Algo que ambos negaron. En una entrevista que apareció como despacho fundacional de la flamante agencia de noticias de la Central de los Trabajadores Argentinos, De Gennaro enfatiza: "Yo no soy candidato y mi compromiso, hoy más que nunca es la construcción de los congresos provinciales camino del tercer congreso de la CTA". Lo que sí parece ir encaminado con esos protagonistas es una gran consulta popular -de carácter extra parlamentario- que se realizaría en noviembre, para pronunciarse por la caducidad de los mandatos. Quien aún, en cambio, deshoja la margarita, es Luis D'Elia. Al cierre de esta edición, el titular de la Federación de Tierra y Vivienda dijo estar considerando su candidatura a gobernador provincial que impulsaría "una coalición de centroizquierda".

La gran jugada política de Duhalde, ha sido arrear a todos los presidenciables, y tras ellos a buena parte de la ciudadanía, hacia una trampa electoral. Convertir el *que se vayan todos* en el aséptico -e ineficaz- concepto de la caducidad de mandatos: Que se vayan todos por ahora, para volver con las mismas estructuras, las mismas metodologías y los mismos programas que nos condujeron a la debacle. Ante esto, la única alternativa parece sostener la lucha por una Asamblea Constituyente sin limitación de atribuciones. Porque no basta con cambiar de fichas, sino que es necesario cambiar de raíz el juego.

### Tema de tapa 4 Help!

*Crece el desempleo, la desocupación, la recesión y la protesta social. La avanzada represiva ya se cobró dos muertos. Desde el Norte, para la "indisciplina latinoamericana", no pueden implementar otra política que ajuste y garrote. Ante la trampa de las elecciones anticipadas, la alternativa es una asamblea constituyente sin limitación de atribuciones*



### Cultura

38 La Ohtra poesía

40 Diagonal Cero

42 2 de oro

43 La experiencia sonora

44 Paralengua

45 Vórtice Argentina

46 El espacio virtual



### Política nacional

10 De las asambleas populares a la asamblea constituyente basal



### Justicia

18 Contra la tortura

19 Las previsiones del "grupo antitumultos" de la Bonaerense



20 Reforma Judicial: Volver a Menem

22 De los legajos de la CONADEP al Ministerio Público

### Sociedad

26 Remedios para todos: Made in Argentina



28 Contaminación en Neuquén: Se agota la vida

30 Hacer posible lo imposible

### Política internacional

34 Revelar y rebelar el continente



37 Evo Morales y el levantamiento indígena

Y además...

San Martín hoy

Pág. 3

Correo

Pág. 14

Minutas

Pág. 16

En Marcha

Pág. 24

Deuda Externa

Pág. 32

### Dossier

El derecho a existir

*Movimiento de Trabajadores Desocupados de Solano, una de las organizaciones pioneras en el país.*



Agosto de 2002  
Edición nº 27  
E-Mail: [enmarcha@satlink.com.ar](mailto:enmarcha@satlink.com.ar)  
[enmarcha@enmarcha.org.ar](mailto:enmarcha@enmarcha.org.ar)

Internet  
[www.advance.com.ar/usuarios/enmarcha](http://www.advance.com.ar/usuarios/enmarcha)

Omar Gorini  
Director

Guillermo Santos Rosa  
Subdirector

ISSN 0329-8914  
RNPI en trámite

Redacción y administración  
La Plata:  
50 Nº 712 - C.P.1900  
Tel./Fax: (0221) 4258377

Capital Federal:  
Avda. Rivadavia 2195  
3ºPiso Dpto.A  
C.P. 1034

Publicación auspiciada y editada por el sindicato de los trabajadores judiciales, Asociación Judicial Bonaerense.

Gustavo Rossi  
Secretario de Prensa de la Asociación Judicial Bonaerense

Los artículos firmados no necesariamente responden a la línea editorial de esta publicación.

Impresión  
Artes Gráficas Buschi  
(011) 49183035  
Capital Federal

Distribución:

En Cap. y GBA.  
MOTORPISCO  
Tel.:011-4304-4701

En el interior  
D.I.S.A.  
Pte. Luis Saenz Peña  
1836. Buenos Aires  
Precio: \$ 4.



JORGE FORM

La lucha no se suspende por lluvia: Las columnas marchan por el Puente Pueyrredón hacia la capital durante la marcha del 3 de julio en repudio por los asesinatos de Maximiliano Kosteki y Darío Santillán.

## San Martín hoy

A partir de los sucesos del 19 y 20 de diciembre, el sujeto pueblo en la Argentina volvió a recuperar su dignidad, avasallada y humillada por tantos gobernantes inescrupulosos y con vocación de virreyes.

Aunque aún no seamos conscientes del todo, ese proceso, construido en las marchas, los escraches, los cortes de ruta, las asambleas, la confrontación decidida contra un sistema que se derrumba, los mártires surgidos, todo eso nos devuelve el orgullo de sentirnos argentinos, de reconocernos pueblo.

Sabemos que mucho tenemos que luchar aún para construir el país que nos merecemos, el país soberano en el que nuestra identidad sea un valor a mostrar y una garantía de progreso.

Junto con la necesaria unidad popular para construir una alternativa política que nos proyecte, se hace indispensable rescatar a nuestros prohombres que nos marcaron el camino de la independencia. De la larga lista de argentinos a rescatar, desde Mariano Moreno, Castelli, Bernardo Monteagudo, hasta el Che y Agustín Tosco para llegar a la contemporaneidad, vale aquí rescatar el hondo significado que adquiere el ejemplo del libertador del sur, José de San Martín.

Permanentemente dio el ejemplo con sus renunciamentos a los honores y a la donación de sus sueldos. La siguiente proclama, lo pin-

ta de cuerpo entero: *La guerra se la tenemos que hacer (a los godos) del modo que podamos. Si no tenemos dinero, carne y un pedazo de tabaco no nos ha de faltar, cuando se acaben los vestuarios nos vestiremos con las bayetitas que nos trabajan nuestras mujeres, y si no andaremos en pelota como nuestros paisanos los indios. Seamos libres y lo demás no importa nada. Yo y nuestros oficiales os daremos el ejemplo en las privaciones y trabajos.*

Todos los que están en funciones de gobierno y que se tienen que ir —de acuerdo al reclamo popular— los están de estos ejemplos. No podrían suscribir, sin duda, la proclama que el Libertador hizo al pueblo de Cuyo: *A la idea del bien común y a nuestra existencia, todo debe sacrificarse. Desde este instante el lujo y las comodidades deben avergonzarnos. La pobreza de las cajas de esta provincia no alcanza a las primeras atenciones... Desde hoy quedan nuestros sueldos reducidos a la mitad. El empleado que no quiera donar lo que deja de percibir, recibirá un boleto para su abono en mejores circunstancias. Yo graduaré el patriotismo de los habitantes de esta provincia, por la generosidad, mejor diré, por el cumplimiento de la obligación de sus sacrificios.*

En Cuyo, San Martín, necesitaba crear y concentrar recursos técnicos, económicos y humanos que le permitieran, prácticamente de la nada, plantar el ejército de liberación que se requería para salvar la revolución y expandirla.

Pequeños talleres, herrerías y

manufacturas primitivas evolucionaron hasta constituirse en partes sustanciales de una verdadera industria de guerra. El sacrificio de todo un pueblo estaba dando vida al brazo sureño del gran Ejército de Liberación Americano.

Hoy en día, cuando ante el planteo de que ya no deberíamos pagar más una deuda externa impagable, algunos aducen el temor a que si no cumplimos nos bloqueen y tengamos que vivir sólo con lo nuestro, vale recordarles lo que lograron aquellos patriotas en Mendoza, conducidos por San Martín. Vivieron con lo que tenían, y crearon, de la nada, una fuerza en condiciones de combatir con éxito a uno de los ejércitos más poderosos del mundo.

Si queremos un ejemplo más cercano, allí está Cuba, erguida en su dignidad, soportando más de 40 años de bloqueo. El problema pasa por si tenemos o no actitud de sacrificio, en aras de construir nuestro futuro.

El proceso emancipatorio del siglo XIX fue una revolución continental. A San Martín debemos analizarlo inmerso en ese proceso continental, junto a Moreno, Castelli, Belgrano, Monteagudo, Artigas, Nariño, Espejo, Bolívar, Sucre, Hidalgo, Morelos, Toussaint Louverture y Dessalines, entre tantos otros patriotas que revistaron en distintas secciones del mismo Ejército de Liberación, en el mismo Partido Revolucionario Americano, tanto en su versión legal (léase Sociedades

Patrióticas y Literarias y otras organizaciones por el estilo), como en el ilegal (las Logias).

San Martín vino a América a ponerse al servicio de la causa americana, no de la argentina y menos de la porteña. En una carta sostenía: *Usted sabe que yo no pertenezco a ningún partido; me equivoco, yo soy del Partido Americano, así que no puedo mirar sin el mayor sentimiento los insultos que se hacen a la América.*

En un mundo globalizado bajo hegemonía del imperio, hay que pensar con convicción que esa esperanzadora consigna que presidiera la enorme movilización del último 9 de julio hacia la plaza de Mayo —*Hacia la segunda y definitiva independencia*— tendrá sentido en la medida en que la concibamos realizable en una nueva gesta continental. Así como en la lucha emancipatoria del XIX hubo un primer mojón triunfante que fue Haití (1804), al que luego siguieron los restantes enclaves coloniales de Hispanoamérica, en la época actual tenemos un primer mojón que es Cuba revolucionaria; Colombia, Venezuela, Bolivia, Brasil, y por qué no la Argentina, son capítulos en desarrollo del fenómeno continental contemporáneo. La causa del continente americano que sustentara San Martín, está hoy tan vigente como entonces.

Horacio A. López, historiador, integrante del Congreso Anfictiónico Bolivariano



Estadistas y tesoreros, de norte a sur

# Los ilustres visitantes

**La visita de Otto Reich, Subsecretario de Asuntos Hemisféricos del Departamento de Estado de EE.UU., que precedió a la de Paul O'Neill, Secretario del Tesoro, marca la homogeneidad del oficialismo norteamericano en relación con la estrategia de "línea dura" trazada para Argentina. La aplicación de las "reformas" exigidas por la administración Bush requerirán un recorte de los derechos civiles, la liquidación de la dirección política colectiva del movimiento popular contestatario y el alineamiento incondicional con EE.UU. en cuanto a secundar su estrategia intervencionista en la región**

"Argentina tiene suerte porque tiene buenos amigos como Estados Unidos y organismos como el FMI que están ayudando", fueron algunas de las palabras que pronunció en su visita de mediados de julio el halcón cubano-americano Otto Reich. "Respeto a las libertades individuales y los derechos humanos, libertad económica y política, buenas relaciones con sus vecinos, ningún apoyo al narcotráfico, ni al terrorismo internacional", sonaron a la hora de sugerir el pinet del próximo candidato a presidente.

Recibido por los mandatarios Duhalde y el uruguayo Battle, ignorado por el brasilero Fernando Henrique Cardoso, el otrora arquitecto del terrorismo contrarrevolucionario cubano americano y nicaragüense hizo hincapié en la "lucha contra el terrorismo", fundamentalmente vinculándola con Colombia, cada vez que le tocó hablar en alguno de los tres países del cono sur que visitó.

Tres multitudinarias marchas hacia Plaza de Mayo y otros espacios aunando a piqueteros, asambleístas, partidos políticos populares y otros sectores que protestaron masivamente contra el asesinato de Darío y Maxi, el hambre y la represión, podrían parecer suficientes para frenar la escalada de violencia estatal. Pero los adelantados del norte, según algunos analistas, anunciarían proyectos del infierno.

"El Secretario del Tesoro de EE.UU., Paul O'Neill, es una de las personas que han expresado claramente que Argentina debe realizar mayores esfuerzos para poner fin a la crisis", transcribía un documento de la Heritage Foundation (1) del 22 de abril. Y más adelante exponía, refiriéndose a Duhalde: "Su meta

es mover el tema de la ayuda internacional del escritorio del Departamento del Tesoro al Departamento de Estado de EE.UU. Los funcionarios argentinos llaman a esta estrategia desfondomonetarización de la Argentina. Es decir, el gobierno argentino quiere transformarse en un aliado de los EE.UU. en la lucha contra el terrorismo y busca ayuda financiera para contener los disturbios y el vertiginoso aumento de la delincuencia en su propio país con el fin de evitar que Argentina se convierta en una sociedad ingobernable (situación que podría finalmente alentar la presencia de células terroristas). Los dirigentes argentinos creen que el Departamento de Estado de EE.UU. respaldaría el envío de ayuda financiera a Argentina por razones de seguridad". La llegada de Reich al país alentando a la lucha "contra el terrorismo" y la posterior de O'Neill, para "conversar sobre las perspectivas económicas", parece sugerir una síntesis entre las otrora supuestamente diferenciadas posiciones de los "estadistas" y "tesoreros" del país del norte. Y preanuncian la política a seguir para toda la región. Si Reich, para algunos analistas, es el vocero del puño de hierro terreno, O'Neill rezuma la contundencia de la dureza celestial. Presidente hasta el 2001 de Alcoa, principal productora de aluminio en el mundo, el hoy titular del Tesoro norteamericano conjuga maquiladoras mexicanas con emprendimientos militares (2). Socia comercial principal de Alcoa, la empresa estadounidense Lockheed Aircraft Co., instalada desde los 90 en Argentina en la ex Fábrica Militar de Aviones de Córdoba para reacondicionar Skyhawk y producir aeronaves para la Armada y la Fuerza Aérea, entre

otros, recibió de parte de la administración Bush, luego del 11 de septiembre, un contrato por miles de millones de dólares para desarrollar aviones de combate - programa Joint Strike Fighter- construidos con aluminio producido por la empresa de O'Neill (3).

Coincidencia o no, la dureza terrenal y celestial de Reich y O'Neill parece impregnar, entre otros, al canciller Ruckauf, quien, previamente a reivindicar frente a oficiales de la Fuerza Aérea Argentina el inicio de la "guerra sucia" de los 70 pocos días antes de la masacre de Avellaneda, auspició, conjuntamente con su par de Defensa, el entrenamiento de pilotos colombianos en bases militares locales, hecho anunciado en su momento por el entonces presidente de la Comisión de Defensa de la Cámara Baja, Miguel Ángel Toma, hoy titular de la SIDE. Según analistas, la participación de militares de elite y Boinas Verdes estadounidenses en operativos de seguridad en subterráneos, ferrocarriles y la propia

embajada norteamericana, conjuntamente con la Policía Federal y Bonaerense, tal como se denunció en la prensa local, reflejaría en lo interno la tendencia actual de la política argentina respunzada por Reich, O'Neill y otras criaturas de similar calaña.

La represión y el alineamiento militar con EE.UU. parecen ser las opciones que signarán al oficialismo, empecinado, junto a la gran prensa, en vender el remanido "acuerdo" con el organismo internacional a la vez que ocultar las verdaderas intenciones e intereses que auspician el arribo al país y la región del "estadista" Reich, el "tesorero" O'Neill y el ex infante de marina y traficante de armamento Oliver North en relación con la "seguridad" nacional y zonal.

Las reformas del Fondo a la derecha solo producirán residuos orgánicos entre un pueblo indispuesto. Habrán, seguramente, disposiciones en contrario.

Jorge Luis Ubertalli

## Notas

1) *Argentina: No Mas Préstamos Sin Reforma*, por Ana I. Eiras- The Heritage Foundation, N° 1537

2) Alcoa tiene maquiladoras instaladas en ciudad Acuña, frontera de México con EE.UU., que pagan a los trabajadores de 3 a 4 dólares diarios y mantienen relaciones estrechas con el gobierno mexicano y los sindicatos locales para que no intercedan a favor de aquellos, quienes, además de padecer condiciones inhumanas de trabajo, son despedidos cuando la empresa quiere. Más de 47 de las plantas de Alcoa han sido citadas por autoridades estatales y federales por violaciones al medio ambiente en el exterior y al interior de EE.UU. desde 1987 hasta la fecha. Según el diario mexicano "La Jornada" del 2 de enero de 2002, en marzo del 2001 la empresa fue obligada a pagar 8.8 millones de dólares de multa por descargar aguas contaminadas en el río Ohio. En setiembre se declaró culpable de un cargo similar en Louisiana. En Texas, un grupo de vecinos denominado Neighbors for Neighbors (Vecinos por los Vecinos) la acusó de producir residuos en una de sus minas, cercana a Austin, que generan cáncer, al igual que en Australia, según denunciaron en aquel país. En Brasil hay una planta de Alcoa. La visita de O'Neill a la Argentina estaría vinculada a la instalación de maquiladoras, entre otros negocios relacionados con la producción de aluminio, de uso militar, como se dijo más atrás

3) *La Jornada*, 2 de enero de 2002.





## El ALCA y la crisis regional

# Un continente a la deriva

El 27 de julio, George W. Bush obtuvo -por estrecho margen- la aprobación de la Cámara de Representantes de la Autoridad de Promoción Comercial, facultad conocida como *fast-track* (vía rápida), aprobación que lo habilita para negociar acuerdos de libre comercio con todo el mundo, un aspecto clave para la creación del área de libre comercio (ALCA). Además, el nuevo aliento a la propuesta empujará la conclusión de la negociación de un acuerdo de libre comercio con Chile, proceso que ya se encuentra en estado avanzado, y fue bendecido por los gobiernos de países andinos (como Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú), ya que el proyecto incluye la renovación de ciertas preferencias arancelarias a sus exportaciones a Estados Unidos.

La Cámara Baja también aprobó la creación del Departamento de Seguridad Nacional, que se encargará de "combatir y prevenir el terrorismo" y unificará 22 organismos de policía, investigación y servicios de emergencia, algo que había sido propuesto por el propio Bush tras los atentados del 11 de setiembre.

A pesar de la aprobación del *fast-track*, la mayoría de los analistas coinciden en que la erección concreta del ALCA aún sigue siendo remota. En primer lugar porque la propuesta de una región de "libre comercio" es contradictoria con la imposición norteamericana de barreras arancelarias para el agro, los textiles y el acero, producciones en las cuales América Latina es competitiva y no complementaria con Estados Unidos. Este proteccionismo se verá reforzado en el corto plazo porque, en medio del fantasma de la recesión norteamericana (fogueada con el desplome bursátil y los escándalos producidos por los fraudes empresarios), el gobierno de Bush privilegiará la situación doméstica, más aún frente a la proximidad de las elecciones legislativas de noviembre.

### a la defensiva

En su momento fundacional, el proyecto ALCA apareció como fruto de la euforia que embriagó a Estados Unidos durante los años no-



JORGE FORM

venta. Tras la explosión de optimismo que sucedió a la caída del bloque soviético, el establishment imperial se autoconvenció de que su dominación mundial ya no sufría amenazas. Esa ola invadió América Latina y el neoliberalismo impuso su hegemonía ideológica, legitimando un proceso de desestructuración económica y social sin precedentes.

En casi todos los países de la región, los Estados se "jibarizaron", las burguesías nacionales se redujeron a niveles insignificantes o sobrevivieron gracias a su incorporación a los negocios especulativos, los mercados internos se tornaron raquíticos, los ingresos de los trabajadores descendieron abruptamente, las ganancias financieras treparon de un modo fenomenal. La contracara de esta degradación regional era el éxito de la superpotencia norteamericana. En ese contexto, el proyecto ALCA fue presentado como un camino inexorable.

No ha pasado mucho tiempo y, sin embargo, la euforia occidental se reveló como pura espuma financiera. A poco de andar, incluso en medio del exitismo, la década comenzó con el estallido de la burbuja especulativa en Japón, que fue el prelude de una larga depresión que aún continúa. Después llegó la crisis mexicana (fines de 1994), seguida más tarde de la crisis de Asia del Este (1997), Rusia (1998), Brasil (1999) y Argentina (2001).

Todos estos estallidos fueron atravesados por violentas turbulencias especulativas que dejaron como resultado un vasto territorio arrasado en las regiones subdesarrolladas, ya sin capacidad de recuperación inmediata. Esta encadenación de hechos desembocó en una recesión de carácter global, hasta que el fantasma de la depresión aterrizó en el centro mismo del Imperio.

Con el desbande, Estados Unidos vio peligrar sus sistemas de control y de explotación a escala mundial y, particularmente, en América Latina. Gradualmente, este contexto le imprimió al proyecto ALCA una nueva significación: pasó de ser una estrategia ofensiva, invasiva, a constituirse en un mero

mecanismo de dominación "defensivo" desplegado a toda máquina y sin mayor coherencia estratégica, para que el Imperio logre asegurar el control de su retaguardia estratégica latinoamericana.

El agotamiento turbulento de los modelos neoliberales confirió una excepcional radicalidad a la crisis regional y produjo nuevos riesgos para el poder imperial: los probables nacimientos y consolidaciones de gobiernos autónomos, los peligros inquietantes corporizados en las nuevas irrupciones populares, producidas por la misma dinámica desestructurante del capitalismo.

En desmedro de la teoría del contagio del "virus argentino", la realidad demostró que la verdadera enfermedad que afecta a la región es el alicaído Consenso de Washington que, en medio de la recesión mundial, ahora somete a América Latina a los efectos letales de una inédita salida de capitales. No es un azar de la historia que la misma secuencia (fugas de capitales, crisis financiera, colapso económico y social) se repita como un calco en casi todas las economías sudamericanas.

Durante la década del 90, la inversión extranjera directa (IED) en la región se asentó en las privatizaciones, en el cambio de manos de importantes firmas en cada país y en la inversión en infraestructura y recursos naturales. Ahora, ese capital extranjero emprende la retirada y se convierte en uno de los princi-

**La Orquesta**  
obras y servicios

- construcciones
- reparaciones
- instalaciones sanitarias eléctricas gas

Jorge Hidalgo 15-408 5153

**Lic. Silvia M. Bueno**  
PSICOLOGA

Consultorio en:  
Capital Federal - Olivos - Morón

TEL/FAX: 4982-5304  
Celular: 1549142444

pales demandantes de divisas en los mercados internos. Así, más que una situación de contagio, América Latina enfrenta el agotamiento del ciclo de ganancias extraordinarias de la década pasada.

A su vez, esa retracción de las inversiones es una consecuencia directa de la recesión en los países centrales, donde -por ejemplo- Estados Unidos funciona como una aspiradora de recursos: sólo para financiar su déficit en cuenta corriente demanda al mundo, diariamente, 2000 millones de dólares.

Por otro lado, la crisis ha revelado la ineficacia de las salidas exportadoras para los países latinoamericanos, más aún si se considera que la respuesta de los Estados de la región se encamina hacia una secuencia de devaluaciones competitivas y menor apertura, con un resultado que -como máximo- permitirá que se exporten la crisis unos a otros.

Paradójicamente, las mismas razones que obstaculizan la instalación del ALCA también ponen en crisis al Mercosur. Los inéditos niveles de pobreza que convulsionan la región, debilitan la ampliación del mercado común del Sur, que padece la anemia del consumo, como se comprueba en cada una de sus industrias claves. Por ejemplo, según el economista Fernando Porta, el futuro de la industria automotriz argentina es una incógnita. "El problema es determinar de qué tamaño de mercado estamos hablando. Aquí y en Brasil hay un parque instalado que permitiría producir 3,5 millones de vehículos anuales. En el mejor de los casos, con ambas eco-

nomías recuperadas, la demanda podrá absorber 60% de esa cifra". Porta advierte que, "o bien las compañías cambian de estrategia y se orientan a exportar fuera de la región, o habrá un ajuste fuerte del sector, con el retiro de algunas grandes terminales o con el achicamiento de todas". Como contrapartida, el avance de las devaluaciones supondrá el agravamiento del problema de la deuda, mientras que la caída de la actividad en el centro se traducirá en menor demanda mundial.

### improvisando

Este contexto de crisis obligó a las usinas de poder de Estados Unidos a improvisar. Por caso, hasta la aprobación del *fast-track*, la Iniciativa para las Américas -una de las consignas predilectas de George Bush padre- no había sido continuada seriamente por Bush hijo. Más aún: en países como Venezuela, Argentina, Brasil o Bolivia el establishment norteamericano no tiene una idea clara sobre qué hacer.

En el intento de llenar esa carencia, toda la estrategia parece descansar -además del andamiaje represivo- en el tutelaje financiero, claramente representado, por ejemplo, por el desembarco en Argentina de los jefes de bancos centrales Hans Tietmeyer, Angel Rojo, John Crow y Andrew Crocket, la única política explícita de la administración Bush. De modo que el director gerente del FMI, Horst Köhler, hace las veces de verdadero tutor de la Argentina, repitiendo las recetas de

una institución que ya no sabe cómo disfrazar sus estrepitosos fracasos. Esta tutela de los banqueros -impulsada para apagar incendios financieros- está suplantando, de hecho, la organización de las relaciones diplomáticas de Estado a Estado.

La desarticulación estratégica, la convulsión política y económica que envuelve a la región, la improvisación sobre la marcha, revelan un quiebre y un momento de transición en el continente: está muriendo el Consenso de Washington que rigió las relaciones entre Estados Unidos y América latina en la última década. Y en medio de sus últimos estertores, sus defensores marchan a tientas sin encontrar aún un nuevo esquema que lo reemplace. Sin embargo, la crisis del neoliberalismo todavía no abre paso a un verdadero desarrollo de estrategias alternativas y las fuerzas populares sufren aún -a pesar de los crecientes ejes de rebelión en marcha- de fuertes carencias y limitaciones. De este modo, la región queda en crisis abierta y a la deriva, donde todo puede suceder.

Esta realidad regional en transformación, con el crecimiento de la protesta social y la descomposición de los sistemas políticos, abre paso a lo que José Seoane y Emilio Taddei, editores del Observatorio Social de América Latina (OSAL), han denominado "neoliberalismo armado". Es la variante que el neoliberalismo adopta con las represiones en Bolivia, Paraguay y Perú, y con el intento de golpe en Venezuela y la asunción de Alvaro Uribe en Co-

lombia. A diferencia de los noventa, con la irrupción de la crisis financiera internacional, la recesión y la debilidad de los sistemas políticos, este "nuevo" neoliberalismo ya no tiene nada para ofrecer. "Es un intento de reconstruir la legitimidad del neoliberalismo a través del discurso de la seguridad -explicó Seoane-, que llama a la militarización de las relaciones sociales, la criminalización de la pobreza y la asociación de delincuencia y activismo social".

Aún admitiendo el relativo debilitamiento del proyecto ALCA, Seoane y Taddei alertan sobre la necesidad de no bajar la guardia. "No hace falta que se consolide el ALCA -setecian- para que iniciativas más pequeñas y menos pomposas terminen consolidando, por otro lado, lo que el ALCA quiere consolidar". Esas iniciativas pueden consistir en la firma de acuerdos comerciales bilaterales o trilaterales, el Tratado de Libre Comercio entre Chile y EE.UU., el arancel externo común entre EE.UU. y la Comunidad Andina de Naciones, aún cuando los gobiernos de los beneficiarios se vayan evaporando producto de la crisis. Son modos diversos, más discretos y cautelosos, de generar la estrategia del ALCA sin decir su nombre. Quizá por estas razones, y aún sin vislumbrar claramente sus impulsos y sus alcances, para los pueblos latinoamericanos la resistencia anti-ALCA es una bandera aglutinante, un modo eficaz y resumido de enfrentar, más allá de sus denominaciones, las estrategias del Imperio en la región.

Fabián Amico

## Noticias Cabal - AJB

**AHORA, CON SU TARJETA CABAL PUEDE ABONAR EN SUPERMERCADOS EKI**

Supermercados EKI se suma a la red de establecimientos adheridos al Sistema Cabal. Más de 130 sucursales a su disposición en Capital Federal y Gran Buenos Aires, donde usted encontrará variedad de productos, calidad y precio.

Si desea conocer cuál es la sucursal más cercana a su domicilio, consulte en su Revista Cabal de julio - agosto o a través del Centro de Atención al Cliente de Supermercados EKI, llamando al (011) 4704-6000, de lunes a viernes, de 9 a 18 horas.

### PATACONES Y LECOP

Le queremos contar una excelente noticia! Si usted cobra sus haberes en PATACONES (\*) o Lecop (\*), ya puede abonar sus resúmenes de cuenta en cualquiera de sus filiales.

Ahora, más que nunca, utilice su tarjeta Cabal - AJB y siga disfrutando de sus ventajas y beneficios.

(\*) Sólo en filiales del Banco Credicoop radi-

cadadas en la provincia de Buenos Aires.

**OBTENGA YA "CABAL 24 HS", Y AMPLÍE LOS BENEFICIOS DE SU TARJETA CABAL - AJB**

Este nuevo servicio de Cabal, le permite acceder a una red de más de 60.000 comercios adheridos en todo el país, donde usted podrá hacer compras, sin la necesidad de contar con dinero en efectivo. Con Cabal 24 Hs, usted compra y el importe se debita automáticamente de su cuenta bancaria. Cabal 24 Hs complementa los servicios que le brinda su tarjeta de crédito Cabal AJB, ampliando sus posibilidades de compra.

Además, Cabal 24 Hs sirve para operar los cajeros automáticos de las redes Cabal. Link y Banelco y le reporta un importante ahorro, porque un porcentaje del impuesto al Valor Agregado (IVA) que usted abona por cada consumo que realiza, le es devuelto al mes siguiente (\*).

Cabal 24 Hs es práctica y segura, porque opera únicamente a través de las terminales electrónicas de venta (P.O.S.) ubicadas en los comercios adheridos.

Si aún no la tiene, solicítela en cualquiera de las filiales del Banco Credicoop de todo el país.

(\*) Sujeto a las disposiciones de la autoridad competente

**¿TODAVÍA NO TIENE SU TARJETA CABAL-A. J. B. ?**

Solicítela en cualquier filial del Banco Credicoop. Consulte por la más cercana a su domicilio, llamando sin cargo al 0-800-777-6500 (Cabal Responde).

Cabal - A. J. B. NO TIENE COSTOS DE EMISIÓN NI DE RENOVACIÓN (beneficio permanente), posee un Servicio de Asistencia al Viajero Gratuito (AVC) que lo protege en Argentina y el exterior a partir de los 60 km. y le ofrece, bimestralmente y sin cargo, la Revista Cabal, un excelente medio de información con notas de interés general, promociones y ofertas.



### CONTACTESE CON NOSOTROS

Escribanos, responderemos por este medio a todas sus inquietudes y consultas. También, evacúe dudas o apórtenos sus sugerencias. Puede hacerlo por carta, a Cabal - Sector de Marketing y Diseño de Productos, Lavalle 341 (1047), Capital Federal, o, vía e-mail, a lvenosa@cabal.com.ar .



# Plebiscito sobre el ALCA en Brasil

*Este país no tiene futuro, yo lo lamento por mis hijos  
(Mujer desconocida durante manifestación  
en las calles de Buenos Aires, Argentina)*



En el transcurrir de la década del 90 las Semanas Sociales Brasileñas (SSB) descubrieron, simultáneamente, graves problemas sociales, de un lado, y enormes potencialidades de la sociedad organizada, de otro. Al mismo tiempo que dejaban al descubierto los efectos nocivos del modelo económico neoliberal, contribuían a la emergencia de una nueva conciencia socio-política por parte de sectores cada vez más expresivos de la población.

Al plantear el tema del Mundo del Trabajo y las Nuevas Tecnologías, la primera SSB en 1991 denunciaba la erosión progresiva de los derechos laborales y el resurgimiento de formas de trabajo excedidas por la historia, al mismo tiempo que cuestionaba la precarización creciente de las relaciones de trabajo. La segunda SSB en 1993-4, buscó reflexionar sobre la construcción colectiva de un proyecto popular para el país. El tema -Brasil, Alternativas y Protagonistas- popularizó la expresión "el Brasil que la gente quiere". Diversas puertas se abrieron en diferentes perspectivas: económica, política, social y cultural, demostrando que es posible construir caminos nuevos. La tercera SSB en 1997-9, confrontó la Deuda Externa y las Deudas Sociales. Fue un proceso de reflexión y acción que tradujo en términos sociales la preparación del jubileo del año 2000. Tenía un triple objetivo: identificar las principales deudas sociales, profundizar en sus causas y consecuencias, y buscar salidas concretas y conjuntas.

Este intenso proceso de debates levantó en el escenario nacional temas relevantes no sólo para la sociedad brasileña, sino para todo el continente latinoamericano. El desempleo masivo, el endeudamiento interno y externo, el desmantelamiento del Estado y la precariedad de las políticas públicas, y el tema ecológico en sus múltiples aspectos, fueron asuntos ampliamente debatidos. Los movimientos sociales, iglesias y entidades ligadas a diferentes organizaciones ganaron espacio en las calles y en los medios.

Podemos afirmar que las SSB's,

junto con otras acciones de la sociedad civil, convergieron en el año 2000 hacia la realización de una de las más expresivas iniciativas en la arena política brasileña de las últimas décadas: el Plebiscito de la Deuda Externa. Precedido por un Simposio y un Tribunal sobre el mismo tema, la campaña movilizó nada menos que a 120 mil gentes, líderes y militantes en un trabajo voluntario que, entre los días 2 y 7 de septiembre, llevaron a las urnas a un número superior a los 6 millones de personas. Más del 95% de los votantes se declararon a favor de una inmediata auditoría pública de la deuda externa y cuestionaron los acuerdos que vienen siendo celebrados ente los gobiernos y el FMI.

A partir de esta exitosa experiencia nació la idea de un segundo Plebiscito, esta vez sobre el ALCA. Recientes análisis han revelado la inviabilidad de un acuerdo entre economías tan dispares como los EE.UU, por un lado, y los países latinoamericanos y caribeños, por otro. Se trata de la potencia más poderosa del planeta en confrontación con economías extremadamente frágiles. La diferencia abismal entre los países arruina cualquier posibilidad de negociación que merezca este nombre. ¿Cómo colocar en el mismo campo de batalla fuerzas tan asimétricas? Es evidente que se trata de un juego de cartas marcadas. Es una competencia desigual y desleal en la que los fuertes tienden a fortalecerse y los débiles a quebrantarse. Al juntar en una misma arena a una raposa y varias gallinas, la tendencia es que estas serán implacablemente devoradas por

aquella.

Resulta que la posibilidad de aprobación del ALCA constituye una amenaza suspendida sobre nuestras cabezas. Más que de "libre comercio", se debe hablar de aneación o neocolonialismo, donde los representantes de la nueva metrópoli trazan reglas unilaterales para defender sus intereses. Más que de tratado, estamos ante una imposición del norte sobre los países empobrecidos del sur. Más que de negociación, lo que está en juego son las estrategias económicas, financieras y militares del Imperio. Esta situación agrava aún más la dependencia externa de América Latina en relación con el capital financiero, compromete el destino de los pueblos y profundiza las deudas sociales de los sectores excluidos de la población. Los gobiernos y élites nacionales, al mismo tiempo cómplices, rehenes y capataces de los mega-inversionistas internacionales, rezan el catecismo del FMI, mientras emprenden luchas encarnizadas para perpetuarse en el poder.

Las consecuencias del ALCA ya son conocidas. Entre ellas podemos destacar, ante todo, la inutilización y el declive de la pequeña producción nacional, tanto en la agricultura como en la micro y mediana empresa; la precariedad cada vez más grave de los servicios públicos de salud, educación, vivienda, reforma agraria, entre otros. Si el estado-nación ya viene siendo desarmado por la avalancha neoliberal, el ALCA acabará por asfixiar completamente cualquier tentativa de retomar las políticas públicas, llevando a los gobiernos a las medidas com-

pensatorias. En segundo lugar y como consecuencia de estas medidas, el aumento del desempleo. La falencia en serie de innumerables iniciativas familiares, por ejemplo, y de las empresas de pequeño monto deberán arrojar mucha gente a las calles, listas a disputar las migajas del mercado informal. Los dos factores mencionados conllevan a un tercero: el desenraizamiento de gran parte de la población, seguido de migraciones masivas, agravadas por la situación de clandestinidad para los migrantes ilegales y por las barreras a la circulación de trabajadores. Si el capital y las mercaderías son libres para ir y venir, lo mismo no ocurre con el trabajo. En fin, no podemos olvidar la depredación y desperdicio de los recursos naturales y la contaminación del medio ambiente, además de la mercantilización y monopolio indiscriminados del agua y de las fuentes de vida -riesgo representado por la proliferación de los productos transgénicos-.

El riesgo exige adoptar una posición. De ahí la propuesta de Plebiscito Continental sobre el ALCA. El grito de la manifestante desconocida en las calles de Buenos Aires es una alerta. En Brasil, la organización se encuentra con viento en popa, con encuentros masivos de formación y capacitación de militantes en todos los estados y una reforzada elaboración de subsidios. Tanto el Grito de los Excluidos -nacional y continental- como el Plebiscito, cuestionan radicalmente la propuesta del ALCA. Ambas iniciativas, integradas en 2002 como la apertura al año jubilar, tienen como principal objetivo ampliar el debate y cuestionar el modelo neoliberal. Es necesario que los ciudadanos participen en la búsqueda de alternativas al modelo vigente. Iniciativas como el Grito de los Excluidos/as, el Plebiscito y el Foro Social Mundial, por ejemplo, apuntan hacia la necesidad de involucrar a todos en la construcción de una nueva sociedad: justa, plural, solidaria y fraterna.

Alfredo J. Goncalves  
(Servicio Informativo Alai-Amlatina)



## Angel Tello, ex viceministro de defensa argentino

# “Las FF.AA. no tienen capacidad ni condiciones para gobernar”

El licenciado Angel Tello, ex vicepresidente de la Universidad Nacional de La Plata y actual docente, fue viceministro de defensa durante el gobierno de Fernando De La Rúa. Autor, entre otros trabajos, del libro *Conflictos y comunicación en la globalización*, es un reconocido especialista en cuestiones de defensa. Descree de la posibilidad de un golpe de estado, y considera “natural” que altos mandos de las FF.AA. se reúnan a “conversar” con políticos, gremialistas, empresarios.

### - ¿Cuál debe ser el rol de las FF.AA. respecto del conflicto interno?

- Está fijado en la Ley de Defensa Nacional y la Ley de Seguridad Interior. La de Defensa Nacional no prevé el empleo de las FF.AA. en un conflicto interno. La de Seguridad Interior, posterior, prevé el empleo de las FF.AA. en caso de conflicto interno si previamente se declara el Estado de Sitio, las fuerzas de seguridad se encuentran totalmente desbordadas y el Presidente de la Nación, en tanto Comandante en Jefe, da la orden de intervención.

### - ¿Qué hay de un proyecto del Ministro de Defensa Jaunarena en el sentido de coordinar tareas de inteligencia interior entre las FF.AA. y las fuerzas de seguridad respecto de un posible estallido social?

- Hay una propuesta de integrar un sistema de Inteligencia del Estado con los servicios de inteligencia de las FF.AA., las fuerzas de seguridad, la policía, los organismos especiales como puede ser la Secretaría de Inteligencia del Estado. El terrorismo constituye una amenaza que puede originarse afuera pero que tiene manifestación interna. La forma principal de combatir al terrorismo es a través de la inteligencia más que de la represión o la contención militar. Y nunca se planteó el empleo de las FF.AA. para eventuales desbordes internos que tengan que ver con los problemas sociales que tiene la Argentina. El problema de los piqueteros es que hay que darle de comer a la gente, que haya mas trabajo. Aquellos piqueteros que puedan convertirse

en un grupo de acción política y ejecutar una acción armada, tendrán que ser reprimidos con las fuerzas de seguridad y dentro del marco de la ley.

### - Trascendieron reuniones de altos mandos para evaluar la situación política y social, rumores también sobre hipótesis de que si el conflicto social se desbordaba, podía haber un intento de golpe de estado.

- Lo que ha hecho Brinzoni en particular, y lo que hacen frente a la crisis muchos organismos del estado, son consultas con diversos sectores. Frente a una crisis de la magnitud que sufre la Argentina, conversan con todos. Me parece natural que lo hagan. Pero están muy lejos de participar en cualquier golpe de estado. El mundo está yendo en otra dirección, no tendría sentido que discutamos con la Doctrina de la Seguridad Nacional de los años '60. Creo que las FF.AA. no tienen capacidad ni condiciones para gobernar este país, y que esta sociedad ha decidido muy claramente que son los políticos, buenos o malos, los que tienen que manejarlo.

### - ¿Cómo caracteriza al terrorismo internacional, y cómo a la situación de Colombia, a las que el discurso de la administración Republicana pone generalmente en un mismo paquete?

- Hay un intento por meter todo en la misma bolsa. Por decir que las FARC y Al Qaeda son lo mismo. Que las FARC puedan utilizar procedimientos terroristas los puede, de alguna manera, asemejar. Pero son sustancialmente distintas. La de Colombia es una guerrilla que tiene más de cuarenta años de historia, tiene contactos con la mafia del narcotráfico, es una guerrilla local que aspira a ocupar territorio, es guerra entre nacionales. Todas las connotaciones de una guerra civil. Es un proceso similar al de los años '60 y '70 en otros países de América. Las FARC tienen una base ideológica marxista, una teoría occidental. Las bases políticas e ideológicas de Al Qaeda no tienen nada que ver. Son mesiánicos y con ambiciones globales, aunque tampoco

quiero asimilar a todo el mundo árabe y musulmán al terrorismo porque sería una barbaridad. Las formas en que se pueden resolver estos problemas son distintas. Clausewitz decía que en una guerra se debe analizar la política que lleva a esa guerra, y no quedarse en que pusieron una bomba, y porque pusieron una bomba son iguales, que es lo que se está tratando de vender.

### - ¿Qué opina del aparente cambio de actitud del gobierno de EE.UU. respecto de las democracias latinoamericanas? Lo pregunto específicamente por el precedente que significó el apoyo, más o menos velado, al intento de golpe de estado en Venezuela.

- El apoyo fue casi abierto, para nada velado, si no recordemos al FMI avalando el plan económico del presidente de facto. Me parece que, si se va a utilizar cualquier medio para sacar a algún gobierno que obstaculiza sus objetivos políticos, esto sienta un precedente muy peligroso, porque lo mismo vale para cualquier país de Latinoamérica. Lo que sucede es que, en el caso de Venezuela, tenemos un presidente



La presente foto fue tomada de la página oficial del Pentágono (esto es, del Ministerio de Defensa de los EE.UU.)

que tiene toda la legitimidad de origen. Fue elegido democráticamente por el pueblo. Entonces, podrá gustarnos o no gustarnos su política o su persona, pero aquí lo que hay que respetar son las reglas de juego de la democracia.

Adolfo Rocha

**b&m**

INFORMATICA

*Ingeniería en Redes  
Equipamientos  
y sistemas*

TelFax: (0221) 424-1910

421-0444

Diagonal 77 N° 1039

e/ 11 y 12

**b&m**

ESTUDIO DIGITAL

*Sonido Profesional  
24 Canales  
Consola Yamaha 02R,  
Automatización,  
Aislación Acústica  
Independiente,  
Piso Flotante*

TelFax: (0221) 424-1910

421-0444

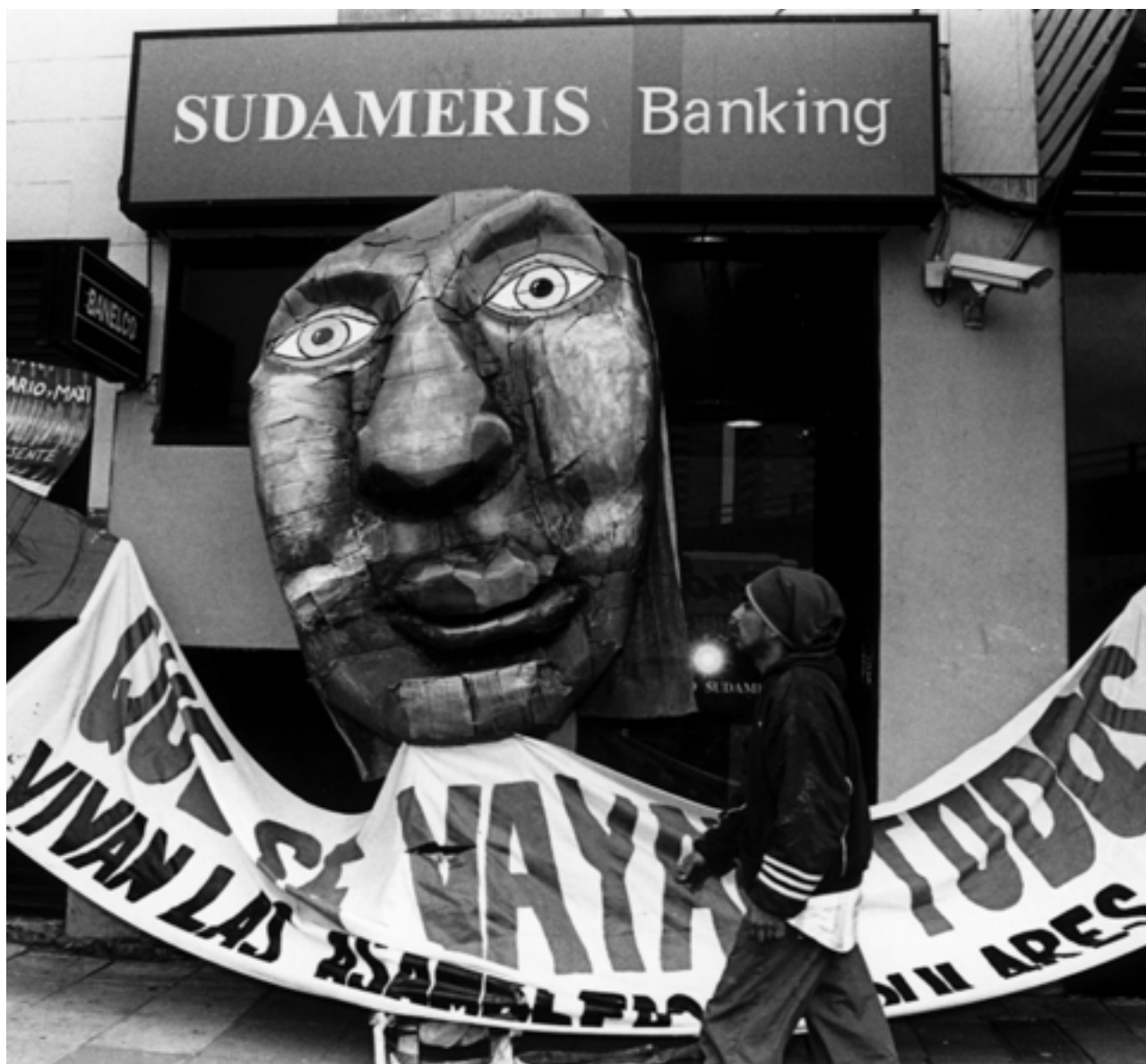
Diagonal 77 N° 1039

e/ 11 y 12

*“Las instituciones argentinas seguirán cayendo, sin que pueda hablarse de ayuda externa hasta el retorno de algún dictador militar”.*

Rudiger Dornsbuch, economista estadounidense

## *De las asambleas populares a la asamblea constituyente basal*



JORGE FORM

Uno de los rasgos más relevantes de la actual vida institucional y política argentina es la aparición, como generación espontánea, de las asambleas populares barriales. Junto con los movimientos de piqueteros, los caceroleros y los escraches, la asamblea barrial expresa un proceso agudamente agudo de conversión, cada uno, de habitante en ciudadano; esto es, de quien reasume la representación política delegada mediante el voto y que ejerce sus derechos por sí, sin intermediación alguna. Es la respuesta, el asco, frente a la política tradicional de los partidos del sistema; particularmente, de los justicialistas y de los radicales.

Una consigna claramente instalada por las asambleas populares es la de “que se vayan todos”. Hay quienes pretenden encontrar en esta consigna un llamado a la anarquía; otros, peor aún, interpretan que es el requerimiento por un partido del “orden”. Nada más alejado de la realidad. El “que se vayan todos” pone de relieve que la ciudadanía ha comprendido que su voto ha sido defraudado, que sus representantes la han estafado mediante un obrar que es más que un mero incumplimiento del programa electoral comprometido. En el derecho se dice que cuando una conducta es incurrida representándose el resultado y queriendo ese resultado dañoso, estamos frente a un obrar doloso. Y, efectivamente, se trata de una perversidad criminosa. Porque un político no puede alegar ignorancia ni desconocer cuál era el sentido de su compromiso electoral. Un profesional de la política está en la misma situación que un profesional -médico, abogado, etc.- que ejerce su oficio. Si desata un resultado dañoso debe responder por su mala praxis.

### **la proyección institucional**

El objeto de este ensayo es proponer e indagar cómo se transita de las asambleas populares a una propuesta orgánica institucional. Y comienzan los problemas. Porque muchos sostienen o creen que si las asambleas populares se proyectan institucionalmente, en esa misma medida de su institucionalización pierden su carácter de movimiento basal y de ejercicio de democracia directa. De mi lado, asumo que el riesgo existe, pero que es infinitamente menor al del agotamiento

que pueden sufrir las asambleas barriales si no trascienden a una propuesta política orgánica.

De hecho, desde fines de 2001 hasta el presente, tras lograr un climax con la caída de la decrepita y ruinosa gestión "De la Rúa", las asambleas populares exhiben un cierto desgaste y rutinas infructíferas. Debiera aquí recordarse la propuesta marxista sabiamente enfatizada por Althusser: toda práctica social, para sostenerse, requiere de una reproducción ampliada de esa práctica. Dicho más en sencillo, que mientras la práctica se mantenga en su propia repetición incambiada, tiende a agotarse. Por tanto, que el mantenimiento de la práctica comporta un crecimiento y abordaje en otras instancias y terrenos de la política para mantenerse como práctica vigente.

Además, ¿cómo incidir en política por fuera de las estructuras institucionales de la política? Podría responderse al interrogante afirmando que las asambleas populares no pretenden ejercer ni asumir el poder político. Entiendo que esta respuesta es falsa. Participo de la convicción profunda de que el pueblo quiere tomar las riendas del poder político. Lo teme, pero lo quiere, conciente o inconcientemente. Y del lado de este ensayo, agregaría: lo necesita. Porque las instituciones, al igual que las prácticas sociales, sólo pueden ser modificadas desde el ejercicio mismo de esas prácticas. Es un proceso de apropiación y transformación.

Es necesario un debate instituyente, basal, que concluya con el modelo neo-liberal y proyecte, orgánicamente, una propuesta inscrita en el compromiso del desarrollo humano y social, un proyecto de liberación, como individuos y como pueblo.

### ¿cómo se llega?

Voy a rehuir el tema de si existe un poder constituyente originario, o si -como se sostiene en doctrina constitucional- todo poder es necesariamente derivado de una norma previa de facultamiento. En todo caso, anticipo que es un debate ocioso, porque lo que interesa son las condiciones concretas para convocar a una asamblea constituyente que no esté limitada por cortapisas ni "pactos" provenientes del modelo agotado.

La Constitución Nacional prevé su propia reforma en su art. 30. De-

bo decir que es una norma de rigor lógico insuperable. Lástima que las prácticas institucionales corruptas y una doctrina constitucional sin formación en la lógica de los enunciados hayan estropeado la interpretación de ese texto.

El primer segmento de ese art. 30 afirma la posibilidad de la reforma total o parcial de la Constitución. Magnífico: la Constitución se muestra abierta a la historia y a los cambios; no hay cortapisas ni limitaciones de ninguna índole. Como todo texto que se refiere a sí mismo, el art. 30 es "metanorma constitucional", esto es, que inviste un nivel lógico superior al del resto del texto que integra. Por tanto, que sepulta todo intento de "interpretar" al art. 30 limitando las funciones e incumbencias de la futura asamblea constituyente.

Más luego el art. 30 establece que es el Congreso de la Nación quien debe declarar la necesidad de la reforma mediante el voto de los dos tercios de los miembros de ambas Cámaras del Congreso de la Nación. Y aquí vienen las prácticas distorsivas del claro texto constitucional. Porque la declaración es un acto único, solemne, para ciertos actos institucionales de singular trascendencia. Así, se declara la necesidad de la reforma constitucional; se declara la guerra; se declara el estado de sitio; y se declara la intervención federal en una provincia. Por tanto, que estos actos comportan la necesidad de reunir la asamblea legislativa y en un debate único aprobar o desaprobar la magna iniciativa.

Y lo que sigue, podríamos ponerlo con mayúsculas, porque es donde se produce la mayor desinteligencia en la interpretación del art. 30: allí se agotan las atribuciones del Congreso de la Nación. Todo lo que exceda el mero enunciado de declarar la necesidad de la reforma constitucional sobrepasa las incumbencias del Congreso y configura una grosera lesión constitucional.

Por tanto, que la doctrina y los políticos que sostienen que el Congreso debe indicar, por ley de la nación, qué se va a reformar y con qué contenido, violentan el texto constitucional y objetivan la intrusión del poder político en la futura tarea de la asamblea constituyente. Pactos de "cuateros constitucionales", como el performado por Menem y Alfonsín, estableciendo un espurio reparto del poder, oscurecen la pu-

## Gobierno de los trabajadores

Consideramos que con un gobierno en retirada, después de un 19 y 20 de diciembre, después de lo ocurrido el 26 de junio en Avellaneda, con las Asambleas Populares en la calle, los ahorristas y toda la movilización que hay con cortes, piquetes, reclamos populares, la situación no es para una Asamblea Constituyente. Creemos que lo concreto es trabajar hacia un paro activo, de ahí a la huelga general y el total control de los obreros y el pueblo. Creemos que en esta etapa la Asamblea Constituyente sería hacer una concesión a la burguesía, aliada con sectores del imperialismo y nosotros no estamos para nada de acuerdo. Si hiciéramos una revolución y después llamáramos a una Constituyente tampoco sería lo correcto. Consideramos que la consigna debe ser gobierno de los trabajadores, de unidad popular.

Oscar Kuperman (Coordinadora de Unidad Barrial)

ridad institucional del art. 30.

De modo que la futura declaración de necesidad de la reforma constitucional debe hacerse con sujeción estricta al art. 30. Esta norma concluye estableciendo que la reforma sólo será llevada a cabo por una asamblea o convención constituyente convocada al efecto. El sentido de la expresión "sólo" es también unívoco; significa que hay un único órgano que satisface la función "reforma constitucional", y ese órgano es la asamblea o convención constituyente.

Surge prontamente la inquietante pregunta: ¿Y cómo se hace para que este Congreso de la Nación declare la necesidad de la reforma, y no se meta a decir qué hay que poner o reformar?

La respuesta debe darse indicando los hechos del 19 y 20 de diciembre de 2001; es decir, el pueblo movilizado, en este caso frente al Congreso de la Nación, ocupando las gradas y palcos al momento del debate, para que sepan -ellos- que el pueblo sabe de qué se trata y de cómo se debe proceder.

### ¿quiénes van a representarnos?

Este es un tema crucial. No se puede permitir que el monopolio

de la representación política, en una futura asamblea constituyente, quede ceñida a la actual representación político partidaria. Hay que abrir paso a la representación, en igualdad de condiciones, de las asambleas y organizaciones barriales, organizaciones sociales y de derechos humanos. Se dirá que conforme la Constitución y el Código Electoral, esa representación sólo compete a los partidos políticos. Pues habrá que modificar el Código Electoral abriendo las compuertas de la representación a los organismos de base y convalidar esa apertura en la futura reforma constitucional. No hay otro camino.

¿Qué número de constituyentes? En la anterior reforma, la del año 1994, el número equivalía a la sumatoria del número de diputados y senadores nacionales (306). Estimo que un duplo de esta cifra sería adecuado para expresar el mapa electoral nacional.

### imagina

Para leer este último capítulo recomiendo -si lo tiene- que ponga ese himno a la libertad que es la canción de John Lennon, y así decir...

Imagino un primer día de la Asamblea Constituyente en que se

Calle 50 esq.11  
Tel/fax (0221) 421-5230 (1900)  
retilent@infovia.com.ar

OPTICA  
RETILENT  
LA PLATA

••• Lentes de contacto

20 años de relación con su obra social

● ● ● ● ● ●

Créditos por descuento de sueldo

disponga la libertad de los presos políticos y sociales que ha generado este modelo de marginación y exclusión social masivas y forzadas.

Imagino un primer día de la Asamblea Constituyente que declare la caducidad de todos los mandatos electorales, para proceder a una renovación total de los mismos y elegir representantes acordes al nuevo proyecto político, institucional y económico que se plasme por la Asamblea Constituyente.

Imagino un primer día de la Asamblea Constituyente que declare la nulidad total, absoluta e insanable de la denominada deuda externa argentina, disponiendo la inmediata radicación del planteo ante un organismo jurisdiccional internacional competente (v.g. Tribunal Internacional de La Haya), para quitarles a los pretendidos "acreedores" hasta el nombre y la petulancia de tales.

Imagino un primer día de la Asamblea Constituyente en que se declare la nulidad total, absoluta e insanable de las privatizaciones, disponiendo la reasunción de la titularidad de las empresas por el Estado Nacional, con dirección y control de gestión a través de los técnicos, obreros, empleados y usuarios de los servicios.

Bueno, lo propuesto ya es bastante para un primer día.

Y si quisiera seguir imaginando el texto de la futura Constitución Nacional, daría vuelta el art. 21 de la misma disponiendo que el pueblo gobierna y delibera por sí y por medio de sus representantes, con iniciativa y contralor popular.

Anularía, gozoso, las facultades hiper-presidencialistas, descendencia putativa del Pacto de Olivos.

Enfatizaría la nueva cláusula del progreso (art. 75, inc. 19 de la C.N.), formulando el programa y requerimientos para el desarrollo humano y social.

Cambiaría el sistema impositivo, desde el texto constitucional, para pasar a un sistema que grave la riqueza y que libere el consumo no suntuario.

Y generaría mecanismos de conducción difusa (con representantes de todos los sectores interesados) para la redistribución de la riqueza a fin de igualar las condiciones de existencia social de todos los argentinos. Porque va en esa igualdad, real y concreta, la vida -la vida digna- de todos los argentinos.

*Eduardo S. Barcesat*

## Hacia un gobierno parlamentario

El gobierno está haciendo una convocatoria a elecciones y manipula propagandísticamente el tema de la constituyente en función de utilizarla de una manera restringida para la supresión del conjunto de los mandatos. Y a partir de allí, lograr que la elección sea para el conjunto de los cargos electivos.

El PC en IU tiene una posición muy clara al respecto. Nosotros estamos desde el primer momento -desde el 19 y 20 de diciembre- planteando la necesidad de elecciones globales, para cubrir todos los cargos, y también de constituyente en función de que la crisis del país ha llegado a tal profundidad que no sólo es necesario que se vayan todos los que tienen compromiso con las políticas de hambre -que se han venido y se continúan aplicando-, sino que es necesario que se vaya el modelo económico, político y social que estas caras han representado. Si cambian sólo las caras, los personajes y el modelo continúa, no sólo seguiremos en la misma situación, sino que iremos empeorando.

Ya tenemos experiencia: cambió Alfonsín por Menem y la cosa no sólo no mejoró, sino que se agravó; Menem por De la Rúa y la cosa se hizo peor; después cambiamos a De la Rúa por Rodríguez Saa y a Rodríguez Saa por Duhalde... Y bueno, en los seis meses de gobierno de Duhalde la inflación se ha ido al 30%, se ha mantenido la confiscación de ahorros a una gran parte de la población argentina, se ha favorecido la fuga de divisas y de capital, se ha producido una caída del



JORGE FORM

20% del consumo, aparecen estadísticas aterradoras de 23% de desocupados y 22% de subocupados, es decir el 45% de la población económicamente activa sin trabajo estable y digno. Lo que indica que ésta ya no es una crisis recesiva, sino que es una crisis depresiva, y más que depresiva una crisis de desintegración.

Esto hace que nosotros planteemos la utilización de la constitución como el máximo instrumento de la institucionalidad burguesa planteando una constituyente libre y soberana. Libre y soberana quiere decir que es una constituyente habilitada para discutir todos los problemas. La caducidad de los mandatos desde ya. Pero no sólo eso, sino discutir qué modelo de país ne-

cesitamos los argentinos, que a nuestro juicio es un modelo de país anti-imperialista, anticapitalista, enfilado al socialismo. Con un nuevo sistema de gobierno, porque los sistemas presidencialistas se han agotado. Hay que hacer un gobierno parlamentario de cámara única.

Yo creo que la plataforma económica alternativa existe, en la Argentina, ha sido elaborada por el movimiento popular, por las asambleas populares, por los economistas de izquierda. Es muy importante pensar que la dificultad no está en el plan económico sino que está en la política. Lo que hace falta es tener una alternativa política construida. Hoy la lectura de la verdadera gravedad de la situación en la Argentina sólo se puede lograr ubicando que hay una tremenda crisis del bloque dominante, una tremenda crisis del modelo neoliberal y del sistema capitalista, pero que también hay una tremenda crisis que es falta de alternativa desde el campo popular. En ese sentido la importancia de la movilización del 9 de julio, en donde hay comienzos avanzados, diría yo, de construcción de un bloque popular alternativo. Las fuerzas de izquierda, los piqueteros, las asambleas populares, la Central de Trabajadores Argentinos y otros sectores del campo popular si se constituyen como un nuevo emergente político-social pueden aparecer como una alternativa a mediano plazo de gobierno y de poder en la Argentina.

*Patricio Etchegaray*  
(PC- Izquierda Unida)

**RAMOS LIBROS**

Mitre 581 - Quilmes  
Tel./Fax. 4254-2114 4253-4465

E-mail:  
libros@gruporamos.com.ar

Sitio Web:  
www.gruporamos.com.ar

**el círculo**  
RELATOS

● domingos 21 hs.

Multicanal - Canal 5 - La Plata TV



## La cabeza de la serpiente

**D**enunciamos y rechazamos la convocatoria a elecciones si es para marzo y limitadas al poder ejecutivo, como una maniobra continuista del gobierno peronista. Y además lo denunciamos también como un intento de perpetuar todo un esquema de confiscación. Porque está claro que de aquí a marzo la tarea fundamental de Duhalde va a ser acabar con la confiscación de los ahorristas, regularizar las empresas privatizadas mediante autorización de aumentos de tarifas y buscar estabilizar una situación con el nivel salarial más bajo de la historia argentina. Lo rechazamos y llamamos a los movimientos populares a rechazarlo y a reclamar que se vaya Duhalde, se vayan los gobernadores, el congreso, las legislaturas y el país pase a ser gobernado por una asamblea constituyente. El problema hoy es derrotar este plan político. Derrotar este plan político significa no abstenerse en marzo, sino luchar para que se vayan.

Para nosotros, la asamblea constituyente es una organización popular de gobierno, no una entidad metafísica dedicada a redactar una constitución o a modificar artículos. Entre otras cosas, porque el pueblo quiere comer. La política tiene que servir para acabar con este saqueo y darle de comer al pueblo. Nuestro planteo es que la asamblea constituyente debe gobernar. Y además de gobernar debe elaborar, debe discutir, un régimen futuro para el país. Pero primero debe gobernar. Gobernar significa: no pagar la deuda, nacionalizar los ban-



JORGE FORM

cos sin indemnizar a los banqueros, detener la sangría, golpear a los que están saqueando, y valerse de la estatización de la banca como un instrumento de canalización del ahorro nacional en función de un plan económico para los trabajadores. Para eso necesitamos un poder concentrado.

En una crisis del sistema capitalista, la Constituyente es una mera transición entre el régimen actual y un futuro régimen que nosotros queremos que sea un gobierno de trabajadores, pero que, en todo caso, en este marco de transición, le da la experiencia que lo capacitará o lo convencerá para instaurar un gobierno de trabajadores. Esta quiebra capitalista, esta disgregación del sistema capitalista tiene dos salidas: una recomposición del sistema, con una gran confiscación del pueblo, capitalizar los bancos con la plata del pueblo, capitalizar las empresas con la plata del pue-

blo, y por lo tanto un retroceso en los niveles de civilización de Argentina; o una transformación nacional dirigida por la clase obrera. Ahora, ¿cómo hacer para que esa transformación nacional que debe ser dirigida por la clase obrera se procese? Planteamos la asamblea constituyente como algo que está a nivel de la mayoría popular y en el curso de esa lucha ver cómo se procesa como una maduración superior un gobierno de trabajadores.

Es obvio que la clase dominante va a defender lo suyo. Pero lo característico de esta situación histórica es el colapso de la clase dominante. Nosotros proponemos una iniciativa de alcance revolucionario en un momento en que la propia clase dominante de esta sociedad está en un colapso. Si el movimiento popular encuentra una salida política, desarma al máximo la posibilidad de acción del aparato represivo y puede ir a enfrentarlo y derrotarlo. La condición es crearle el total desconcierto político. El represor aparece como una figura que protege al estado cuando el estado es quien lo protege. Cuando el estado se comienza a descomponer, él empieza a preguntarse *qué va a pasar conmigo*. En esas condiciones el pueblo puede derrotar al aparato represivo. Pasaría a ser un problema meramente técnico. Así sucedió en Cuba o en Vietnam. Hay que apuntar a la cabeza de la serpiente. Si nosotros encaramos el verdadero problema, que es resolver que se vayan todos e instaurar la asamblea constituyente, después podemos hacer cirugía mayor.

Jorge Altamira (PO)

Producción periodística: J.L.U. y J.B.D.

## Ausencias

Fue imposible para *En Marcha* acceder al ex-líder trotskista y actual diputado Luis Zamora, la ex-radical, ex-aliancista y jefa del ARI Elisa Carrió o al Jefe de Gobierno porteño Aníbal Ibarra. No se pudo ir más allá de una maraña de encargados de prensa que daban ocupado, habilitaban un contestador o, sorprendidos con la guardia baja, escuchaban unos segundos y soltaban un incumplido *después te llamo*.

## Sin poder, no

No estoy de acuerdo con el llamado actual a una Asamblea Constituyente porque las organizaciones de base del campo popular no tendrían poder, no podrían ejercer poder ahí adentro. Y en cuanto a las facultades, debería incidir sobre todo: salud, educación, Justicia. Llamarla ahora sería hacerle el juego a los mismos de siempre. Con respecto al llamado a elecciones prematuras de Duhalde, creo que es lo mismo, es como seguir jugando, tirar la pelota para adelante para seguir jugando. Con respecto a los planteos de Zamora, Carrió, Reutemann, Ibarra, de revocar mandatos, me parecen interesantes, son críticas al sistema así tal cual como está, pero no me parece igual que lo planteé Zamora a que lo haga Reutemann.

Maria Maglio  
(Asamblea Popular  
San Cristóbal-Boedo)

**Lic. Elisa G. Rossi**  
PSICOLOGA

Consultorio en:  
City Bell - La Plata

Tel: 4714903  
Celular: 154203211

## Renovar mandatos

En la forma en que estamos no llegamos a ningún lado sin una Constituyente, para que se cambien los mandatos de todos los diputados, senadores y demás. Creemos que los trabajadores deben tener poder para eliminar mandatos oficiales. La Constituyente debería proponer revocar mandatos cada dos años de diputados, senadores, jueces y presidente. En cuanto al llamado a elecciones anticipadas de Duhalde, creo que se debe al miedo que tiene el gobierno a los aprietes del FMI, no le queda otra que llamar a elecciones anticipadas, con las que no estoy de acuerdo. Estoy de acuerdo con lo que dicen Zamora y Carrió, en lo que hace a renovar mandatos.

Antonio Domínguez (Asamblea Popular de San Cristóbal-Boedo)

## Lanzamiento del Foro Social Mundial en Argentina

# “La crisis del modelo neoliberal y los desafíos para el movimiento global”

El martes 30 de julio se realizó el lanzamiento del Foro Social Mundial en Argentina con una conferencia de prensa en la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA. En la misma, estuvieron presentes las organizaciones, colectivos y personas autoconvocadas a partir del espacio del Comité de Movilización en Argentina del Foro Social Mundial.

El Foro Social Temático Argentina presentado en la ocasión, tendrá lugar del 22 al 25 de agosto en Buenos Aires y además comprenderá actividades descentralizadas a realizarse por todo el país. El evento, que cuenta con el apoyo y la colaboración del Consejo Internacional y de la Secretaría Internacional del Foro Social Mundial, intenta ser continuación del espíritu de las dos ediciones de éste. Y asimismo, inscribirse entre las experiencias internacionales de convergencia contra la globalización neoliberal que enarbolan la consigna *Otro mundo es posible*.

La actividad, impulsada por más de ciento ochenta organizaciones sociales es un evento de solidaridad con y entre las luchas del movimiento popular en nuestro país y también, y especialmente, promueve un debate sobre la crisis actual y las alternativas, desde una perspectiva regional e internacional, a través del intercambio y la participación de organizaciones, colectivos y personas tanto de la Argentina como del resto del mundo.

La carta de principios del foro, enuncia: “En los últimos años las administraciones que gobernaron nuestro país implementaron todas y cada una de las medidas impuestas por el F.M.I. y el B.M. a partir del chantaje de los grandes grupos económicos y de una deuda externa ilegítima y



fraudulenta. Estos lineamientos sumieron a la Argentina en la peor crisis de nuestra historia, con las secuelas de desocupación, y hambre que hoy ponen en peligro el futuro de millones de personas, desnudando una vez más ante el mundo la incapacidad del modelo neoliberal de promover el desarrollo y el bienestar de los pueblos. Pero en la Argentina también hay millones de personas dispuestas a luchar por los derechos humanos, la soberanía y el desarrollo del país. Esto ha desatado un proceso de movilización popular en el curso del cual han ido surgiendo nuevas experiencias de protesta, organización y autogestión, que extienden y profundizan la resistencia, y abonan el camino de la búsqueda de alternativas concretas. Alternativas que persiguen

el objetivo de defender el derecho al trabajo, a la salud, a la educación, en fin, a una vida digna para nuestro pueblo; que rechazan la continuidad del saqueo a través del pago de la deuda externa, de la imposición de sistemas como el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) que nos pondrían en la categoría de meros satélites de los intereses imperialistas; y que también se oponen a cualquier intento de implantar salidas autoritarias que impliquen el cercenamiento de las libertades democráticas y/o la militarización de la sociedad, al estilo del Plan Colombia”.

“La actividad que impulsamos aspira a constituirse en un evento de solidaridad con las luchas del movimiento popular en nuestro país, y también y especialmente, a promover un debate sobre la crisis actual y las alternativas, desde una perspectiva regional e internacional, promoviendo el intercambio y la participación de organizaciones, colectivos e individuos, tanto de la Argentina como de otros países”.

Entre los temas previstos para el debate, podemos citar: La crisis argentina en el contexto del capitalismo mundial. El estado neoliberal y la crisis de la democracia. Neoliberalismo y hegemonía norteamericana en América Latina. El avasallamiento de los derechos sociales por el capitalismo. Alternativas económicas para una salida popular a la crisis. Poder popular, resistencias, democracia participativa y formas de desobediencia civil. Formas de autogestión social y experiencias alternativas. Una nueva América para un nuevo mundo. Resistencias y convergencias desde la Argentina hacia el movimiento global. También habrá talleres, visitas a ámbitos territoriales y diversas actividades culturales.

## Justicia o corrupción

“La causa del desprestigio de la Justicia entre la ciudadanía está dada, fundamentalmente, por la manipulación política de muchos de los cargos judiciales, lo que hiere de muerte su independencia”, señala el abogado Marcelo Zarlenga en su reciente libro “Justicia o corrupción: el circuito clandestino en la selección y nombramiento de jueces y funcionarios en la provincia de Buenos Aires”. En su libro publicado por la Editorial Dunken, Zarlenga analiza “el vaciamiento funcional e ideológico de la institución que fuera creada para revertir el proceso referido: el Consejo de la Magistratura” y propone salidas de fácil implementación, “cuya postergación sólo se explica por el predominio de intereses espurios”. Marcelo Zarlenga es actualmente secretario de la Sala III de la Cámara de Apelaciones de Mar del Plata y desde 1998 es columnista invitado del diario marplatense “La Capital” para temas judiciales.



## 1ª Jornada Provincial: “El trabajo y la seguridad social. Una realidad actual”

Con el propósito de exponer y debatir aspectos de la conflictiva realidad actual del mundo del trabajo y su directa implicancia en el sistema de seguridad social en la Provincia de Buenos Aires y nuestro país, la **Caja de Seguridad Social para los Psicólogos de la Provincia de Buenos Aires** organiza y convoca a dicha Jornada. El evento, que contará con la participación en una mesa redonda de destacados especialistas en la materia, se llevará a cabo en la ciudad de La Plata en el mes de noviembre de 2002. Para informes e inscripción dirigirse a calle 48 n° 695 - piso 9 - La Plata, al teléfono (0221) 483-3029 o E-mail: [jornadeseguridadsocial@cajapsipba.org.ar](mailto:jornadeseguridadsocial@cajapsipba.org.ar)



BUENOS AIRES, 22 DE ABRIL

Sr. Director de *En Marcha*  
**Omar Gorini**

Si no fuera porque de cuando en vez concurro al edificio donde tuve mi estudio hasta el año 1998, me hubiera perdido el buen número 25 de la publicación que usted dirige. La Asociación Judicial Bonaerense tiene registrada la correcta dirección de mi estudio. Le pido que disponga usted lo pertinente, por favor, para que no se susciten estas circunstancias. No me gustaría perderme una publicación como *En Marcha*, que tan generosamente ustedes me remiten. En estos tiempos en que nada se agradece, prefiero ser un anticuado que aún dice *muchas gracias*.

Cordialmente,  
**Ricardo Monner Sans**

BUENOS AIRES, 5 DE JUNIO

De mi mayor consideración:

Me dirijo a usted para solicitarle el envío en carácter de donación a esta hemeroteca de dos ejemplares de cada edición de vuestra publicación *En Marcha*, con el fin de preservarlos en nuestros archivos y ponerlos a disposición de nuestro público lector e investigadores.

Muy agradecido por su atención, aprovecho para saludarles muy atentamente.

**Lic. José Salgado,**  
Jefe de Hemeroteca de la  
Biblioteca Nacional, dependiente de la  
Secretaría de Cultura, Presidencia  
de la Nación

SAN SALVADOR DE JUJUY, 13 DE JULIO

Estimados amigos de *En Marcha*:

Días atrás llegó a mis manos un ejemplar de su valiosa revista y quería felicitarlos. No conocía *En Marcha* y me pareció muy bueno tanto el contenido como el formato y el diseño. Nosotros somos de Wayruru, un colectivo de comunicación popular que desde el primer tercio de los '90 trabaja por estas tierras del norte.

Si les interesa, pueden contar con nosotros como colaboradores. En estos últimos años hemos trabajado tanto con publicaciones argentinas como latinoamericanas y europeas.

Un fuerte abrazo, felicitaciones de nuevo y seguimos en contacto.

**Ariel Ogando,**  
Wayruru Comunicación Popular

SANTIAGO DEL ESTERO, 16 DE JULIO

Omar Gorini, Guillermo Santos Rosa, redacción de la revista *En Marcha*:

Desde la Secretaría de Comunicación del Movimiento Campesino de Santiago del Estero, queremos agradecer el artículo publicado en la, para nosotros sorprendente y, hasta hace poco desconocida, revista *En Marcha*. Pero no por desconocida, menos cargada del peso, la densidad y la vida del campo popular.

No queremos aparecer como franeleros, nuestras pretensiones tienen que ver con la lucha por la liberación y para ello queremos esforzarnos en salir de nuestras propias construcciones para armarlos a toda otra construcción que ponga dirección y sentido, método participativo en las clases populares, superando viejos errores.

Por ahora nuestra carta es una solicitud sencilla: Mantenernos comunicados. ¿Podemos suscribirnos? Nos gustaría recibir tres ejemplares mensuales. Como nos están pidiendo de las familias organizadas y de organizaciones que nos visitan para solidarizarse, desde Catalunya, Francia, Italia, Alemania, etc., nos gustaría contar con al menos cien ejemplares del número 24 (el de febrero del 2002), en el que sale el artículo sobre el MOCASE. Nosotros recibimos desde julio a octubre, a más de quinientos visitantes de agrupaciones estudiantiles, de piqueteros, de agrupaciones internacionales de DD.HH. Esto significa que en realidad necesitaríamos unas doscientas revistas, para repartir una por comunidad organizada del MOCASE y las otras cien para diversas organizaciones de todo el mundo. De los catalanes tenemos muchos pedidos porque el título *Tierra y Libertad* es muy sugerente. Ciertamente podríamos hacer fotocopias, pero si podemos contribuir a difundir esta revista, mejor.

**Angel Strappazon,**  
MOCASE



Stand de la revista *En Marcha* frente al Cabildo durante la movilización del martes 9 de julio

## Continuidades y rupturas

Existe una revista -de periodicidad regida, sobre todo, por el deseo, y formato que es en sí una metáfora-, llamada *La Grieta*. Pero concluir que *La Grieta* es sólo una revista sería una definición tan poco ajustada como injusta. Talleres, grupos de discusión, ciclos de cine, recitales, publicación de libros y cuadernillos de carácter monográfico, son sólo algunas de las actividades que impulsa consecuentemente este grupo que, otra vez para no caer en categorías empobrecedoras, podría calificarse de *transdisciplinario*. Algunos de sus objetos: la cultura como política, la política como cultura, y siempre la agitación y la puesta en crisis de conceptos y prácticas que, por cristalizados, ya no son operantes.

*La invariante de la época - Las formas de la cultura política en la Argentina Contemporánea*, es una de las últimas publicaciones del grupo *La Grieta*. Su autor, Estéban Rodríguez, aborda -recurriendo a un variado arsenal teórico que va de Maquiavelo o Hobbes, a Gramsci o Toni Negri- "los vínculos abyectos" entre el Proceso Militar y la Democracia que lo sucediera. "La democracia como la forma que asume el Proceso en la sociedad contemporánea. La democracia como una forma de prolongar, por otros medios, lo que se venía acumulando y condensando en la última dictadura militar".

Sucesivos capítulos que pueden leerse de manera independiente -de hecho así fueron apareciendo algunos de ellos en distintas revistas-, dan cuenta de las huellas del Proceso en el periodismo argentino, los carapintadas, la lumpenproletarización de la sociedad, el menemato, los nuevos movimientos sociales, entre otros temas.



# minutas

## Juicio ético a la Corte Suprema de la Nación

"Queremos hacer pública nuestra convicción de que los miembros de la Corte Suprema de Justicia de la Nación se han apartado de los principios de la ética republicana y de los deberes más elementales que cabe exigir a cualquier juez", sostuvo en el primer punto de su resolución el Tribunal Ético que evaluó la conducta de los miembros del máximo tribunal del país. El inusual hecho ocurrió el 18 de julio último en el Colegio Público de Abogados de la Capital Federal y fue convocado por la Asociación de Abogados Laboralistas, la Federación Judicial Argentina, las Madres de Plaza de Mayo - Línea Fundadora, la Asociación Americana de Juristas y la Central de los Trabajadores Argentinos, entre otras organizaciones.

Alrededor de cuatrocientas personas, que colmaron el auditorio donde se desarrolló el juicio, escucharon al ex juez Salvador María Losada, quien presidió el tribunal junto al Premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel, explicar que aquello que allí sucedería no pre-

tendía reemplazar las instancias judiciales e institucionales sino dictar un pronunciamiento ético sobre el desempeño de los máximos responsables del Poder Judicial. La composición del Tribunal expresó a buena parte de la sociedad, ya que también estuvo integrado por los abogados Ricardo Monner Sans, José María Pizorno y Pedro Kesselman, el sindicalista Víctor De Gennaro (titular de la CTA), el ex fiscal Ricardo Molinas, la religiosa metodista Nely Ricci, el rabino Daniel Golman, el dramaturgo Tito Cosa, la cantautora Teresa Parodi y el periodista Miguel Bonasso. Los letrados Luis Ramírez y Beinusz Schmukler fueron los fiscales.

Se escucharon doce testimonios, entre los que se destacaron el de Araceli Mendez (diputada correntina) refiriéndose a la habilitación electoral del reo Tato Romero Feris; Stella Borrego (abogada) al caso Chocobar y a los fallos contra los jubilados; Carlos Chile (piquetero) a la convalidación de la violación de derechos sociales y económi-

cos; Pino Solanas (cineasta) al aval de los cortesanos para dilapidar el patrimonio público; Alicia Castro y Ariel Basteiro (diputados) al per saltum y la privatización de Aerolíneas Argentinas; Víctor Mendibil (CTA) a los fallos consagratorios de la precarización laboral y vejatorios de los derechos de los trabajadores, Nora Cortiñas (Madres de Plaza de Mayo) al aval a las leyes de impunidad y Eduardo Duhalde (juez de cámara) a la actitud indolente de la Corte frente a la represión de diciembre último.

Basado en los testimonios recibidos y en la prueba instrumental acompañada durante la audiencia (entre la que se destaca el dictamen elaborado por la Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados) el Tribunal consideró que debe promoverse la acusación ante el Senado de la Nación y que los tribunales competentes deben establecer si los cortesanos merecen "la pena de los infames traidores a la Patria", según lo establecido en el art. 29 de la Constitución Nacional.

El domingo 2 de junio Mariano Dos Reis -26 años, estudiante en la Escuela Superior de Trabajo Social de la UNLP- salió de su casa para ir a visitar a un primo. Pocos autos transitaban a las cinco y media de la tarde por la avenida 44 y 145. Lo sorprendió la acelerada de una camioneta. "Me di vuelta y vi que una *Trafic* blanca con vidrios polarizados se me venía encima, entonces me corrí y vi a un tipo que venía de frente hacia mí", relata Mariano, quien forma parte de la conducción del centro de estudiantes de su facultad.

"Intenté correr pero ahí otros dos hombres bajaron de la camioneta, me agarraron, me pusieron una capucha y me subieron al auto. Un cuarto manejaba". Una vez adentro del vehículo, lo pusieron boca arriba, le levantaron la ropa y le aplicaron electricidad. "Quedate piola, que sos boleta", lo amenazaron; después sintió el caño

frío de un revólver sobre la cabeza. "Como gritaba y me movía mucho me dieron vuelta, me ataron los brazos atrás, y me siguieron dando".

Según calcula, lo tuvieron durante unos 15 minutos, mientras los cuales la camioneta no se movió. De recuerdo, lleva sobre su espalda "28 marcas de quemaduras producidas por descargas eléctricas", según detectó a prima facie el médico pericial, en la sala de guardia del Hospital Rossi, dejando constancia en el expediente.

No era su primera vez. En octubre de 1997, siendo estudiante secundario, había sufrido otro secuestro. Dos meses antes, había estado detenido durante 10 días junto a 70 compañeros estudiantes, trabajadores y desocupados, a causa de

un corte de ruta realizado en Camino Centenario. En aquella oportunidad lo *levantaron* en Berisso mientras trabajaba para la Encuesta Permanente de Hogares. "Había tres hombres charlando en una esquina. Cuando estaba a punto de cruzar, frenó una Ford F 100 con cúpula metalizada; entonces los tipos me agarraron y me metieron adentro, donde había otros dos con capuchas". Allí -estima- estuvo unas cuatro horas. Los golpes, y un gatillo sonándole en la nuca, fueron los métodos utilizados en aquella ocasión. "No te vamos a dejar en paz", fue la promesa.

El 2 de junio de 2002, acompañado por sus padres, se presentó en la guardia del Hospital

Rossi para que le curaran las heridas y relató el atentado del que fue víctima horas antes.

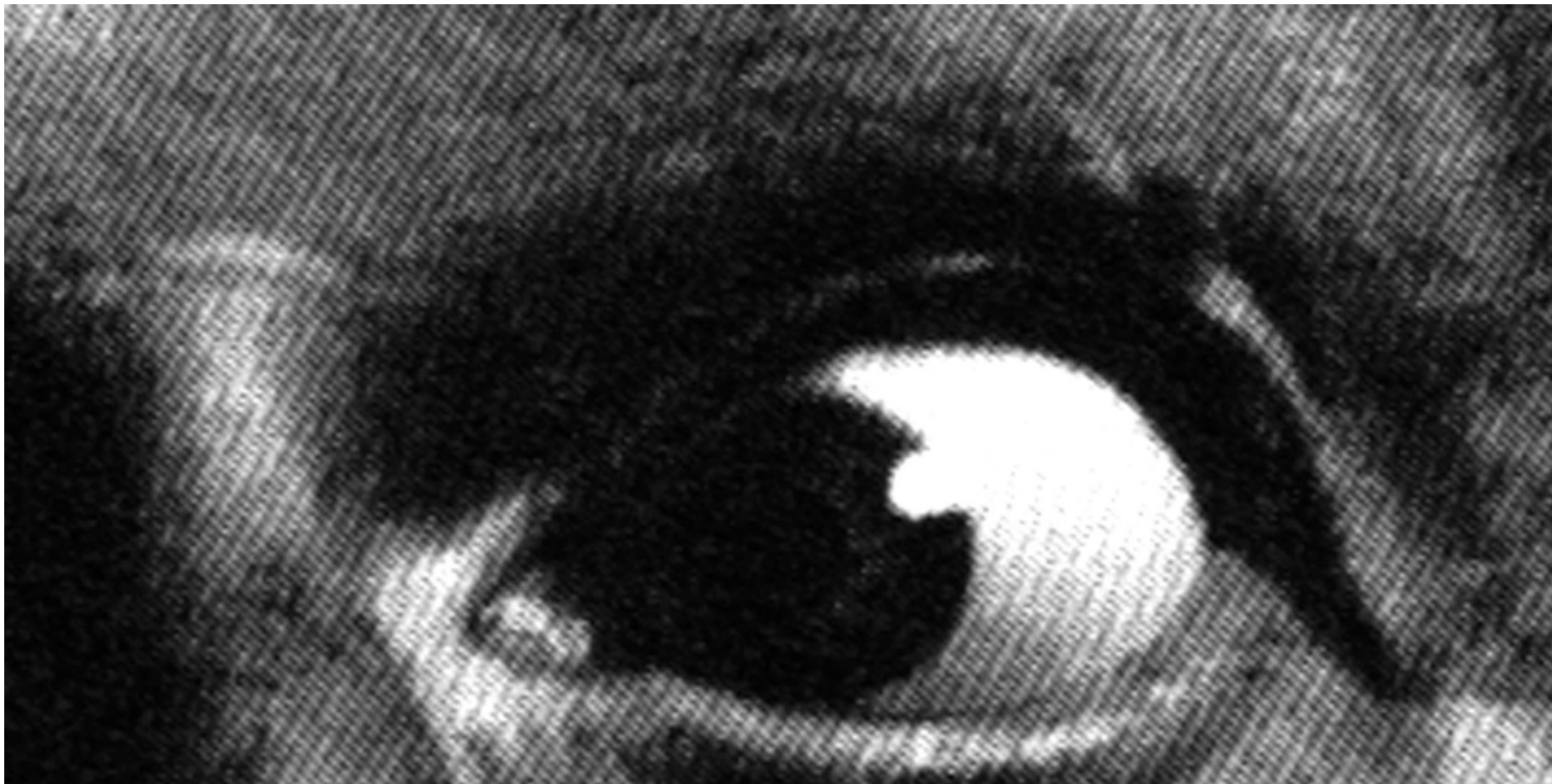
Los signos de violencia física que presentaba fueron constatados por los médicos, quienes se vieron obligados a efectuar la denuncia ante la justicia, la cual fue radicada en la Fiscalía N° 7 de La Plata, a cargo de los doctores Virginia Bravo y Gabriel Sagastume.

Ese día, ante el instructor judicial Isnardi, el médico pericial detectó, en principio, 28 marcas de quemaduras producidas por descargas eléctricas -presumiblemente de 12 voltios- en la espalda del joven, y le realizó una extracción de piel con el fin de corroborar la procedencia de las heridas.

"Sería un loco si no tuviera miedo, pero es más la bronca", confiesa Dos Reis. "Esto es para amedrentar a los militantes sociales y políticos. Y hay que neutralizarlo, sacándolo a la luz".

## Un estudiante secuestrado y torturado en La Plata





## Listas de represores

La Asamblea Permanente por los Derechos Humanos La Plata entregó al ministro de Seguridad y Justicia bonaerense, Juan Pablo Cafiero, y a la subsecretaria de Derechos Humanos, Sara Derotier, cuatro listados de policías que revistaron en centros clandestinos de detención durante la última dictadura cívico-militar y que comparecieron ante la Cámara Federal en el marco del Juicio por la Verdad. El organismo, además, expuso un petitorio de medidas a adoptar inmediatamente en pos de una nueva política de seguridad.

El listado comprende ochenta y dos policías, clasificados por participación en casos o centros clandestinos de detención. La lista más numerosa la integran quienes revistaron en la Comisaría 5° y en el Destacamento de Arana. En ella aparece Mario Alberto Mijín, superior directo del comisario Alfredo Fanchiotti, preso por el asesinato de Darío Santillán y Maximiliano Kosteki durante la masacre perpetrada por la Policía el 26 de junio en Avellaneda. También aparecen los nombres de efectivos comprometidos en la causa abierta por la desaparición de la beba Clara Anahí Mariani y el asesinato de sus padres, Diana Teruggi y Daniel Mariani, y de aquellos de los que se sabe participaron o están seriamente implicados en la desaparición de Daniel Favero y su esposa María Paula Álvarez. Las listas fueron acompañadas por una carta en la que el organismo explica que ignora si varios de esos policías ya fueron pasados a retiro, tarea sencilla de verificar para los funcionarios.

La Asamblea expresó en otra carta los puntos sobre los que piden atención y medidas inmediatas a implementar:

Pase a disponibilidad inmediata de los policías sospechados de participar en el terrorismo de Estado; constitución de un tribunal independiente que lleve a cabo los sumarios de la fuerza; erradicación de la Doctrina de Seguridad Nacional de la Escuela Juan Vucetich, con cambio de planes de estudio, métodos de enseñanza y profesores; prohibición de reprimir marchas, peticiones, manifestaciones, piquetes, asambleas, huelgas y toda otra forma de lucha popular legítima; disolución de los cuerpos especializados en reprimir, como el grupo GEO o los llamados *paleros*.

Además, la APDH La Plata solicitó el cese de *razzias* y allanamientos masivos con órdenes en blanco y el apartamiento total y absoluto de la policía administrativa de la función de investigación.

## Delincuencia juvenil y construcción de la noticia

El 21 de junio –con el auspicio de la Asociación Judicial Bonaerense y las revistas *La Pulseada* y *En Marcha*– se llevó a cabo en el salón de conferencias del Instituto de Estudios Judiciales de la Suprema Corte, La Plata, un debate titulado *Delincuencia juvenil y construcción de la noticia*. Formaron parte del panel Cristian Alarcón, periodista de *Página/12* y habitual colaborador de *En Marcha* que tuvo un rol destacado en la investigación acerca del escuadrón de la muerte en la zona norte del Gran Buenos Aires; el doctor Fabián Cacivio, Secretario del Juzgado de Menores N° 2 de La Plata; el padre Carlos Cajade, Director del Hogar *Madre Tres Veces Admirable* y Víctor Mendibil, Secretario General de la Asociación Judicial Bonaerense.

La iniciativa tuvo como objetivo oponer al discurso satanizador y simplista imperante en la mayoría de los medios, un análisis, desde distintas perspectivas, de la problemática de niños y adolescentes en riesgo social.

Tanto las intervenciones de los convocados como el posterior diálogo de éstos con el numeroso público que acudió, fueron sumamente enriquecedores, ya sea en lo que hace a la concientización respecto del conflicto en sí como en cuanto a su cobertura por los medios (y aquí al usual sentido periodístico de la pa-

labra, pueden sumársele las acepciones de ocultamiento, enmascaramiento, coartada).

Vale la pena reflexionar en torno a algunas de las cosas dichas en la oportunidad:

“Hay derechos constitucionales que fueron expresamente vedados para el derecho de menores. Es un no derecho de menores” (...) “Hay que hacer una revolución en los menores, sobre todo en el Poder Judicial” (...) “El daño que puede infligir el estado al menor es muchísimo más grave que aquel que el niño puede causar a la sociedad” (Cacivio).

“Cuando buscamos seguridad, ¿por qué no buscamos la seguridad de todos los argentinos? Nos está acosando el hambre. La seguridad de la vida hay que buscarla para todos, o no será” (...) “La única manera de que recupere dignidad la niñez es que los padres de cada chico puedan llevar el pan a su casa” (Cajade).

“Propongo la militancia transformadora como alternativa digna a la delincuencia. Hay que cambiar la realidad y no acomodarse en los márgenes de ella, desde el delito” (...) “Desde el gremio judicial disputamos como podemos la información, muchas veces discutimos, tenemos polémicas, pero impulsamos esto porque sirve para abrirnos la cabeza”.

alternativa digna a la delincuencia. Hay que cambiar la realidad y no acomodarse en los márgenes de ella, desde el delito” (...) “Desde el gremio judicial disputamos como podemos la información, muchas veces discutimos, tenemos polémicas, pero impulsamos esto porque sirve para abrirnos la cabeza”.



Dr. Mendy (presentador), Cristian Alarcón, Fabián Cacivio, Carlos Cajade y Víctor Mendibil

# JUSTICIA

*“En los años 90 se produjo la mayor transferencia de campos de toda la historia del país, siendo reemplazada la oligarquía por una nueva clase empresarial oligopólica. Actualmente registramos unos 300 mil productores expulsados y más de 13 millones de hectáreas embargadas por deudas hipotecarias impagables”.*

Jorge Eduardo Rulli, analista argentino

## La “mano dura” en ablande

*Creado por la Secretaría de Derechos Humanos del gobierno de la provincia de Buenos Aires, se puso en marcha con la firma del respectivo decreto el Programa Provincial de Prevención de la Tortura, que tendrá por objetivo evitar los tormentos en cárceles y comisarías*

# Contra la tortura



Tras varios meses de promoción, el Gobierno provincial sacó el decreto que pone en marcha el Programa Provincial de Prevención de la Tortura, cuyos objetivos serán evitar los tormentos desde la formación del personal policial, penitenciario y de los institutos de menores, realizar el seguimiento de las causas penales iniciadas que permanecen impunes y modificar las condiciones que hoy permiten que se siga torturando en la provincia de Buenos Aires.

El Programa salió por decreto N°1404 del 14 de junio de 2002 y fue creado en el ámbito de la Secretaría de Derechos Humanos. La implementación estará a cargo de un consejo consultivo, integrado por el titular de esa cartera y por representantes de los ministerios de Justicia y Seguridad, de Desarrollo Humano y Trabajo, y de Gobierno.

El artículo 3 del decreto señala que “los organismos del Poder Ejecutivo deberán atribuir atención preferencial a los requerimientos que se les efectúen en el cumplimiento de los objetivos del programa” y a través del 4 se invita a la Legislatura, a la Suprema Corte y a fiscales, defensores y curadores “a prestar colaboración activa”.

El Programa de Prevención de la Tortura tendrá el desafío de parar la tortura en cárceles y comisarías de la provincia de Buenos Aires, a través de la promoción de los derechos humanos en los cuadros policiales y penitenciarios, de la modificación legislativa -el secretario Jorge Taiana ya se ha pronunciado públicamente contra la ley

Ruckauf de excarcelaciones- y la investigación, junto a los representantes del Ministerio Público, de las denuncias aún impunes de torturas. Además, en los objetivos del Programa está previsto “facilitar a la comunidad el acceso a la información en materia de alojamiento de personas privadas de la libertad”.

El decreto también ordena “medir el grado de violación del derecho a la integridad personal, mediante la elaboración de indicadores y diagnósticos”.

El termómetro de la tortura en la Provincia ha sido hasta hoy el Banco de Datos de Casos de Tortura, puesto en marcha por la Defensoría de Casación Penal en marzo de 2000. En poco más de dos años los casos denunciados y no denunciados rondan los 1200, una prueba de que la tortura es sistemática; más de cuarenta casos por mes se cometen en territorio bonaerense a manos de policías y penitenciarios. Al mismo tiempo que el Programa de Prevención de la tortura se pone en funcionamiento, el denominado Grupo de Trabajo, que integran órganos judiciales y del Ejecutivo y organismos de derechos humanos, denuncia que peligran la continuidad del Banco de datos de la Defensoría de Casación.

Según señalaron los organismos en un documento público que entregaron al gobernador Felipe Solá y al procurador Eduardo de la Cruz, las resoluciones 255 y 259/02 de la Procuración atentan contra la autonomía y el funcionamiento de la Defensa Pública y, como consecuencia, hacen peligrar el Banco de datos.

Lucas Miguel

Dante Castearena, jefe del grupo Antitumultos de la Bonaerense

# “Si esta situación sigue en ascenso, va a ser muy difícil la contención”

*Les dicen paleros, expresiva denominación que proviene del ámbito penitenciario. Fueron creados con la mira sobre las manifestaciones y los piquetes. No usan armas de fuego. Sí están generosamente provistos de balas de goma, gases y, por supuesto, palos. También se encargan de las requisas en las comisarías*

“Estamos abocados netamente a lo que es la tarea preventiva, a lo que son los desórdenes sociales, manifestaciones, tumultos o nucleamientos de distintos sectores gremiales, en cuanto haya una protesta para con determinada institución, determinado ente, y todo tipo de conflicto de índole social”. La definición corresponde al oficial principal de la Policía Bonaerense Dante Germán Castearena, quien con 33 años es el jefe del Grupo Antitumulto de la Jefatura Departamental La Plata, cuerpo creado en 1998 paralelamente a la aparición de piquetes en todo el país.

El Grupo de La Plata está compuesto por ochenta efectivos, divididos en ocho subgrupos de diez, cuya capacidad de contención se estima en 150 ó 200 personas. En los últimos años se crearon cuerpos similares en departamentales del Conurbano. Según su jefe, portan el arma reglamentaria pero sin el cargador. Sólo porque es obligación llevarla.

La dependencia funciona en tres oficinas del primer piso de la Comisaría 9°, célebre por la muerte tras torturas del estudiante Miguel Bru. Allí, de rigurosa fajina, Castearena atendió a *En Marcha*.

**- ¿Qué otras armas utilizan? ¿Gases? ¿Armas de fuego?**

- El equipamiento antidisturbio, amén de los bastones de madera, consta de escopetas con cartuchos de posta de goma y gases lacrimógenos, amén de que el hombre está protegido con la utilización de cascos y equipos de alta protección.

**- ¿Cuándo fue creado el grupo y por qué?**

- El grupo fue creado en el año '98. En ese entonces creo que fue por una idea o por un proyecto del jefe departamental. Son grupos que se utilizan como apoyo a los cuerpos de Infantería y Caballería, como un nexa o como un apoyo rápido para con esos cuerpos. Tiene funciones paralelas al Cuerpo de Infantería y, a su vez, otro tipo de tareas, que refieren a la prevención, mediante



Dante Germán Castearena, jefe de los paleros

patrullajes y demás.

**- También está prevista la represión...**

- Desde que yo tomé el mando en el año '99, la función netamente específica nuestra es hacer hincapié en lo que es la prevención. Tratamos, fundamentalmente, de agotar todo tipo de instancia para lo que es la prevención en cuanto al objetivo que hay que tomar en cuenta. Yo ordeno... Casi en el 99 por ciento de los casos o el 100 por ciento, tratamos que si hay que utilizar algún tipo de medida fuera de la prevención, tratamos que sea la disuasión de ese núcleo de personas que están produciendo algún tipo de desorden o de desmanes mediante el disparo de algún tipo de arma larga con cartuchos de goma al aire y a una distancia más que prudencial para evitar herir o lesionar a aquella persona que se manifiesta por determinada o cual causa.

**- Pero a veces se dispara con balas de goma a una distancia corta y contra las personas.**

- Los grupos Antitumulto tienen la tarea de la prevención en cuanto a los desórdenes o desmanes que se puedan producir, pero siempre van a estar o participar o coparticipar como apoyo de los grupos especializados netos, que son los

cuerpos de Infantería o los cuerpos de Caballería.

**- ¿Cómo se preparan los policías que trabajan en este cuerpo?**

- Se han seleccionado efectivos de distintas comisarías, integrantes de la Jefatura. Han tenido un curso de cuatro a seis meses de preparación, de formaciones antidisturbios, de contención. Actualmente la gente se instruye bajo órdenes más en distintos lugares y conforme los servicios así nos dejen. Por ahí utilizamos los campos de Gimnasia y Esgrima de La Plata.

**- ¿Se sienten avalados por la sociedad en este rol?**

- Creo que es un rol muy difícil de sobrellevar, porque es difícil de aceptar por parte de la sociedad. Nosotros tratamos día a día de resolver los conflictos sin que ello tenga como consecuencia una situación más grave a la que esencialmente fuimos convocados.

**- ¿Usted se ha encontrado alguna vez en una manifestación a un amigo que esté pidiendo el pago de salario o trabajo?**

- Me he encontrado con gente conocida e inclusive con familiares. Pero te vuelvo a reiterar: yo estoy seguro de la tarea que tengo que realizar y de la orden que debo cumplir e impartir para con el personal subordinado. Es mi función, es la que elegí.

**- Se lo pregunto porque la mayor parte de la sociedad está en la calle, en las manifestaciones, y siempre hay un enfrentamiento con la Policía. Incluso ver a la Policía parada frente a un edificio genera rechazo...**

- Es real. Y máxime por lo que se está dando últimamente por la situación socioeconómica del país; las manifestaciones no sólo integran gente o adultos, sino que más de una vez son grupos en los cuales participan mujeres de avanzada edad y criaturas. Te vuelvo a reiterar que la situación nuestra es muy, muy difícil de sobrellevar. Pero

tengo una función y tengo directivas que cumplir.

**- ¿Se vieron desbordados alguna vez?**

- No, hasta el día de hoy, no.

**- ¿Y si esto sigue en ascenso?**

- Si esta situación sigue en ascenso yo creo que va a ser muy difícil. Desde mi punto de vista va a ser muy difícil lograr la contención... Va a ser una tarea muy difícil la que tengamos que sobrellevar.

**- ¿Qué otras tareas realizan, además de la contención del conflicto social?**

- Se trabaja en todo otro tipo de actividades que demande la superioridad. Por ejemplo, nos abocamos principalmente a la tarea de prevenir principios de motín o desórdenes dentro de la población de detenidos en las distintas comisarías. Participamos en lo que son las requisas de los calabozos, contralor de detenidos y evitar cualquier tipo de fuga que pueda producirse o situación no normal dentro de una comisaría.

**- Sabe que pesan sobre la Policía 840 denuncias de torturas y tratos inhumanos y degradantes. ¿Qué tienen ustedes para decir sobre esto?**

- La requisa se va a efectuar por parte de los grupos en presencia del jefe o segundo jefe de la dependencia donde el grupo va a actuar y con la presencia indefectiblemente del médico de Policía. Sin el médico de Policía el grupo no va a trabajar.

**- Pero sin funcionarios judiciales, como defensores oficiales...**

- Para una requisa ordinaria o normal, donde simplemente se va a efectuar un contralor de lo que sería la infraestructura o el sector edilicio correspondiente a los calabozos y contralor de detenidos, no se convoca a estos determinados funcionarios.

L.M.

**Reforma judicial**

**Volver a**  
*Menem*



**El diagnóstico sobre la justicia bonaerense presentado por el Colegio de Abogados ante la Mesa de Concertación es un calco del Plan Nacional de Reforma Judicial ideado en 1998 por la gestión menemista**

El Colegio de Abogados de la Provincia de Buenos Aires presentó ante la Mesa de Concertación, convocada por el Poder Ejecutivo provincial e integrada por los diferentes actores del sistema judicial, un estudio sobre la Justicia bonaerense. Tal trabajo repite el camino transitado en materia de reforma judicial por el *establishment* económico y por entidades multilaterales de crédito como el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo. También reaparecen sus "viejos" impulsores: la impronta ideológica del Foro de Estudios Sobre la Administración de Justicia (FORES) y las propuestas del ex ministro menemista Raúl Granillo Ocampo.

El relevamiento, denominado *Diagnóstico de situación del Poder Judicial de la Provincia de Buenos Aires*, se basa en datos aportados por los distintos actores de la administración de justicia y encuestas realizadas durante el último trimestre de 2001 entre abogados, empleados judiciales y jueces. El trabajo de campo se realizó en los departamentos judiciales de Mar del Plata, Lomas

de Zamora, La Plata, Bahía Blanca y Junín. Todo a cargo de FORES, entidad de orientación conservadora nacida durante la última dictadura militar y con activa militancia a favor de la reforma judicial propiciada por los centros de poder mundial.

**fórmulas**

La investigación parte de cuatro líneas: a) el gobierno del sistema judicial; b) la eficacia y la eficiencia del sistema judicial; c) la gestión de los juzgados bonaerenses desde la percepción de los abogados y empleados judiciales; y d) análisis del marco axiológico de los integrantes del Poder Judicial: una aproximación a la cultura judicial. La apelación a una *metodología rigurosa* y a una *sólida base empírica* de la que se ufana no alcanza para ocultar que la elección de estos ejes de análisis no es fortuita. Responde al mismo patrón ideológico que concibió las diferentes iniciativas reformistas, eminentemente tecnocráticas y economicistas, encaradas por el Estado Nacional desde fines de los

años '90.

Las recomendaciones formuladas no hacen más que confirmar esta afirmación. Se aboga por la separación de las funciones jurisdiccionales de las administrativas, instaurando para estas últimas el control de gestión propio de la actividad privada mediante la figura de un gerente, llamado administrador judicial, y de un Centro de Política Judicial que "asuma un fuerte rol de planeamiento y de control real y efectivo". Se sugiere como meta mejorar la eficacia, eficiencia y productividad de los juzgados, los que pueden "arreglarse con lo que hay" en materia de insumos, recursos y personal, ya que los problemas no serían según tal visión presupuestarios sino organizacionales. Todo esto podría hacerse con escasos recursos y en poco tiempo, generando cambios con "fuerte impacto en la opinión pública" que harían posible la "relegitimación de la justicia".

Según el trabajo la crisis del sistema judicial no se supera requiriendo "a los otros poderes la creación de más oficinas judiciales, mayor presupuesto o más personal" sino buscando "soluciones creativas y a la mano". Estas pasarían por despojar a la administración del Poder Judicial de "nociones y enfoques juristicistas" y dotarlas de criterios "científicos y gerenciales" que no coloquen "el ritualismo por sobre la actitud ejecutiva, el estudio por sobre la decisión, la tramitación por sobre la ejecución y la espera de la denuncia por sobre el efectivo control de gestión".

Para lograr esto propone la incorporación de "administradores con cualidades ejecutivas" que "avancen en la reingeniería de las oficinas judiciales para optimizar su rendimiento, utilizando las posibilidades y herramientas existentes" para mejorar su eficacia y eficiencia. Estas se alcanzarían estableciendo "un sistema de control de gestión que eleve la productividad... igualando hacia arriba, a través del establecimiento de objetivos, incentivos, etc". Además de los incentivos, que no especifica, la po-

lítica hacia los "recursos humanos" se basaría en la "fijación de estándares de desempeño", la "capacitación para la gestión, diagnóstico y planificación" y la redistribución de personal, aspecto que tampoco desarrolla.

Cualquier abogado acostumbrado a los pasillos tribunales, con sólo apelar al sentido común, se preguntaría si no requerir más presupuesto ni cargos significa no cubrir las 1.100 vacantes que hoy tiene la estructura judicial y que provocan la precarización laboral, la sobrecarga laboral y el deterioro de la salud de todo el personal judicial que el propio trabajo revela a través de sus encuestas (ver recuadro). También se interrogaría si las "soluciones creativas" pasan por perpetuar como mano de obra gratuita a los casi 2.000 *meritorios* que hoy resultan imprescindibles o por remodelar con ingenio (poniendo plata del propio bolsillo, claro) las habitaciones, comedores y baños de las casas alquiladas que hacen las veces de despacho judicial.

El interrogante que subyace a los anteriores es al servicio de qué modelo de justicia proclaman la efica-

**Informática**  
**La Plata**

*de Mariano Ariel Suttora*

**Calle 7 N° 923 - subsuelo, of. 8 - Tel.: 489-3604**

**Hacer pie**

Al abordar la "cultura judicial" de los magistrados, el trabajo tropezó con que estos no son propensos a una reforma judicial como la planteada. Consigna que "la figura del juez es construida a partir del supuesto de que es el encargado del funcionamiento del Juzgado tanto a nivel decisional como de gestión", ya que "los empleados, el Secretario y el elemento normativo procesal son interpretados como instrumentos del Juez para la resolución de los conflictos". Insistentes, los investigadores aconsejan nuevos relevamientos para completar "el panorama o diagnóstico cultural de la institución, para desde allí hacer pie (sic) con posibilidades de éxito en las propuestas de cambio".



cia y la eficiencia. El trabajo no se lo pregunta y tampoco se interesa por averiguarlo, quizás porque sus autores ya lo saben e infieren que es el mismo el reclamado por la sociedad. O al menos así les conviene suponerlo. Si la eficacia es "el grado de cumplimiento de los objetivos fundamentales y metas específicas de la institución", ¿cuáles son esos objetivos y aquellas metas? ¿Cumplir con la Constitución y garantizar los derechos de todos los ciudadanos o hacerlo sólo en la medida que no entorpezcan las ambiciones del poder económico, tal como sugieren sin tapujos los acreedores externos que con tanto ímpetu reclaman la reforma judicial? Si la eficiencia es "la relación entre los recursos puestos en juego y los resultados obtenidos", ¿se promueve la sobreexplotación del factor humano para alcanzar más con menos? ¿Es el abultado producto de esta ecuación el que define el imperio de la Justicia?

### clones

Nada de lo dicho en el trabajo del Colegio de Abogados es nove-

doso. Todo puede encontrarse, casi con calcada exactitud, en el Plan Nacional de Reforma Judicial que a fines en 1998 presentó Raúl Granillo Ocampo, en aquel entonces ministro de justicia menemista. Allí puede leerse que "los problemas de la Justicia básicamente no son de recursos financieros ni de dotación de personal" y que su situación "puede mejorar con planificación", optimizando "la calidad y el gerenciamiento de los recursos humanos". Para alcanzar esto se proponía la "creación de un Centro de Política Judicial" y el control de gestión en cada provincia, dar "eficiencia a la gestión administrativa y jurisdiccional" (que también separa) y crear la figura del administrador judicial.

¿Se trata entonces de un plagio? No exactamente. Granillo Ocampo también contó con la activa participación de FORES en la elaboración de su plan. Incluso quien coordinó la propuesta del ex funcionario menemista, Germán Garavano, era Director Académico de esa entidad. En agosto de 1999, Granillo Ocampo y Garavano difundieron juntos las bondades de su plan en el coqueto salón del Colegio de Abogados de la Ciudad de Buenos Aires. Una silla del panel la ocupó Myrna Alexander, representante del Banco Mundial en Argentina y Uruguay, quien sin embargo no llegó a escucharlos, ya que con modales imperiales se retiró una vez que dijo lo suyo.

Garavano sobrevivió al ocaso del menemismo y pasó a desempeñarse como Coordinador del Programa Integral de Reforma Judicial (versión radical del programa de Granillo) durante el gobierno de la Alianza, subsistiendo incluso a la llegada de Duhalde a la Casa Rosada. También cabe señalar que fue FORES quien, a fines de enero de este año, intentó imponer la reforma por decreto, iniciativa que no fue convalidada por el entonces ministro Jorge Vannossi, quien habría rechazado por escrito el convite (ver *Parque Jurídico*, revista *En Marcha* 24 - Febrero 2.002).

Es justo apuntar que el Plan Granillo sinceraba aquello que las reco-

mendaciones del Colegio de Abogados evitan decir: que su reforma se insertaba en el universo neoliberal como parte de las reformas de segunda generación, que su aplicación significaba gerenciar la administración de justicia, flexibilizar y precarizar las condiciones de trabajo, arrasar con la carrera judicial, erradicar derechos adquiridos de empleados, funcionarios y jueces y que, esencialmente, concebía a la Justicia como un producto y ya no como un valor, cuyo principal objetivo era consagrar la seguridad jurídica de los inversores externos, dejar de ser un escollo -siquiera mínimo- para las directivas emanadas del Consenso de Washington.

### desafíos

Como si nada hubiese pasado en nuestro país durante la última década viejos nombres vuelven a posar sonrientes en la tapa de los diarios, antiguos proyectos se quitan el polvo en busca del brillo que nunca tuvieron y quienes jamás se fueron se ilusionan con la desmemoria o, tan solo, con seguir pasando desapercibidos. Sin embargo, mal que les pese, la Argentina ya no es aquella de la década menemista. Tampoco el mundo. El pensamiento único está jaqueado y con él su soberbia, su meneada inevitabilidad, su pasión por lo superficial y epidérmico, su negativa a pensar lo profundo, el fondo, la esencia, su semántica acotada a gestión, eficacia, eficiencia, productividad, funcionamiento, metas, control y un puñado de palabras más.

Desde esta nueva perspectiva los argentinos miran a la Justicia y descreen de quienes en la manga de las preguntas esconden sus propias respuestas. Quieren cambios, pero después de quedarse sin trenes, teléfonos, petróleo, gas, agua y luz no aceptan el espejismo privatizador ni a sus pulcros gerentes. Apuestan a su propia experiencia, a sus saberes, a su propia capacidad para pensar todo de nuevo. Saben también que la Justicia es lo último que les queda y, a su vez, aunque parezca contradictorio, lo primero a recuperar para despertar de esta larga y profunda pesadilla.

Daniel Giarone

## Flexibles, precarios y exigidos

El trabajo de campo encargado por el Colegio de Abogados para elaborar su diagnóstico sobre la justicia bonaerense no pudo obviar las paupérrimas condiciones de trabajo que soportan los trabajadores judiciales. Las encuestas realizadas en el fuero penal de Lomas de Zamora, La Plata, Mar del Plata, Junín y Bahía Blanca, arrojan un aumento del 86 % de la carga laboral al comparar los períodos 1996-1997 (vigencia del código anterior) y 1999-2000 (plena vigencia del nuevo código de procedimiento). Entre ambos lapsos la cantidad de magistrados se incrementó en un 165 %, mientras que no hay datos sobre el número de empleados incorporados, aunque es notorio que la planta no sufrió modificaciones considerables.

A través de cuestionarios distribuidos en los fueros Penal, Civil y Comercial de los mismos departamentos judiciales, la investigación determinó que el 66 % de los empleados considera su ámbito laboral como "muy incómodo" o "poco cómodo", el 62 % que su espacio de trabajo es "reducido" o "muy reducido", el 78 % que la higiene general va de "sucio" a "medianamente limpio" y el 60 % que la climatización de su lugar de trabajo es inadecuada. A la hora de considerar los elementos de trabajo, sólo el 27 % de los consultados expresó contar con el mobiliario necesario, mientras que el 77 % confirmó que el abastecimiento de los materiales para cumplir con su función es de "muy malo" a "regular".

El relevamiento también precisa que el 75 % del personal percibe al Poder Judicial como "muy desorganizado", "desorganizado" o "poco organizado" y que "sólo el 11 % señala que en este aspecto se ha mejorado en el último año". El 64 % de los trabajadores considera que "nadie" se beneficia con esta situación, mientras que el 67 % considera que perjudica a todos. Sin aportar porcentajes, el estudio sostiene que los empleados "se autodefinen mayoritariamente como apáticos o resignados". El 58 % de los encuestados expresó que "la preocupación por brindar un buen servicio a los usuarios no existe o es baja" y el 53 % que "no se cuida" o "se cuida poco" la imagen del Poder Judicial. A pesar de las condiciones adversas, casi el 82 % de los consultados evaluó como "eficaz" o "muy eficaz" la resolución de tareas.



## La increíble trayectoria del Doctor Montti

# De los legajos de la Conadep al M

Mientras Víctor Hermes Brusa tuvo que enfrentar al Concejo de la Magistratura, ser destituido como Juez Federal y estar detenido a la espera de una posible extradición a España, solicitada por Baltazar Garzón, otro Víctor que fue compañero suyo en el Juzgado Federal N° 1 de Santa Fe durante la última dictadura, maneja un tercio del Ministerio Público Federal de la provincia de Buenos Aires.

Brusa y Víctor Manuel Montti, actual Fiscal federal de Cámara de Mar del Plata, fueron los secretarios del juzgado santafesino de Fernando Mántaras durante la década del '70. Ambos están señalados por ex detenidos desaparecidos de "formar parte del engranaje del terrorismo de Estado" en aquellos años. Su apellido figura en los archivos de la CONADEP, Legajo 7474 en los apartados *Comisaría cuarta* y *Sustracción de Menores*.

Orlando Barquín, ex diputado y funcionario ejecutivo de la administración de Carlos Reutemann en Santa Fe, señaló que "Montti formaba parte del engranaje de tortura, represión y exterminio político y físico de un montón de jóvenes de aquella época".

Barquín, al igual que otros ex detenidos desaparecidos de esa provincia, como Roberto Cepeda y Rubén Maulín, indicaron que luego de las torturas sufridas en el centro clandestino que funcionó en la Comisaría cuarta de Santa Fe, Montti y

### *Un ex compañero de Brusa en las cámaras de tormento maneja una importante jurisdicción de la justicia federal en la provincia de Buenos Aires*

Brusa solían ser quienes los obligaban -bajo amenaza de volver a las cámaras de tormento- a firmar declaraciones previamente escritas sin permitir que las leyeran.

Víctor Manuel Montti (DNI 6.249.529), nació el 8 de agosto de 1942 en Irigoyen, provincia de Santa Fe. Luego de actuar a la sombra del Juez Mántaras y a la par de Víctor Brusa, con la llegada de la democracia inició un largo itinerario por distintas ciudades del país. Primero estuvo en Santa Rosa, luego bajó un poco más hasta la ventosa Caleta Olivia. En 1993 desembarcó con su vieja historia y nuevo cargo -Fiscal de Cámara- al Poder Judicial Federal de Mar del Plata.

Desde hace veinte años varios ex detenidos que padecieron las torturas en el centro clandestino de detención en la Comisaría cuarta de Santa Fe intentaban sin éxito dar con el paradero del compañero de Brusa.

Su historia salió a la luz a mediados del 2000, cuando en Mar del Plata comenzaron los primeros movimientos para realizar el Juicio por la Verdad. Y no porque fuera denunciado por los organismos de derechos humanos de la *feliz*, sino porque fue él en persona quien le soli-

citó al Procurador General de la Nación, Nicolás Eduardo Becerra, antecedentes sobre los procesos que se llevan adelante en este sentido en La Plata, Córdoba y Bahía Blanca, con el propósito de comandar la investigación.

*"Formaba parte de un engranaje de tortura, represión y exterminio político y físico de un montón de jóvenes de aquella época"*

Tenía construida una cuidada imagen de padre de familia, ligado estrechamente a la Obra Don Orión, una prestigiosa institución católica marplatense. Ser el fiscal de semejante proceso le aseguraba notoriedad, prestigio y alejar para siem-

pre cualquier lazo que lo sujetara a los años duros de Santa Fe.

Las dudas que alimentaban los impulsores del juicio sobre la "buena voluntad" del Fiscal, fueron corroboradas con una investigación periodística realizada por Radio Residencias. El informe radial demostró la participación del funcionario del Ministerio público en la represión ilegal durante la década del '70 en Santa Fe. Su castillo de cristal comenzaba a resquebrajarse y su máscara a caer.

La noticia no solo deprimió a Montti, sino que sacudió a todo el Poder Judicial de la ciudad, sobre todo a los viejos empleados del Fiscal, quienes comenzaron a ser perseguidos. A un año de la revelación están todos bajo tratamiento psiquiátrico debido a la presión padecida en su trabajo. Algunos casos son escalofriantes, como el del cabo de la policía Federal Héctor Eduardo Vallejos, a cargo de la custodia en la fiscalía General, quien falleció luego que un pico de presión le causara severos daños cerebro-vasculares. Hay otro policía que con la misma patología quedó hemipléjico y una empleada que desde hace meses está bajo tratamiento médico y recientemente perdió un embarazo.

Uno de los empleados, Luis Moliterno, quien se desempeñaba como auxiliar de Víctor Montti, quedó cesante luego de denunciar que el funcionario judicial lo amenazó de muerte. Uno de sus compañeros declaró ante la justicia que vio como

P i c a s s o

DISTRIBUIDOR MAYORISTA  
LIBRERÍA - PAPELERÍA

Insumos para Computación  
Proveedor de Empresas y del Estado



Calle 62 N° 1317  
Tel/fax: (0221) 452-1222 (24 hs.)  
La Plata (1900)

Horario: Lunes a Viernes:  
de 8 a 13 y de 14 a 18 hs.  
Sábados: de 8,30 a 12,30 hs.

donde comprar es un placer

**el nene**  
SUPERMERCADO

Casa Matriz  
**60 y 146**  
☎ 450-9346 y Ret.  
lun. a sáb. 8 a 21 Hs  
domingos de 9 a 13 hs

Sucursal  
**59 y 137**  
☎ 456-1573  
lun. a sáb. 8 a 13 y 16 a 21 Hs  
domingos de 9 a 13 hs

# al Ministerio Público



Víctor Montti, Fiscal de Cámara

Montti "le hacía un movimiento con el dedo índice sobre su cuello de derecha a izquierda".

El Juez Federal Mario Robbio sobreescribió al ex compañero de Víctor Brusa en las cámaras de tortura de la comisaría cuarta de Santa Fe. En el fallo desconoció la declaración del testigo. Esto le valió un pedido de Juicio Político "por prevaricato" presentado en el Consejo de la Magistratura el año pasado por el propio Moliterno.

## **dicen que soy nazi**

Antes de que el espejo de su pasado se descubriera, ya en los pasillos de los Tribunales marplatenses era señalado por sus colegas como alguien con orientación nazi. Existen indicios de esa orientación en su alegato de la causa 49, por "delito de tenencia de estupefacientes contra Gustavo Corredera". En ella Montti expresó que "existen normas procesales que invitan a la delincuencia".

Tal afirmación le valió al funcionario del Ministerio Público una replica por parte del Tribunal Oral Federal marplatense (4 de octubre de

1994), en la que los jueces Mario Portela y Roberto Falcone señalaron "con preocupación" que "los dichos del Fiscal de Cámaras de Mar del Plata no pueden quedar sin respuesta". Por ello señalaron que este tipo de pensamiento se encuentra entre "ideólogos del nazismo, como Schafftein y Dahm, que tanto daño ocasionaron al mundo con concepciones de este tipo".

## **los métodos de siempre**

"Están por venir a verme de una inmobiliaria, no lo asientes en el libro de entradas...es un amigo", le dijo meses atrás, el fiscal Montti, al guardia de la policía federal que custodia su oficina.

Sin embargo, el agente dejó documentado el ingreso a la fiscalía del supuesto "amigo de la inmobiliaria", quien resultó ser el suboficial de inteligencia de la Fuerza Aérea Luis Franceschetti, apodado *el francés*.

Al día siguiente de su visita al edificio judicial, *el francés* amenazó a un marino mercante marplatense que había denunciado al Fiscal de Cámara por incumplimiento de los deberes de funcionario público en una causa iniciada por las responsabilidades del Estado en la depredación de la merluza hubssi (o común) en el mar argentino.

El libro de guardia fue secuestrado como prueba en una denuncia de amenazas iniciada por el marino mercante Roberto Maturana, quien con ironía dijo a este cronista: "supuestamente aún existe ese documento".

## **negar y negar**

En octubre pasado se pensaba que habría de hacerse presente en Mar del Plata el Procurador Becerra. Sin embargo, fue un secretario suyo quien arribó, preocupado por dos delicados temas: la posible relación de un fiscal federal con la desaparición de prostitutas y las denuncias por el pasado del Fiscal General.

Al ingresar al edificio que ocupan Montti y otros fiscales, hubo empleados que alertaron a su jefe acerca de la presencia "del periodismo". Acto seguido, el propio Víctor Montti se hizo presente el hall de ingreso y comunicó que el enviado de

Becerra no hablaría, pero tras insistir se logró que el funcionario hablase de su pasado.

A pesar de la gran cantidad de testimonios de sobrevivientes que dicen haber sido torturados en la comisaría cuarta de Santa Fe, para Montti existen dudas sobre esto y se limitó a afirmar que "en todo caso eso era problema del tipo que venía detenido".

Sobre las denuncias de los sobrevivientes que indicaban que Montti obligaba a firmar declaraciones arrancadas bajo tormento a los detenidos, el otrora empleado de Mántaras dijo textualmente: "si Cepeda dijo eso está loco... y Barquín mente alevosamente".

A esa altura, la charla se había vuelto áspera y con el rostro desenchajado Montti se acercó a unos centímetros de este cronista para decir con los dientes apretados: "a mí hace 17 años que me vienen torturando con esto, vamos a ir a la justicia y verán que no hay nada contra mí (...) Pero lo que voy a hacer es iniciar, en su momento, demandas legales contra determinadas personas y a lo mejor no serán todas contra subversivos (Sic)". Gracias a esta extemporánea declaración, se supo cómo el Fiscal General Federal de Mar del Plata sigue llamando a los detenidos en la década del '70. "Estaban condenados por subversión

## **Testimonios**

Ruben Maulin (Legajo N° 7525) y Juan Carlos Pratto (Legajo N° 7526) dicen en su testimonio ante la CONADEP: "Cuando nos toman las declaraciones indagatorias en la seccional 4ª, en presencia del Juez Federal Mántaras (Legajo N° 7474 y N° 7518) y los Secretarios Monti (Legajo N° 7474) y Brusa (Legajo N° 7474 y 7519), nos encontramos descalzos, mojados y con signos de haber recibido apremios de todo tipo, y como ignorando nuestro estado nos preguntaban si habíamos sido objeto de malos tratos. Ante nuestra respuesta afirmativa, respondieron que la habíamos sacado liviana".

por un Juez y una Cámara", es su argumentación para hacerlo.

Antes de terminar la charla, Montti volvió a negar que obligaba a firmar declaraciones previamente escritas y arrancadas bajo tormentos al señalar que "eso se lo achacaban a Brusa". También dijo tener la conciencia tranquila "si no no estaría en la justicia".

Pablo Ariel Paulini

## **Némesis**

**Libros jurídicos**  
**Todas las editoriales**  
**Tarjetas de crédito**

**Alvear 448 - Of. 8 - (1878) Quilmes**  
**Tel./Fax.: 4253-6944**  
**Tribunales de Lomas de Zamora**  
**Tribunales de Quilmes**

María Adela Gard de Antokoletz (1911-2002)

## La fuerza de la dignidad

Todas esas mujeres que comenzaban a dar vueltas a la plaza, sin saber que sus pasos iban haciendo historia, tenían una misma pregunta dándoles vuelta, una misma historia sin resolver: ¿Dónde está mi hijo? Entre ellas, estaba María Adela con sus tres hermanas. Era el sábado 30 de abril de 1977. Las había ganado la propuesta de Azucena Villaflor: ir a protestar a la plaza, a esa plaza histórica que hoy, para todos, en todo el mundo, es su plaza.

Daniel era el nombre que, junto con esa pregunta en común, le daba vueltas a María Adela. Daniel, su hijo secuestrado el 19 de abril de 1976 por un grupo de tareas de la Escuela de Mecánica de la Armada. Daniel, su hijo abogado, defensor de presos políticos, profesor de derecho en la Universidad Católica y cofundador de la Asociación Argentina de Derecho Internacional. Por Daniel había golpeado las puertas del Ministerio del Interior, las de la Vicaría castrense. Por él estaba ahí, dando vueltas. Por él, por los treinta mil desaparecidos, y por todos los que luchan, enfrentaría con la fuerza de su dignidad a represores y cómplices, llegaría a entrevistarse con legisladores y periodistas de todo el mundo, con presidentes y primeros ministros, con el Papa. Ninguna distancia era demasiada si estaban en juego la verdad y la justicia.

Había nacido el 1º de octubre de 1911 en San Nicolás, donde se recibió de maestra. En Córdoba conoció a quien sería su esposo, el diplomático Daniel Antokoletz. De regreso en su pueblo, comenzó a trabajar como empleada en el archivo departamental. Luego pasaría a desempeñarse en Morón y San Isidro. Como empleada de esta última departamental habría de jubilarse. Pero continuaría siendo una judicial y una Madre de la Plaza hasta su último día, el martes 23 de julio pasado.

De esos primeros tiempos de las Madres que iban organizándose, María Adela recordaba: "Nos enfrentamos a empujones, insultos, ataques de las fuerzas armadas y de seguridad, nuestra ropa fue hecha jirones, sufrimos detenciones... Pero los hombres no hubieran sido capa-

ces de soportar tales cosas sin reaccionar; hubieran sido arrestados por alterar el orden público y, lo más probable, es que no los hubiéramos vuelto a ver".

Por aquellos tiempos le tocó saber de la peor de las traiciones. Y no por eso descreyó de la potencialidad humana. Así contó alguna vez su cruce con el *Angel de la Muerte*, Alfredo Astiz, el valiente oficial capaz de disparar por la espalda a una adolescente desarmada, infiltrarse entre las Madres y rendirse en la guerra contra los ingleses sin un rasguño: "Yo un día fui a la plaza y encontré un muchacho rubio que hablaba con Azucena. Podría haber sido un hijo

de ella porque era de su tipo, alto, fornido, rubio. Le dije: *Azucena ... Y él me dijo: ¿Por qué la nombra? No la nombra, porque así la señala. Eso lo tengo tan patente: Porque así la señala*".

El primer trabajo específico respecto a los desaparecidos, hecho desde los judiciales bonaerenses, reunió a Adela Antokoletz -quien hasta entonces no participaba de las actividades de la AJB- con el compañero Edgardo-A. Vigo. El fuerte lazo entre ellos, era que también Vigo tenía su hijo desaparecido.

El Secretario General de la Asociación Judicial Bonaerense, Víctor Mendibil, rememora de aquellas

épocas: "Con mucho afecto, con una mirada muy dulce, pero también muy firme, te convocaba a participar y a movilizarte. Nos encontramos cerca de la iglesia San Ponciano en 1977 cuando juntos gestionábamos la posibilidad de visitar compañeros en la Unidad 9 de La Plata. Gracias a su intermediación, pudimos a los pocos días ingresar a la Unidad y llevarle aliento a los compañeros judiciales Dell'Arena, García Conde y Lavié, que estaban a disposición del PEN. La encontré en cientos de actos portando con orgullo su pañuelo blanco en su lucha permanente en búsqueda de su hijo. Alguna vez, me invitó a tomar el té en su departamento del barrio de Palermo y ahí en la intimidad, junto a su hija María Adela, compartimos un instante inolvidable. Su cumpleaños 85, festejado por las Madres y sus amigos en la Federación Judicial, también fue un momento de mucha emoción, de mucha alegría, muy vital. Especialmente nos acompañó en el 40 aniversario de la Asociación Judicial, dejando en nuestras manos el testimonio de la lucha ineludible de las Madres, depositando en nuestras manos su pañuelo blanco con el nombre de su hijo. El último adiós fue en ese lugar que ella quería y sabía que le era propio, la sede de la Federación Judicial Argentina. Después, las flores y las aguas del río se unieron quizás para el encuentro tan querido, tan buscado, tan necesitado por ella".

María Adela había pedido, en efecto, que sus restos descansaran donde podría estar su hijo Daniel: en el Río de La Plata adonde es probable que lo hubiese conducido uno de los *vuelos de la muerte*. Así se hizo. Sus cenizas fueron arrojadas a las aguas del río *sin orillas* en Costanera Norte, mientras la mezzo-soprano Susana Moncayo entonaba un fragmento del Requiem de Gabriel Faure. Había sido velada en la sede porteña de la Federación Judicial Argentina. Compañeros de lucha y trabajo que la acompañaron hasta su último destino, coincidieron en sus testimonios: "Garra, capacidad de organización, ganas de vivir y de hacer mejor la vida de todos".



En ocasión del 40º Aniversario de la AJB, María Adela Antokoletz obsequia su pañuelo blanco de Madre y recibe un reconocimiento de manos de Ricardo Rojas y Julio Bertomeu

### Una carta

Buenos Aires, 27 de julio 2002

A todos los compañeros de la FJA:

Expresamos nuestro más hondo agradecimiento por la cálida acogida que hicieron, en el salón de esa Federación, a los restos de mi madre y a tantos amigos y compañeros que deseaban estar a su lado hasta el final.

Con ello se respetó la inteligente propuesta de mi madre para cuando se acabara su vida, sabedora de que esa Federación, así como la Asociación Judicial Bonaerense, eran uno sus hogares junto con su propia casa y la de Madres Línea Fundadora.

Seguimos caminando junto a ustedes en procura de sus altos objetivos.

Firman: Candida Gard, su hermana; María Adela Antokoletz, hija.



Jorge Canelles (1927 - 2002)

## “Terminar con la explotación del hombre por el hombre”

Nació el 12 de abril de 1927, hijo de una familia catalana de marcado sentido nacionalista y anti-monárquico que emprendió, según palabras suyas, “la aventura de hacer la América”. Aprendió a hablar antes el catalán que el español. Muchos de sus parientes participaron de la revolución española. “Yo tenía 8 ó 9 años y seguía los acontecimientos”, contaba. Sólo cursó hasta segundo año secundario. Luego, debió ir a trabajar con su padre en el mercado de abasto de Córdoba. En su recuerdo “era una ciudad de 150 mil habitantes, muy importante. Era la Docta por la influencia del estudiantado. Por los '50 se transformó. Era el lugar de mayor concentración de industrias”.

Con 18 años, empezó a trabajar como empleado de comercio y fue elegido para presidir la comisión juvenil del correspondiente gremio por seiscientos compañeros. Desde muy joven militó en el Partido Comunista, ya por entonces solía caer preso debido a su participación en cuantas movilizaciones hubiera. Muerto su padre, era la madre –“muy católica pero muy democrática”– quien peleaba por sacarlo de la cárcel. Tras el servicio militar ingresó al gremio de la construcción del que llegó a ser dirigente, y desde el cual impulsó las luchas antidictatoriales y por el socialismo; entre ellas, el levantamiento popular que pasó a la historia con el nombre de *Cordobazo* (mayo 1969). Hasta el golpe de 1976, la CGT cordobesa, de cuya conducción formaba parte, ostentó un cartel que decía *Por la liberación nacional en marcha hacia el socialismo*. Con 75 años, Canelles seguía trabajando en la Legislatura de la ciudad de Buenos Aires. La Central de los Trabajadores Argentinos lo homenajeó en su segundo congreso y el Primero de Mayo de 2002 lo tuvo en el palco junto a sus dirigentes.

A continuación, se transcriben fragmentos de un largo testimonio –inédito hasta hoy– tomado por el periodista Pablo Spinelli como parte de la producción para un especial del programa televisivo *Historias Debidas* que no se llegó a grabar.

“Las motivaciones de mi militancia

fueron la lucha por la liberación de la clase obrera, el cambio social necesario, terminar con la explotación del hombre por el hombre. Yo leía mucho de joven a Rousseau y los clásicos de la revolución francesa. Me inspiraba en eso, en la república española. También jugó un papel importante Mariano Moreno. Me orientó una línea progresista de la historia argentina y mundial”.



Marta Pelloni, Víctor De Gennaro, Jorge Canelles y Víctor Mendibil, durante el acto del último 1º de mayo frente al Congreso de la Nación

“Presidí la primera delegación sindical que va a Cuba en 1960. Estuvimos con el Che Guevara y tuvimos un debate con él. Yo dije que en Argentina todavía no era el momento de los tiros, y que para nosotros la Sierra Maestra estaba en las fábricas y en las universidades, y no en La Falda, por la localidad cordobesa que él conoce bien.

Se sonrió y seguimos discutiendo, pero esto no desmerece en absoluto la figura del Che.

Lo que más recuerdo es la mirada impresionante que tenía y que cautivaba, y su decisión inquebrantable de luchar por cambiar el mundo. Eso es lo más importante. Yo ahí hablé en un acto de los latinoamericanos. Eso tuvo repercusión acá. No tomando al pie de la letra mis palabras *La Nación* saca en

tapa una columna con mi intervención diciendo que yo lo había amenazado con el paredón a Frondizi desde Cuba”.

“Tosco vuelve a Córdoba en el '56 –estaba presidiendo la federación de Luz y Fuerza en Capital– y alimentamos una relación sindical, política y personal muy estrecha. Era un hijo de campesino, igual que yo, que en Mol-des cosechaba espárragos. Teníamos

frente a la columna de la construcción en la calle Catamarca y Alvear. La gente nos aplaudía desde los edificios, incluso gente acomodada nos tiraba cosas viejas para hacer barricadas. Fue realmente un levantamiento popular.

Todos lo reconocen al Cordobazo, nadie se ha animado a condenarlo. Onganía mismo dijo que se dio cuenta a las cuatro o cinco de la tarde que su gobierno estaba terminado. Y a la dictadura le torcimos definitivamente la mano con el Viborazo. Eso es de que las luchas de las *formaciones especiales* eran lo determinante, no era así. Lo determinante eran los levantamientos populares como el Rocazo, el Mendozaazo, el Rosariazo. Podríamos haber llegado a una sublevación nacional que ese era el plan, pero se cruzó el militarismo de unos y el sectarismo de otros y no se pudo concretar la unidad que propiciábamos”.

“Mi detención fue al día siguiente del Cordobazo porque no pasamos a la clandestinidad. Dos camiones de gendarmería me rodearon y me detuvieron. A Tosco lo detuvieron en el sindicato de Luz y Fuerza, donde lo rodearon y lo tirotearon.

Nos llevaron a la jefatura de policía, nos tuvieron contra la pared con las manos en la nuca, y después nos trasladaron al tercer cuerpo del ejército, donde nos tuvieron toda la noche tirados en el piso con las manos en la nuca. A la mañana siguiente me hacen pasar a una pieza con oficiales de ropa de salida. El que presidía era el auditor, un coronel que yo conocía desde el '61 cuando yo también había estado detenido. *Me dice como le va Canelles, que tiene para decir. Le contesté y qué quiere que le diga ... sabrán ustedes lo que está pasando*. Ahí mismo tuvimos una discusión política. Al lado mío tenía a un oficial que en un momento me dice *Canelles preste atención a lo que le voy a preguntar porque yo soy su defensor. Recién ahí me doy cuenta que estoy frente a un tribunal, yo pensaba que era un interrogatorio policíaco. Yo le dije no necesito defensor, ¿esto es un juicio? Lo impugno por inconstitucional, sepan desde ya que no firmo nada*”.

“Durante el Cordobazo estuve

# SOCIEDAD

*"Nos hemos contagiado unos a otros el viejo vicio izquierdista de la intolerancia"*

Emilio Cárdenas, Vicepresidente del HSBC Argentina y lobbista fulltime

Remedios para todos

*Made in Argentina*



*Las asambleas barriales y la Cátedra Libre de Salud y Derechos Humanos de la Universidad de Buenos Aires proponen la producción estatal para garantizar el derecho a la salud a toda la población*

Casi un centenar de integrantes de 37 asambleas barriales de Capital Federal y la Provincia de Buenos Aires, debatieron con los integrantes de la Cátedra Libre de Salud y Derechos Humanos (UBA), compuesta por médicos, auxiliares, investigadores y docentes, acerca de la emergencia sanitaria, el control de gestión en los hospitales públicos y los medicamentos. El último tema, por su impacto inmediato en el bolsillo, llevó a que se fomentara la producción estatal.

En nuestro país se gasta en salud más que en cualquier otro de América Latina: aproximadamente 800 dólares por habitante, el 9% del PBI. De este gasto un 32% corresponde a medicamentos. Entre el 67 y 73% del mismo sale del bolsillo de la gente. Según la Organización Mundial de la Salud no debería superar el 10%. El precio medio de los medicamentos en dólares, según datos de 1995, es en Argentina de 8,63, mientras que en Uruguay es de 5,27, en México 2,74, en España 4,95 y en Francia 5,11. A pesar que el listado de medicamentos esenciales elaborado por la OMS, con los que pueden tratarse el 100% de las enfermedades, está compuesto por 380 monodrogas y 20 combinaciones, en nuestro país pueden hallarse 1.200 marcas medicinales. Una situación asentada sobre el carácter monopólico y cartelizado de la industria farmacéutica. Desarrollar la producción estatal permitiría cubrir la creciente demanda de los más necesitados a través de hospitales. Y vender parte de lo producido a las farmacias, abarataría el costo de los medicamentos al conjunto de la sociedad. "Tenemos una alta capacidad, en calidad y número, capaz de avanzar en la producción nacional de genéricos en el corto plazo por medio del desarrollo y expansión de la capacidad instalada actual, que está subutilizada y desfinanciada", subraya Claudio Capuano, director de la Cátedra Libre de Salud y Derechos Humanos. Un documento elaborado por la cátedra señala que la producción de genéricos sólo alcanza al 8% del mercado. Un relevamiento, todavía provisorio, da cuenta de 18 hospitales o centros de investigación que en distintos puntos del país producen medicamentos. En Capital Federal, el Instituto Malbrán (donde se hacen reactivos de diagnóstico y vacunas) y el Hospital Borda (que produce 19 tipos de psicofármacos); en la Provincia de Buenos Aires los hospitales Pre-

sidente Perón, Eva Perón, Posadas y Pena, el laboratorio de Trenque Lauquen y los de la Universidad de La Plata y la UTN de General Pacheco. También los hay en Formosa, Río Negro, Santa Fe, Tucumán y Córdoba. El mapa lo completan dos laboratorios de las Fuerzas Armadas.

En casi todos los casos, el desfinanciamiento y la falta de política de salud que los articule no permite que produzcan según sus posibilidades. "En el Hospital Posadas, donde se preparan más de cien tipos de comprimidos y una gran variedad de jarabes, cremas ungüentos, cápsulas y otras formas farmacéuticas, si hoy el Estado invierte veinte mil pesos en equipos y personal pondría en marcha la maquinaria para abastecer la zona oeste del Gran Buenos Aires", ejemplifica la docente e investigadora Andrea Randi.

Particularmente alentadora resulta la experiencia del laboratorio de Trenque Lauquen, que recibe como adherente a cualquier habitante del partido y atiende gratis a la población en situación de indigencia. Su planta, premiada por la Organización Panamericana de la Salud, produjo el año pasado 30.638.655 comprimidos, 139.545 inyectables, 15.750 frascos de jarabe, 8.150 frascos de gotas, 3.850 pomos de cremas y 300 litros de desinfectantes.

En Rosario, el Laboratorio de Especialidades Medicinales dependiente de la Secretaría de Salud Pública, tiene un ritmo de producción de 14 horas diarias y genera, anualmente, alrededor de 10 millones de comprimidos (antianémicos, antibióticos, ansiolíticos, antihipertensivos, diuréticos y analgésicos), y 70 especialidades medicinales, entre las que figuran antimicóticos, corticoides, bactericidas, protectores para la piel, antisépticos y productos contra las quemaduras.

Estos casos contrastan con el laboratorio de fabricación de medicamentos de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad Nacional de La Plata, que se encontraba paralizado desde hace cinco años por falta de fondos. Posee equipamiento valuado en medio millón de pesos y capacidad para producir 20.000 comprimidos por hora. Aunque también padece restricciones presupuestarias, la Farmacia Oficial de Tucumán provee de monodrogas genéricas a los hospitales públicos y dispensarios barriales, incluidos los del interior de la provincia.

Con algunos de estos datos y su

propuesta bajo el brazo, las asambleas barriales llegaron hasta el Ministerio de Salud de la Nación. "Se planteó que iba a haber problemas con el tema de las monodrogas y con lo que ellos llaman genéricos, porque los laboratorios, que son quienes las producen, iban a aumentar los precios. Que la gente cada vez puede comprar menos y propusimos la producción de medicamentos. Nos dijeron que no están de acuerdo, evidentemente no hay voluntad política del gobierno de alcanzar soluciones en serio", relató una asambleísta. El próximo paso es convocar a una jornada a los directivos y profesionales de los hospitales e institutos productores de medicamentos junto a todos aquellos que concuerden con la propuesta.

D.G.

Andrea Randi, doctora en biología, docente e investigadora

## "Se venden medicamentos que no sirven para nada"

-¿Cómo nació la Cátedra Libre de Salud y DD.HH en la UBA?

-Se conformó hace dos años por idea de médicos, enfermeros, trabajadores de la salud de diferentes hospitales, científicos y docentes de la Facultad de Medicina que consideramos que la formación del médico es muy tecnicista y poco humana, alejada de los problemas sociales de las personas que va a atender. Nos planteamos humanizar la carrera y acercarla a los problemas de la gente.

-¿Por qué eligieron trabajar sobre la producción de medicamentos?

-Si bien la salud no es sólo este tema, nuestros estudios revelan que en la Argentina el gasto en medicamentos es enorme. Pensamos que se puede bajar ese gasto y destinar los recursos a insumos para los hospitales públicos, prevención y donde haga falta. Se venden medicamentos que no sirven para nada. Una de nuestras propuestas es que estos deben sacarse de la venta.

-También proponen relanzar la producción estatal de medicamentos...

-Queremos que el 100% de la producción sea estatal, que todos tengan acceso a los medicamentos. Planteamos que el Hospital se los provea a la gente de bajos recursos en forma gratuita y que quienes lo puedan comprar, lo hagan en las farmacias o en las obras sociales a un precio mucho más barato que el actual.

-¿Hay experiencias similares a la que ustedes impulsan?

-En Porto Alegre, Brasil se hicieron tres genéricos de medicamentos antiretrovirales que se utilizaron para tratar a los infectados con HIV. En cuatro años, el porcentaje de mortalidad retrocedió, en todo el país, casi un 50%.



## Contaminación en Neuquén

# Se agota la vida

Una joven de 17 años sentía dentro del vientre el desarrollo de su primer hijo. A los seis meses de gestación, se enteró de que el bebé sufría la grave malformación conocida como anencefalia: no tenía cabeza. Enterados de la imposibilidad de que su hijo nazca con vida, los padres reclamaron a la Justicia la autorización para que se proceda a la inducción del parto, situación que fue aceptada por el dictamen de la jueza civil Isabel Kohon, quien dispuso que el feto fuera conservado el tiempo necesario para determinar la causa de la malformación.

Para los mapuches, ésta es "efecto de la contaminación que hay en sus tierras". En particular en Loma de La Lata, donde se asienta un ya-

**La situación ambiental es de extrema gravedad y afecta, sobre todo, a las comunidades mapuches. Su principal causante sería la actividad petrolera**

cimiento hidrocarburífero concesionado por el gobierno a la empresa *Repsol* hasta el 2027. De allí, precisamente, es la pareja afectada -los Cherqui-, cuyo caso produjo conmoción y colocó en debate los múltiples impactos de la actividad hidrocarburífera sobre el territorio de las comunidades Paynemil y Kaxipayiñ, dueñas ancestrales de esos territorios.

### algo huele a podrido

Exhaustivos estudios, dan cuenta del perjuicio que la actividad petrolera ha producido sobre las per-

sonas, las plantas, los animales, el agua, el suelo y el aire en esa región. Jorge Nahuel, *werken* (mensajero mapuche) de la Coordinadora de Organizaciones Mapuches, denuncia que "las vidas en los territorios habitados por los Paynemil y Kaxipayiñ están amenazadas de muerte".

Loma de La Lata se encuentra a 75 kilómetros al NO de la capital neuquina, sobre el tramo inferior del río Neuquén, en el margen sur. El yacimiento, cuya explotación se inició en 1978, posee pozos petrolíferos y la mayor cuenca gasífera de América Latina.

Los efectos sobre el medio ambiente durante la fase de explotación, alcanzan alto nivel contaminante. El empleo de tecnologías y equipos de gran envergadura y peso, mayores requerimientos de agua, la ocupación de grandes extensiones de tierras, la utilización de insumos químicos, las maniobras en las capas productoras, los cambios de equipos de bombeos y muchas otras actividades que se desarrollan en el área son causales del daño.

El abogado de las comunidades mapuches, Mariano Mansilla, explica que "la industria petrolera cons-

- ¿Cómo evalúan esta situación que se vive en Loma de la Lata?

-Hay un pueblo, el mapuche, que lucha por administrar su propio espacio territorial, mientras el estado neuquino le niega ese derecho y el reconocimiento de existencia a las comunidades Paynemil y Kaxipayiñ. Además, permite la intromisión de un tercero como es la multinacional *Repsol* dentro de ese espacio territorial. Aquí, se demuestra cómo se aplica la política neoliberal y cómo el estado se desliga de la administración de este recurso natural como los hidrocarburos y no sólo se los entrega a una multinacional sino también les cede sus propias instituciones para facilitar su política de extracción irracional y destructiva.

- Hay estudios que demuestran la magnitud de la contaminación, sin embargo nada se cambia.

-La contaminación ambiental se traduce en contaminación del organismo de las personas, en malformación de los animales y los seres humanos, en un quiebre en la identidad, en síntesis se traduce en un genocidio cultural. Porque con este envenenamiento que se ha provocado dentro del espacio territorial de las comunidades, lo que se corta es el desarrollo de esta cultura. Para demostrar esta contaminación que venimos de-

Verónica Huillipán, *Werken* de la Confederación Mapuche Neuquina

## "Genocidio cultural"

nunciando ya desde el '95, apelamos a una consultora alemana para que hiciera un estudio riguroso de la contaminación general que hay en ese ámbito y los resultados fueron téticos. Cuando nos dicen que el poblador menos afectado por la contaminación tiene diez metales pesados en su organismo, eso nos demuestra la gravedad de la situación.

- ¿El Estado no los protege de forma alguna?

-El Estado tiene una responsabilidad exclusiva sobre la salud de esas personas porque para eso existe un sistema de salud estatal que debería estar controlando y dando seguimiento médico a esta población, por lo menos para atenuar el proceso de contaminación que cada vez es más grave. No es sólo un daño físico el que están recibiendo sino especialmente psicológico. Hace cuatro años atrás les salían eccemas en la piel y no había explicación, dos años atrás se trataba de cicatrices que no cicatrizaban hacia adentro como es lo normal sino que cicatrizaban hacia fuera y producían un bulbo sobre la piel. Y bueno, hoy tenemos

el caso de un bebé anencefálico por lo que en la comunidad se vive un proceso de nerviosismo, desesperación y angustia.

- También hubo casos de anencefalia en animales.

-Esto lo empezamos a ver hace tres años atrás. Nacieron chivos sin cabezas pero con orejas, chivos nacidos en término pero pelados y sin uñas. Después, el año pasado, hubo cuatro casos de abortos espontáneos en mujeres jóvenes y sanas sin ningún tipo de explicación desde el punto de vista de la obstetricia. En la gente hay mucha indignación no sólo por lo que hace la empresa en su lugar sino por cómo el estado delega la responsabilidad de controlar justamente en la misma empresa que está produciendo todo este daño. Hace siete años que comenzamos a denunciar esto y en el 2002 aún no tenemos atención ni seguimiento médico por parte de la salud estatal, no tenemos control medioambiental de la explotación y se ha dejado un territorio liberado a la empresa para que haga lo que quiera a cambio de traer sus dádivas.

- ¿Cuál es el balance de sus luchas hasta el presente?

-Hemos logrado sacar hacia fuera la denuncia de esta política que pretende aplicar *Repsol* en plena alianza con el gobierno neuquino. Además, ha sido importante demostrarle a la *Repsol* que no es tan fácil introducirse dentro del territorio Mapuche y hacer lo que se les canta más allá de que tengan una política del estado a su favor. Es la mejor forma de demostrarles que el poder tiene patas de barro, y en la medida que estemos moviliados y vayamos generando

conciencia y movilización a nivel internacional ese poder se va a ir disminuyendo. Incluso hemos logrado interesar a instituciones como la ONU a través de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y también a la OEA. Por otro lado, hemos logrado generar el debate en la sociedad misma porque de hecho acá a la sociedad neuquina siempre se le mostró que la explotación hidrocarburífera era el salvavidas del desarrollo provincial y ahora ha podido ver la otra cara que le ha generado múltiples consecuencias negativas.

- ¿Cómo sigue esto?

-Es un conflicto de derechos. Por un lado está el pueblo Mapuche demandando sus derechos fundamentales a existir como pueblo distinto, a administrar y controlar su propio espacio territorial y a decidir su propio futuro. Y esto choca con la existencia de un estado que no se reconoce con diversidad cultural, sino que se reconoce como un estado monocultural, racista, y allí es donde no se produce el diálogo como para encontrar la solución a este conflicto.



Veronica Huillipán

tituye uno de los principales focos de atención de la comunidad mundial, no sólo por su gravitación económica, sino por la magnitud del impacto político, físico, social, cultural y económico que sus operaciones industriales causan en el medio ambiente, transformando los ecosistemas donde interactúan, y trasladando a la sociedad actual y a las generaciones futuras sus efectos adversos, como lo son las modificaciones del medio ambiente natural, el deterioro de la calidad ambiental y los daños culturales. Hay normativas internacionales por las que cada generación que comparte el legado y espacio de la tierra, está obligada, como administradora de la herencia de las sociedades futuras, a evitar daños irreversibles e irreparables que afecten toda forma de vida, y esencialmente a la libertad y dignidad humana. Las generaciones futuras tienen derecho a recibir un territorio sin contaminación ni deterioro cultural y social, para el logro de un desarrollo armónico y sostenido”.

### la tierra devastada

Loma de La Lata aparece como territorio arrasado, sin embargo *Repsol* continúa facturando abultadamente y hoy es incluso beneficiada por la devaluación. Mientras tanto, para las 33 familias -115 personas- que integran las comunidades Paynemil y Kaxipayiñ, la vida se va convirtiendo en un derrotero de sufrimiento e indignación. Las familias mapuches padecen una fuerte degradación de la calidad de vida debido a la inhalación de gases tóxicos, a la ingestión de agua contaminada, al consumo de hortalizas, verduras, frutas y hierbas cultivadas en huertas irrigadas con aguas envenenadas y cuyos suelos también poseen un alto grado de contaminación. Por otra parte, consumen carnes rojas en deficiente estado, en tanto provienen de sus



propios animales de cría, los cuales poseen diversas enfermedades vinculadas con la contaminación de sus alimentos naturales. Son víctimas también, de numerosas afecciones a la salud tales como trastornos renales, hepáticos y digestivos, patologías bronco pulmonares, afecciones cardiovasculares, neurológicas, alérgicas, cutáneas.

No obstante, el mayor problema para las comunidades indígenas es la falta de defensa frente a enfermedades infectocontagiosas como tos ferina, gripe, viruela, sarampión. Luego de su contacto con trabajadores de compañías petroleras -personas extrañas a la zona que son portadores de virus- se provocan epidemias en las comunidades. En los niños la mal nutrición se ve agravada por la presencia de parásitos en el agua de consumo humano, siendo los más propensos al contagio de enfermedades virales. Datos clínicos de la salud pública neuquina han informado sobre el alto nivel de contaminación en miembros de las comunidades a través de metales como cadmio, arsénico, plomo y mercurio. Según

consignan los especialistas, los efectos de la contaminación por plomo permanecen en el organismo humano durante períodos muy prolongados (hasta 32 años), fijándose en los huesos. “La gravedad de la contaminación denunciada no puede subestimarse. No se trata de enfermedades leves, sino de daños a la salud y al ecosistema que pueden ser irreversibles”, señala el trabajo de la ingeniera química Adriana Giorgio y la toxicóloga Lilian Corra.

### en defensa del Mapu

Los representantes mapuches explican que para ellos lo que está en juego es más aún. El *werken* de la Confederación Mapuche Neuquina, Roberto Ñancucheo lo explica de este modo: “La industria petrolera, sus pruebas, productos y derivados producen impacto en todos los elementos naturales, no sólo en la salud humana (...) Es el entorno natural y cultural lo destruido. Por ello, la defensa del *Mapu* es mucho más que la defensa de los recursos naturales, es la defensa del espacio

territorial donde es posible la reproducción cultural, social y política. Es por esto que afirmamos que la evaluación de los impactos socioambientales pasa por reivindicar el tema del control territorial, entendiendo toda la materialidad que ello implica. Vale decir, la suma de todos sus componentes cosmogónicos, sociales y culturales. Que los mapuches podamos resolver de manera autónoma las contradicciones generadas por la invasión y por la dominación de nuestra existencia socio-cultural”.

“Amamos a nuestros hijos y a nuestra madre naturaleza: por ello nos imaginamos viéndolos convivir ahora y en el futuro (...) el primer paso es la protección de nuestras sociedades mismas de manera integral. Porque integral es nuestro mundo y nada está suelto ni se puede preservar de manera aislada. Debemos ante todo proteger ese espacio que llamamos *wajmapu* -territorio- para poder continuar desarrollando nuestra identidad, potenciando nuestros conocimientos, generando innovaciones y protegiendo la vida natural que genera la vida humana. Si se nos escapa de las manos lo más sagrado que tenemos, que es nuestra identidad, si se nos diluye bajo este sistema perverso, será imposible que regrese a nosotros. Todavía estamos a tiempo”.

Cabe acotar que la comunidad recibió la visita de una misión de la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos a quienes les expusieron pormenorizadamente el caso.

Sergio Fernández Novoa

**Taller de  
Chapa y Pintura**  
**De Pascual Albano**  
Con Cabina Presurizada  
Calle 73 N° 1274 entre 20 y 21  
Tel. 452-7104

*Dr. Héctor Palacios*  
ABOGADO

Calle 65 N° 780 - La Plata  
Tel.: 451-1145

**Dr. Roberto Bugallo**  
**Dr. Sergio Aguilar**  
**Abogados**

Calle 14 N° 781 - Planta Baja - Of. 5  
Tel. 482-4872/8101  
(1900) La Plata

*Dr. Ramiro Pérez Duhalde*  
ABOGADO

Calle 11 N° 717 - La Plata  
Tel.: 421-9701

*Dra. María Monserrat LaPalma*  
DEFENSORA CIUDADANA

Calle 59 N° 632 - La Plata  
Tel.: 427-0531

## Escuela de Circo Social *Escalando Altura*

# Hacer posible lo imposible

Son dos menos cuarto de la tarde. Mariana, Pablo y Silvana se internan por los pasillos de la villa. Desde lejos, una muchedumbre los divisa y se alborota. Corren. Se multiplican. Hasta que los alcanzan gritando: "Hoy hay circo". Entre besos y empujones, entablan una lucha cuerpo a cuerpo por traspasar la verja del galpón que hace de carpa. Los más ansiosos la trepan y esperan el momento en que Pablo, por fin, abre.

Entran todos y, como en un ritual, se descalzan. Cerca de 15 niños -de entre 6 y 14 años- se preparan para entrar tierra de gigantes. Se sientan en fila y arrancan nuevamente los gritos: "¡Seño Mariana. Yo quiero esos zancos. Yo, canté pri!". "Unos más altos!", grita desde el fondo Facundo. Los más experimentados se los ponen sin ayuda y en menos de un segundo están bailando al ritmo de la música brasilera. Walter Ezequiel, de 10 años, ya está listo. Desde la altura cuenta con entusiasmo: "Me gustan mucho los zancos porque siento que soy grande". Algunos, aún temerosos, no se animan a caminar solos. Piden ayuda. Carla, confía: "Ya me largué sola, pero a veces me da miedo de romperme la cabeza".

### un largo camino

El comienzo se remonta a 1996, cuando Silvana Lorenzutti (psicopedagoga) y Mariana Luna (acróbata aérea) llegaron al comedor *Amor y Paz*. "Mariana iba a enseñar la parte técnica y yo a hacer el trabajo social y de contención", recuerda Silvana. Andar en zancos es "mágico y ayuda a relacionarse con los niños. Ellos tienen que aprender a caminar y en esa situación se genera un vínculo muy especial", argumenta Mariana.

Entraron al barrio con el pie derecho. El incipiente taller despertó enseguida el interés de los chicos. Desde el inicio les llamó la atención la destreza de los pibes. "Tenían una capacidad motriz impresionante. Están todo el día en la calle, trepando, saltando y no tienen problemas con su cuerpo", comentan. En poco más de dos meses, había un montón de chicos andando en zancos... a los cuales Silvana y

*Funciona desde 1996 en el barrio Tres Rosas de la Villa 24, Barracas. Conjuga el entretenimiento y la contención de chicos en riesgo social. Más de ochenta pequeños y jóvenes artistas se dan cita en su galpón-carpa los martes, jueves y viernes*



JULIAN GUTIERREZ

Mariana no les habían enseñado. "Les teníamos prohibido tocar los zancos cuando no estábamos. Teníamos miedo que se lastimaran". Pero los chicos se fabricaron sus propios zancos. "Eran un peligro", dice entre risas Silvana. "Tenían unos clavos de diez centímetros y maderas flojitas. Además, había un alumno del taller que los vendía por un peso. ¡Todo el mundo tenía un par!".

Decidieron que era hora de incursionar en otras técnicas circenses. Armaron algunas pelotitas, trajeron clavos, y se pusieron a enseñar malabares. La cantidad de chicos crecía y las técnicas incorporadas requerían de mayor espacio. Mariana, encima, no pudo con su genio y se apareció con un trapecio. Al poco tiempo, Pablo Holgado (actor y profesor del circo) tuvo que instalar en el patio del comedor una estructura tipo hamaca, de cuatro metros de alto, para poder colgar el trapecio, una cuerda y una tela donde hacer acrobacia aérea. Allí, las inclemencias climáticas impedían el pleno desarrollo de los pequeños acróbatas y trapecistas.

El gran impulso llegó cuando el grupo fue invitado al Primer Encuentro Latinoamericano de Circo



JULIAN GUTIERREZ

Social de Santiago de Chile, en noviembre de 1998. El *tallercito* se transformó en la *Escuela de Circo Social Escalando Altura*, apoyada por la dirección de Promoción Cultural de la Secretaría de Cultura porteña. Hasta ese entonces todo el trabajo había sido a pulmón. En vísperas del Segundo Encuentro de Circo Social que se realizaría en Argentina, se construyó la carpa-galpón, una estructura de mampostería de 7 metros por 12. Ya tenían casa propia.

En mayo de 2000 se realizó el encuentro en Puerto Pibes, Costanera Norte. Los anfitriones fueron los chicos de la Villa 24 de Barracas. Durante diez días convivieron con niños y adolescentes de las ciudades brasileras de Río, Recife y

Pernambuco y con delegaciones de Chile, Perú y Colombia. Facundo, de 11 años, cuenta que participó de dos espectáculos: "Hice una presentación en el circuito de Barracas y en Puerto Pibes. Cuando estaba haciendo mi número, me sentí inspirado". El *Mono* agrega: "Durante una función en lo único que pienso es en que me salga bien mi parte y darle ánimo a mis compañeros, porque cada uno aporta a la rutina general. Si te sale mal tu número, le sale mal a todos."

### la función social

El circo es una valiosa herramienta para el desarrollo de los chicos en situación de riesgo social. Un instrumento artístico que les



JULIAN CORTÉZ

permite trabajar y fomentar la autoestima, la solidaridad y el trabajo en grupo. Pero lo realizado en la Villa 24 no se circunscribe a técnicas circenses. Los docentes llevan un seguimiento de los chicos, de su escolaridad, su salud y su familia. Incluso las actividades lúdicas operan como excelente camino para la reinserción escolar y -en un contexto de marginalidad y desamparo- orientan el empleo del tiempo libre. "El circo nos permite incidir en la vida de los chicos. Queremos que sientan un cambio en su vida. En el desarrollo físico, en su salud mental o en el hecho de no estar tanto en la calle", asegura Silvana. Mariana plantea que los chicos se encuentran desempeñando otro rol, el de artistas capaces de expresar sentimientos, emociones, ideas y de ser valorados por ello. "El circo es hacer posible lo imposible".

Un momento importante es la ronda final. Terminada la clase, los chicos se sientan en círculo junto a los profesores para dialogar. Silvana y Pablo comentan que este año notaron un cambio sustancial en el grupo de chicos avanzados. "Cuando llegaron al circo no te hablaban. Tenías que sacarle las palabras con tirabuzón. Ahora ellos mismos te piden un rato para hablar. Y lo que es más importante: se sueltan y cuentan cosas".

A la hora de charlar, también se acercan algunos padres interesados en acompañar el desarrollo de sus hijos o con algún conflicto.

A comienzos de este año, Mariana Luna y Pablo Holgado fueron invitados al Primer Encuentro Internacional de Circo Social que organizó en Francia Felicity Simpson, una de las fundadoras de *Circo para Todos* de Colombia. Lo que más llamó la atención de los docentes argentinos fue ver que en

otros países utilizaban las herramientas del circo no sólo para trabajar con chicos en situación de riesgo.

En Australia, por ejemplo, funciona el *Circo de Mujeres* que trabaja con personas golpeadas o violadas. En Irlanda a través de las técnicas circenses abordan el problema de convivencia entre protestantes y católicos, fomentando la tolerancia, el respeto y la cooperación. En París trabajan con los barrios marginales y con inmigrantes.

### discípulos

Las señas y el profe -como normalmente los llaman los chicos- sueñan con armar una escuela profesional de circo, con salida laboral. Su referente más cercano es la primera *Escuela Profesional de Circo Social Circo para Todos*, que funciona en Santiago de Cali, Colombia. "Nosotros hacemos todo lo que está a nuestro alcance por aquellos que quieren empezar a vivir de esto", afirma Pablo. "Vivir del arte es difícil e inestable, pero posible". Lo saben, porque así lo hacen, Sandro Belizán y el Mono.

Sandro tiene 21 años y es hijo de Leti, la fundadora del comedor. A pesar de ser muy introvertido y de haber comenzado con los malabares de manera oculta, practicando cuando el circo quedaba vacío, hoy es uno de los mejores malabaristas de Buenos Aires, según sostiene, orgulloso, su profesor. Da clases de malabares en un centro cultural de Palermo. Y este año viaja a Rosario a enseñar malabarismo a la gente que está desarrollando el proyecto Escuelas de Artes Urbanas en las villas. Holgado explica que su discípulo "tiene un estilo de malabear muy personal. La invitación a Rosario llegó después de

que lo vieran desplegar su arte".

El Mono tiene 17 recién cumplidos. No es del barrio. A veces, vive en la calle. Trabaja en la Avenida 9 de Julio haciendo malabares en los semáforos. Eso sí, siempre vestido de mujer porque como él dice "hay que disfrazarse de algo para malabear, si no donde está la gracia". Los fines de semana cuida autos

junto a su cuñado y después se va a bailar a la bailanta *El Reventón* de Once. Gracias al trabajo de Mariana, Pablo y Silvana, el Mono comenzó un proceso de acercamiento a su hogar, en Glew. Y promete muy pronto terminar la escuela. El día de su cumpleaños los docentes fueron a comer un asado a su casa y le regalaron un bastón para hacer malabares con fuego, su mayor pasión. "Antes estaba todo el día en la calle, estaba re loco. Ahora, no. Mi pasión son los malabares. Quiero ser el mejor malabarista con fuego. Cuando hago malabares soy feliz, me olvido de todo. Con mi cuerpo acompaño el movimiento de las clavos. Soy parte de ellas".

Luciana Hernández Lois

## "Siempre hay una mano solidaria"

Leticia Funes, de 47 años -más conocida como Leti- es la fundadora del comedor *Amor y Paz*. Tiene siete hijos y una nieta. A pesar de que su marido, Víctor Belizán, lleva años desocupado, nunca bajó los brazos. En 1989, junto a unas veinte mujeres armaron una olla popular. "No teníamos nada, sólo las ganas de trabajar, porque la necesidad era mucha", recuerda. Cocinaron tres años a la intemperie, hasta que un día, se atrevió a soñar y afrontó la tarea de construir el comedor.



Para 1991 ya había conseguido el primer subsidio, con el que compró materiales. Al poco tiempo muchas mamás del barrio siguieron su ejemplo y se sumaron al sueño. Una de las preocupaciones mayores que ronda en la cabeza de estas 15 voluntarias es cómo darle de comer a la gente que se suma día a día. "En enero teníamos 240 chicos, pero con esta crisis llegamos a 400". A los que deben sumarse unos 60 abuelos. Desde el gobierno sólo les llegan 190 raciones. El resto lo tienen que conseguir a través de donaciones.

Pero en *Amor y Paz* no todo pasa por la cocina. Leti armó una especie de centro cultural que funciona cuando los platos y las ollas están limpios. Hay talleres de macramé, tapices, electricidad, murga, salsa, percusión, guitarra, y defensa personal. Los sábados por la mañana, alumnos de la facultad de Filosofía y Letras de la U.B.A., se acercan a dar apoyo escolar. Desde el '98 hay un programa de alfabetización para adultos y adolescentes, que el año pasado le permitió a Leti terminar la escuela. De la mano de la escuela llegó la juegoteca, un espacio lúdico y didáctico para los chicos que les permitía a las madres estudiar mientras sus chicos jugaban. Leti logró además contactar a dos pediatras que ahora tienen consultorio al lado del comedor y realizan un seguimiento nutricional de madres embarazadas y niños.

# DEUDA EXTERNA

Edita esta sección el Coronel Horacio Ballester e Ilda Márques

## La crisis en datos

# Seis meses en picada

**Todos los indicadores económicos del primer semestre corroboran las penurias que sufren la mayoría de los argentinos. Se trata de una catástrofe anunciada, las decisiones adoptadas por los sucesivos gobiernos no podían conducir a otra cosa**

La política económica del actual gobierno de ninguna manera podría calificarse de neutral. Entre sus beneficiarios se encuentran aquellos que tienen activos en el exterior, los exportadores y los deudores del sistema financiero, particularmente los vinculados a las empresas de mayores ganancias en la última década. El 8% de los deudores a noviembre de 2001 adeudaba el 56% del total de los préstamos bancarios. A la cabeza de ellos figuraba PECOM Energía S. A. (Pérez Companc) con 318 millones (1 peso = 1 dólar). Sin pesificación, por la deuda correspondiente en dólares, hoy se necesitaría conseguir más recursos para su cancelación. El costo diferencial para los bancos, entre depósitos pesificados a \$1,40 y créditos 1 a 1 lo cubrirá el Estado con bonos que hoy se negocian con el sistema bancario. Existe, asimismo, una franja de actividades en discusión, por caso las tarifas públicas, que podrían obtener su propia tajada en una disputa por transferir los costos de la política económica al conjunto de la sociedad.

### **pobres y más pobres**

Desempleo y empobrecimiento son dos constantes en ascenso. La política de subsidios a jefes y jefas de hogar por 150 pesos (en bonos) mensuales constituye apenas un paliativo con escaso impacto en la reanimación de la actividad económica. Para octubre de 2001 se registraba un 18,3% de población económicamente activa desempleada. Estimaciones del Ministerio de Economía la elevan a marzo de 2002 al 22%.

A diciembre del 2001 se constataba la existencia del 41% de la población bajo la línea de pobreza. Teniendo en cuenta la evolución infla-



cionaria de este semestre, habría más del 50% de los habitantes en esas condiciones. Cifra en expansión debido a la evolución inflacionaria y el congelamiento de los ingresos de los sectores de menores ingresos. Subiendo un escalón en la pirámide de ingresos, los problemas se concentran en la crisis bancaria y la recesión. Buena parte de los sectores medios, en tanto ahorristas, sufre el impacto de las restricciones bancarias. Ahora se abrieron las posibilidades de con-

firmar la obtención de sus ahorros *acorralados* a través de depósitos reprogramados o por vía de los BODEN (bonos del Estado nacional), en pesos o en dólares. Algunos ahorristas optaron por los amparos judiciales con distinta suerte, de acuerdo al criterio judicial del juez interviniente o la actitud del banco demandado. Si bien el parlamento aprobó la *ley tapón*, aún resta conocer el dictamen final de la Justicia sobre su constitucionalidad.

Sea cual sea la suerte de los aho-

rristas -aún movilizados y con acciones ante la justicia española y norteamericana-, la desconfianza de la sociedad en el sistema financiero se expresa en una impresionante baja de la actividad bancaria. A comienzos de 2001 el conjunto de bancos administraba una cifra cercana a los 90.000 millones de pesos, a mayo de 2002 la cifra es de 67.000 millones de pesos, que a una cotización cercana a \$4 por dólar a fines de junio, apenas representa unos 17.000 millones de dólares.

El estimador mensual industrial da cuenta de una caída anualizada en la actividad económica del -12,3% en mayo de 2002, con una fuerte disminución de la inversión, del orden del -83,6% al mes de abril. Se había dicho que la devaluación potenciaría el comercio internacional de la producción local, pero si bien hay un alza del balance comercial en el primer cuatrimestre, el mismo se debe a una reducción del 65% de las importaciones, e incluso, se registra una baja de las exportaciones del 5%. Eso explica un saldo favorable del comercio externo y algunos suponen que dentro del año podrá verificarse un incremento de las exportaciones, que tiene escaso impacto sobre el conjunto de la sociedad.

### **cuentas**

El registro de estimación del Producto Bruto Interno marca una disminución para el primer trimestre de 2002 de -16,3%, que se suma a la caída del -4,4% de todo el año 2001. Son datos proporcionados por la Dirección Nacional de Cuentas Nacionales y que reflejan una reducción de -20,1% en los sectores productores de bienes y de -13,5 en los sectores productores de servicios.

La evolución de los precios a



mayo registra un crecimiento de 23% para minoristas y de 72,3% para mayoristas, dando cuenta de una potenciación de la carestía de vida que aún no impacta totalmente en el bolsillo de los consumidores finales. Es que los precios no se incrementan como consecuencia de un mercado interno recesivo por insuficiencia de ingresos de la mayoría de la población. La evolución del dólar es otro dato a considerar a la hora de pensar en el trayecto que aún pueden seguir los precios. A fines de junio 2002, la divisa norteamericana se cotizaba casi a \$4, superando ampliamente la evolución de los otros precios en la economía.

Es alarmante la pérdida de reservas internacionales. Si el registro era de 14.551 millones de dólares a comienzo de año, a mayo se contaban por 10.185 millones de dólares y en la última semana de junio el saldo indicaba unos 9.600 millones de dólares. Esa baja de reservas se agrega a las pérdidas del año 2001 que ascendieron a -12.083 millones de dólares. Son recursos utilizados para financiar la crisis bancaria y una salida de capitales del circuito nacional que consolida una constante de la década pasada.

Una comisión de la Cámara de Diputados de La Nación señala que los dineros en el exterior (activos financieros y no financieros) de residentes argentinos, suman a diciembre de 2001, unos 127.074 millones de dólares, colocados en depósitos, acciones, bienes, divisas, etc. Las inversiones directas externas sumaron 82.213 millones de dólares en el mismo período. Se trata de un movimiento continuo de entrada y salida de capitales financiado por el endeudamiento público. Producto de la cesación de pagos declarada a comienzo de año y la pesificación de parte del endeudamiento externo con tenedores locales de títulos transformados en préstamos garantizados (AFJP y Bancos), aún no puede decirse cuál es el saldo de la deuda externa argentina, que registraba 144.000 millones de dólares a diciembre de 2001 y que a marzo registra una disminución de 7.600 millones de dólares, totalizando 136.400 millones de dólares.

El *default* sólo alcanza a los acreedores privados, ya que se exceptuó de la medida a los organismos financieros internacionales con vencimientos superiores a los 10.000 millones de dólares durante el año y a las acreencias de los gobiernos que oportunamente otorgaron préstamos a la Argentina.



Mientras tanto, el director gerente del FMI, manifestó estar cansado y deprimido por la lentitud de las respuestas argentinas para impulsar las políticas de reestructuración bancaria por ellos sugeridas. Son señales de una presión que viene desde el poder atrás del organismo: el gobierno norteamericano.

### **impacto regional**

La devaluación se extiende en toda la región, no sólo el cono sur, sino también en México. Ni Chile, que ahora es el modelo a destacar, se salva del impacto regresivo. Por razones propias de la economía norteamericana, la crisis también se hace sentir en el país del norte, generalizando una situación compleja, que aleja posibilidades de solución financiera tal y como se resolvieron oportunamente las crisis del tequila, las asiáticas, rusa y brasileña. La respuesta parece orientarse al sálvese quién pueda e inducir un proceso de reconcentración de la economía a escala global.

Cuando la crisis mexicana, el gobierno argentino trataba de despejarse y señalar en el exterior los problemas. Era una forma de legitimar las políticas locales y culpabilizar al mundo de los propios problemas. Con la crisis en Asia o en Brasil se acudió al mismo argumento. Ahora, la argumentación la utilizan en su favor los gobiernos vecinos. Todos culpabilizan a la Argentina. En ese marco se inscribe el calificativo de *ladrones* utilizado por el presidente del Uruguay para con los argentinos. El fin buscado vuelve a ser colocar en un *afuera* la culpa por los ajustes y regresivas reestructuraciones interiores.

Hasta ahora se planteaba que los problemas eran sólo políticos y se mencionaba el clima de ascenso del protagonismo popular argentino en la resistencia y la posibilidad de un triunfo electoral de la izquierda en Brasil. Está claro que no puede escindir economía y política, que cada uno de esos escenarios potencia al otro, pero hasta el ministro Lavagna ha considerado que la crisis es producto de problemas en el funcionamiento del sistema financiero mundial y llegó a demandar una nueva arquitectura financiera global que sonó a discurso de circunstancia. Eso no le impide subordinar toda su política a las exigencias de los organismos internacionales, permeados por el poder del sistema bancario mundial que él señala como principal causante de la crisis.

### **opciones**

Un dato de interés es la aparición de un conjunto de opiniones con pretensión alternativa a la postura hegemónica entre los habitantes del Ministerio de Economía, el BCRA y otros ámbitos gubernamentales, colonizados sucesivamente por el CEMA, la Fundación Mediterránea, FIEL, la Fundación Capital, entre los más conocidos focos de provisión de pensamiento económico neoliberal, conservador o de derecha.

Mencionamos: a) El frente nacional contra la pobreza, por el trabajo y la producción, que fuera plesbicada por tres millones de personas en diciembre pasado y se concentra en la consigna *ningún hogar pobre en la Argentina*; b) el Plan Fénix, que recoge una diversidad de planteos

de políticas económicas de un espectro amplio de profesores de la UBA; c) el Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, que apela a la promoción de un gran debate en todo el país con aliento a formas participativas de consulta popular sobre temas estratégicos; d) el grupo Economistas de Izquierda que organiza su propuesta en la perspectiva socialista.

Se reconoce en todos ellos una tendencia a la distribución progresiva del ingreso y con matices no pequeños, es cierto, de un manejo alternativo de las relaciones del país con el exterior, que incluyen posiciones de rechazo al pago de la deuda en los economistas de izquierda, a un proceso diferenciado de negociación en la propuesta de los profesores de la UBA.

En todos los casos surge el interrogante sobre las fuerzas sociales y políticas dispuestas a sustentar un programa de cambios que revierta la ecuación de beneficiarios y perjudicados. Esa es la asignatura pendiente que hoy reclama la nueva dinámica social en la resistencia que se explicita en el movimiento de asambleas de vecinos, entre los piqueteros, los trabajadores que construyen la CTA y un arco muy amplio de la población que enriquece las expectativas del arco político a la izquierda de los desprestigiados partidos tradicionales. La respuesta gubernamental transita el camino de la represión, duramente verificado en las jornadas de fines de junio, con saldos de muertos, heridos y presos.

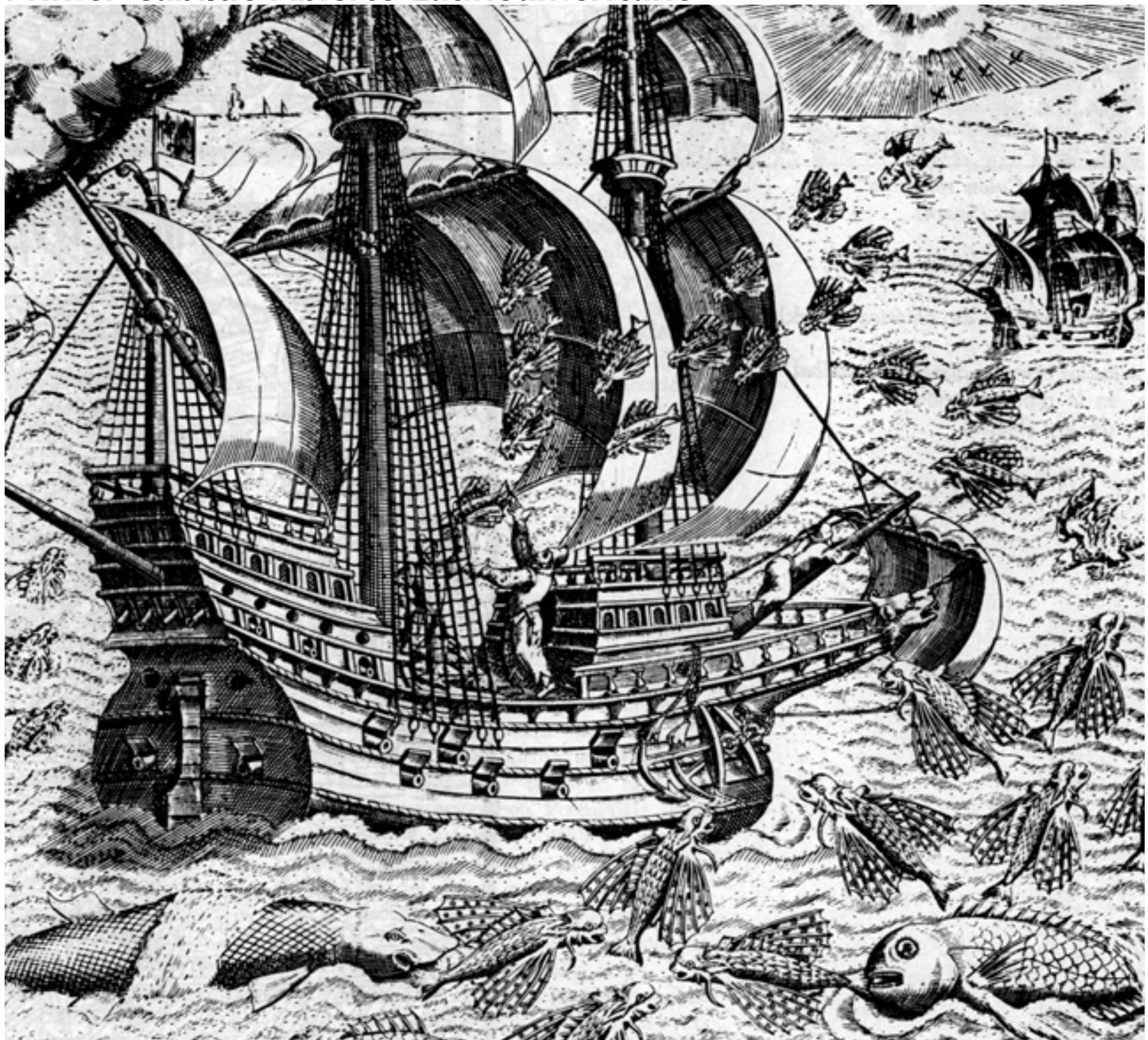
*Julio Gambina*, director del Centro de Estudios y Formación de la Federación Judicial Argentina

# POLITICA INTERNACIONAL

*“El hombre no tiene su libertad para observar  
impasiblemente la esclavitud de otros hombres y  
sus luchas por la libertad y el honor”.*

José Martí

## Primer Cabildo Abierto Latinoamericano



*Revelar y rebelar  
el continente*

*Piqueteros, militantes sindicales, estudiantiles, barriales y de derechos humanos, se reunieron para debatir la democracia participativa como salida para “desconquistar” América Latina. “Invitamos también a políticos, pero ellos andan en otra cosa”, explicó un miembro de la comisión organizadora*

Aunque se esperaba una buena convocatoria, nadie pudo prever que serían más de mil los asistentes al evento, realizado en el Anfiteatro Eva Perón de ATE-Capital. La opción para quienes no pudieron entrar, fue quedarse a escuchar desde el patio, donde se dispusieron parlantes que reproducían la charla y gente con equipo de mate que hacía más llevadera la escucha a la intemperie.

Freddy Bernal (Alcalde de Caracas y coordinador nacional de los Círculos Bolivarianos) y César Díaz (capitán ecuatoriano del sector que mantiene relación estrecha con el movimiento indígena) enviaron sus disculpas por no haber ido. Las manifestaciones de derecha en Venezuela y la complicada situación política electoral que atravesaba Ecuador, fueron motivos más que valederos. No se sabe cómo se las hubieran arreglado los organizadores para que alcanzase el tiempo si la asistencia hubiese sido perfecta. Lo que sí se sabe es que siete horas quedaron cortas para las exposiciones y el debate posterior.

### **cabildeos**

¿Qué es la *democracia participativa*? El concepto convocante empieza a aclarse cuando toma la palabra el sociólogo y economista alemán Heinz Dieterich. El padre de la criatura -que él diferencia del uso trillado del concepto que hacen muchos políticos del sistema-, explica su propuesta en un perfecto castellano pulido a lo largo de los 25 años que lleva como profesor de la Universidad de México y miembro del Sistema Nacional de Investigaciones de ese país.

"Las instituciones son para el ser humano lo que la naturaleza para el animal. El animal es de acuerdo a su entorno, sea selva o desierto. Y el ser humano, según su entorno institucional. Si tu institucionalidad permite la tortura, vas a tener siempre torturadores. Si no quieres tortura tienes que crear instituciones que impidan que esa gente actúe (...) El proyecto histórico de la burguesía organiza las cuatro relaciones básicas del ser humano, lo económico, lo militar, lo político y lo cultural, en tres instituciones: economía nacional de mercado, la democracia que llaman representati-



va -pero que es sustitutiva porque no representa la voluntad popular sino que la sustituye-, y el estado clasista que está al servicio de la elite económica antes que de sus funciones públicas. Este proyecto funciona verticalmente, de arriba hacia abajo en lo político, militar y cultural, pero en lo económico va de abajo hacia arriba, desde la última al-

dea de La Pampa hasta la bolsa de Nueva York".

Dieterich se pone de pie, desarrolla su economía de equivalencias en un pizarrón, dibuja esquemas, explica cómo puede medirse objetivamente el trabajo para luego ser intercambiado, sólo le falta el guardapolvo: "Hay que construir una nueva institucionalidad para cambiar el desierto del animal que ahora tenemos con el capitalismo, en un valle donde todos quepamos. La democracia participativa implica cambiar estas tres dimensiones por una economía no capitalista, es decir de equivalencia, un estado no clasista y una democracia directa de las mayorías".

A Dieterich no le quedan cabos sueltos: "Para el salto del desierto capitalista a la sociedad postcapitalista tú necesitas un programa de transición, porque la gente tiene que comer mañana. El capitalismo proteccionista o desarrollismo democrático del doctor Francia en Paraguay, Cárdenas en México, Vargas en Brasil, Perón en Argentina, sigue vigente pero la dimensión en la que hay que hacer esto ha cambiado. Una nación no puede hacer proteccionismo sola, hoy necesitas un bloque regional de poder para tener una única carta de negociación. No podremos hacer lo que los alemanes hicieron en el '53, cuando no pagaron su deuda amenazando con que su país limitaba geográficamente con el comunismo. Pero podemos quebrar su economía con los 500 mil millones de dólares de

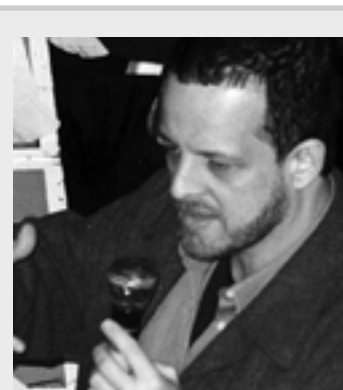
deuda que no paguemos".

El Teniente Coronel venezolano Wilmar Castro se define como "conspirador de oficio". Fue quien rescató a Hugo Chávez de la Isla de



### **Jesús Olmedo** **Párroco de La Quiaca**

"Como decía León Felipe yo no sé de muchas cosas, ni de política, ni de economía. Sólo sé del dolor, el grito y la angustia de los pobres, los postergados y los excluidos. Para que esas personas puedan pensar en lo que todos discutimos aquí, en hacer un mundo nuevo, lo primero que tienen que hacer es comer todos los días. La patria está en peligro y no podemos perder más tiempo en el empeño por salvarla".



### **Breno Altman** **Periodista brasileño,** **miembro dirigente** **del PT**

"El gran instrumento de desestabilización en este momento es el terror económico. Se trata de generar en Brasil una situación de pánico. Le dicen a la gente que si vota a Lula, Brasil será como Argentina. Para ellos hay alternancia de gobierno siempre que los que alternen tengan el mismo programa económico, línea ideológica y forma de negociación con los centros financieros internacionales. De esa forma aceptan el juego. La forma de no aceptarlo que en un pasado era con los tanques ahora es con el riesgo país y con las tasas de interés".



**Juan de Castro**  
**Ex funcionario de las Naciones Unidas**

"Me han obligado a callar por 20 años. Cuando uno está adentro tiene que recordar siempre que el 25% de su salario está pagado por el imperio actual, con lo cual sólo puede tener los pies fuera para poder decir la auténtica verdad. He renunciado a mi salario, privilegios y jubilación, no me deben nada ni les debo nada. Como economista formé parte de la Comisión de Paz que fue a Afganistán en el año 1994. Visitamos a todos los señores de la guerra e intentamos hacer la paz. A mí me tocó hacer un programa de reconstrucción económica para ese país, que hubiera evitado la llegada de los talibanes. Presentamos ese programa al Consejo de Seguridad y fue vetado por Estados Unidos. Nos hubiéramos evitado todos los muertos de Afganistán y de las Torres Gemelas si hubieran aceptado cien miserables millones de dólares, que para las Naciones Unidas no eran nada. Allí está la doble moral y el control absoluto de la organización. No tenemos nada que hacer desde dentro".

la Orchila donde lo tenían secuestrado, durante el fugaz golpe de estado en abril. El primer intento de este miembro fundador del Movimiento Bolivariano para empezar su exposición resulta fallido: "Es muy grande el compromiso por un auditorio tan selecto y tan complejo donde convergen actores tan disímiles. Nosotros estamos formados para la muerte y la destrucción, y ahora me emociona poder ver a las Madres de Plaza...", la frase queda inconclusa y los participantes llenan el silencio al grito de "Venezuela, Venezuela", mientras asisten al inusual espectáculo de ver una madre de Plaza de Mayo abrazándose con un teniente coronel conmovido.

"Nosotros fuimos aprendiendo de la izquierda venezolana cómo cohabitar en un proyecto político, con gente que venía luchando mientras nosotros nos formábamos para combatirlos. Me refiero a eso que llamamos unión cívico-militar. Creo que uno de los más grandes enemigos que hemos tenido en este proceso somos nosotros mismos", cuenta Castro. "Esto es producto de que le hemos dado solamente validez a la racionalidad para la interpretación de la realidad, y apartamos un componente esencial para los seres humanos que es la emoción, el espíritu, el sentimiento, la fe. Entonces separamos los fenómenos que no somos capaces de explicar y queremos llevar toda la realidad al rigor científico. Hemos visto la formulita de Heinz, bien compleja, que se robó de la física cuántica y cálculos numéricos. Pero nada de eso es posible si no se tiene en cuenta la espiritualidad del hombre. ¿Por qué vamos a la lucha con tantas vicisitudes si no es porque hay un sentimiento que te empuja? Pa-



reciera que los únicos que pueden amar son las mujeres y los curas", concluye entre aplausos ante la sonrisa del párroco Jesús Olmedo, sentado a su izquierda.

Le toca el turno al español Juan de Castro, que después de haber trabajado más de veinte años en la ONU presentó su renuncia voluntariamente alegando falta de ética del organismo, y hoy dice desde afuera lo que no podía desde dentro. A esta altura, el panel parece un refugio de hijos pródigos. Para explicar algunos mecanismos de la ONU, De Castro apela al concepto casero de la *compleja simplicidad*: "Se trata de hacer complicado lo que en el fondo es absolutamente simple. Yo hice el ejercicio en casa y comprobé que un informe de doscientas páginas de las Naciones Unidas se puede reducir a cinco páginas de ideas absolutamente básicas e imbéciles para que cualquier animal las entienda (...) Síndrome de la compleja simplicidad y síndrome del relator. Tú le preguntas a Kofi Annan qué posición va a tomar en Yenin, y él te relata sobre el estado del tiempo, cuando lo que se le está pidiendo es que se juegue el pellejo porque ha jurado independencia en el ejercicio de su cargo. ¿Pero es que alguien puede afirmar que Annan no sigue instrucción de gobierno alguno?". Casi al final, el ex funcionario ensaya una síntesis de lo que se venía hablando durante la tarde: "Heinz nos ha mostrado con su cientificismo cómo darle vuelta la tortilla, Olmedo y Wilmar nos han recordado que no debemos olvidar la emoción y el sentimiento. Y quizás esa es la clave, ciencia y pasión juntas".

**interrogantes, metáforas, atentados**

Al momento de las preguntas, entre los papелitos que llegan a la mesa, el periodista brasileño Breno Altman, miembro de la dirección del PT, elige uno referido a los escuadrones de la muerte en su país: "En Brasil hubo un Secretario de Seguridad Pública, un hombre pro-

gresista que duró menos de un año en la función, a quien le preguntaron *qué se puede hacer para combatir la inseguridad en su Estado*. El contestó *míre, si logramos controlar a la policía el 70 % del crimen está resuelto*".

En pleno mundial de fútbol, Breno elige una comparación un tanto dolorosa para explicar el fenómeno histórico de Lula frente a los comicios: "A él siempre le pasa que viene como favorito y a último momento se cae... Bueno, ustedes de eso entienden", sonrío, dándose el insólito gusto de cargar él solo a casi un millar de argentinos estupefactos. A partir de allí, las intervenciones del brasileño se volverán accidentadas. Luego de caer despatarrado por la rotura de su silla, el sonido empieza a fallarle cada vez que toma el micrófono. Finalmente apela a la solidaridad latinoamericana: "Si llego a sufrir otro atentado", dice mirando al panel, "espero que Wilmar me salve como a Chávez".



El padre Jesús Olmedo estruja un papелito que tiene entre las manos, se mueve impaciente en su silla y dispara: "Me dicen que conteste sinceramente si además de dar comida no tendría que darse educación, control de natalidad, concientización ecológica y además enseñárseles a hacer huertas familiares. Me da la impresión, con todo respeto, que no entendieron nada. No solamente pedimos comida en La Quiaca, hacemos cosas. Por si no sabe quien mandó la pregunta, no pueden hacerse huertas familiares



Conduce: **Roberto Ruiz**  
Colabora: **Laura Pouzo**  
Produce: **Pablo Fernández**

*Una forma diferente de perder la razón*

**FM LA TRIBU 88.7**  
de lunes a viernes de 16 a 17 hs.

porque estamos a más de 4 mil metros de altura. Pero estamos haciendo invernaderos, ¡para que la gente coma, coño! Y hemos hecho planificación familiar, porque los que aman la vida tienen muchos hijos”.

Olmedo ya se pone de pie y empieza a gesticular enérgicamente. “Y de ecología... ¿Quién me habla a mí de eso? Si hay algún pueblo que ame más a la tierra ese es el pueblo coya. Ellos adoran a la Pachamama que es la madre que los vio nacer y morir. Y voy a seguir, ¿de qué solidaridad me hablan si comparten lo poquito que tienen? Por eso les digo primero vivir y después filosofar. Nosotros estamos por la liberación y transformación de las sociedades, pero peleamos primero por lo que hace que todo eso pueda ser: comer todos los días, como comemos nosotros”. Llegan los aplausos más ensordecedores de toda la tarde, y un impresionado Dieterich acota al micrófono: “Ahora entiendo por qué la oligarquía te teme, Jesús”.

El evento tuvo un cierre a toda música, a cargo del bandoneonista Carlos Buono. A pesar de que ya iban siete horas de Cabildo, la mayoría de la gente no se movió hasta que se apagó el último acorde de su homenaje a Piazzolla.

El Segundo Cabildo Abierto está previsto para el 5 y 6 de octubre. “Esta vez se calcula que va a triplicarse el número de participantes. En este sentido se pensaron dos lugares para hacerlo. El 5 se realizará en la Cooperativa IMPA, y el 6 en la Federación de Box”, cuenta Enrique Gaucher, miembro de la Comisión. “Además el 5 se incluirá una modalidad que no pudimos hacer en el Primer Cabildo: se formarán más de 10 talleres que tratarán distintos temas. El 6 expondrán invitados de Uruguay, Paraguay, Bolivia y gente de asentamientos populares de Argentina”.

Verona Demaestri

## Evo Morales

# “Este es el inicio del levantamiento indígena”

Evo Morales Ayma -quechua, dirigente campesino del Chapare cochabambino y jefe del Movimiento al Socialismo, fue el segundo candidato más votado en las elecciones bolivianas de fines de junio. Apoyado por obreros y campesinos, fundamentalmente quechuas y aymaras de los valles y el altiplano, disputó el 4 de agosto, a través de la votación del Congreso, la titularidad del ejecutivo boliviano al emenerrista Gonzalo Sánchez de Losada finalmente triunfador gracias a una componenda. Este, a mediados de los '80, fue el presidente iniciador de las privatizaciones. Las presiones de la Embajada norteamericana, de latifundistas, banqueros y empresarios, antes y después del acto eleccionario, para evitar su ascenso a la presidencia, no amilanaron a Evo Morales quien dialogó con *En Marcha* en estos términos.

**-¿Por qué cuestionan los imperialistas norteamericanos su candidatura?**

-Es su miedo, pues. A un pueblo que se levanta y cuestiona políticas del modelo económico. Tienen miedo cuando el movimiento indígena campesino reclama poder territorial, porque con esto estamos diciendo que nuestro territorio debe volver a manos



de los bolivianos. Significa que el petróleo, el gas, el oro, la plata, sean de los bolivianos y no de los poderosos. Esto afecta al modelo y al sistema, y por eso ellos no quieren que sea presidente.

**-Se sabe que en el 2001 se descubrieron en Bolivia reservas de gas de 47 trillones de metros cúbicos, y que la mitad de esas reservas se enviarían al sur de EE.UU., previa construcción de una planta de licuefacción en Chile o Perú. Se sabe que ya hay contratos con las empresas norteamericanas Pacific LNG y Sempra Energy. ¿Esto tiene que ver con el ataque de los norteamericanos, habida cuenta que el programa del MAS plantea la renacionalización del gas y el petróleo?**

-Claro, pero esto no es una cuestión de Evo Morales, sino que es el pedido clamoroso del pueblo boliviano que se renacionalicen nuestros recursos naturales, fundamentalmente petróleo y gas. Estos tienen que volver a manos de los bolivianos. Ya se hizo una marcha en La Paz, se creó una Coordinadora de Defensa del Gas y ahora mismo tengo una reunión con la Central Obrera Departamental de Cochabamba para programar otras movilizaciones en defensa del gas y no permitir, mientras el gas no sea de los bolivianos, que salga por Chile. Creemos que hay que exportarlo por Perú, y ese también es un pedido clamoroso del pueblo boliviano.

**-Es la primera vez que un indígena, campesino y obrero, gana el segundo puesto eleccionario, hasta ahora, en un país de América. ¿Cuál es su pensamiento al respecto?**

-Estamos muy alertas y también muy contentos en cuanto a la repercusión internacional que esto traerá. Este es el inicio del levantamiento indígena en Bolivia, un jaque al gobierno y al sistema. Pronto habrá un jaque mate.

J. L. U.



**Suscríbese!!!**

Nuestro e-mail:  
**enmarcha @ satlink.com.ar**

# CULTURA

**"El poeta concreto ve la palabra en sí misma -campo magnético de posibilidades- como un objeto dinámico, una célula viva, un organismo completo, con propiedades psicofísicoquímicas tacto antenas circulación corazón: viva"**

Augusto De Campos (De poesía concreta: un manifiesto)

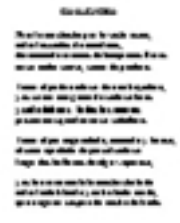
## LA OHTRA POESIA

*Los problemas de la poesía experimental o visual o concreta empiezan con el de cómo nombrarla, un problema que afecta a las artes en general. Un día alguien decide grabar un conjunto de ruidos. ¿Se puede llamar a eso música? Alguien decide exhibir un urinario, de los que se fabrican en serie, en una muestra de artistas plásticos. ¿Se puede llamar a eso escultura?*

El problema ha cambiado al punto que a comienzos del siglo XXI hay que invertir la fórmula: preguntarse, por ejemplo, qué no es música, qué no es escultura, o qué no es poesía. Muchas obras operan en las fronteras entre dos o más artes, o dos o más géneros, lo que dificulta situarlas o exige inventar, y no es fácil, nuevas denominaciones para lo que se siente incómodo con las viejas. El nombre "poesía concreta", por ejemplo, designa un arte o un género a partir del nombre que se dio un pequeño grupo brasileño en los años 50. Pero denominar el todo con el nombre de un grupo o parte lleva a que otros grupos rechacen integrarse en esta denominación, que sienten ajena. Se han propuesto otros nombres para el fenómeno, y todos tienen desventajas: "poesía visual" merece el reparo de que todo poema escrito es visual, además de que al limitar su alcance a la vista deja fuera otras manifestaciones, como la poesía que trabaja con el sonido; "poesía experimental" es criticada porque los poemas de este tipo no son experimentos en el sentido de las ciencias o por otro lado son tan experimentos como cualquier soneto tradicional. Para solucionar el problema quizás habría que eliminarlo, esto es, renunciar a toda pretensión de que el nombre sea una definición del objeto y conformarse con que cumpla una función diferenciadora.

Escribo en el pizarrón la letra A. Pregunto si alguien sabe qué es. Contestan: es una letra, o es la letra A, o es la representación gráfica de un sonido, o incluso alguien contesta que es un concepto. Lo más complicado de registrar a primera vista es lo más simple, las líneas que se cruzan, los trazos, el dibujo, y esto es porque hay una tensión entre lo utilitario y la forma. El ojo tiende a ver los objetos tratando de entender para qué sirven, esto es, cómo uno puede servir de ellos. El ojo de un lector asiduo de poesía concreta tiene una ventaja al respecto: ve además de un signo -esto es, algo funcional, la letra A-, una forma, e incluso el entorno que enmarca o extiende esa forma, en este caso el pizarrón. Ve también colores. El ojo normal, aun el del lector "normal" de poesía, está gobernado por la lógica de las convenciones respecto de lo que hay que ver y lo que no, esto es, es un ojo instruido para no registrar cierta parte de la realidad.

Escribo en el pizarrón *casa* y *CASA*. Para el lector "normal", preocupado por el sentido, hay una diferencia, un tema menor de mayúsculas y minúsculas, pero ambas palabras significan lo mismo; para el lector concreto se trataría, como cualquiera puede ver, de dos casas muy distintas. Un lector está atento al sentido y no aprecia nada más. El otro lector está atento a las formas. La poesía tradicional, aunque las desprecie, también tiene formas, y lo prueba el texto que a continuación voy a transcribir, modificado por mi método reductor de la poesía argentina.



Aunque el lector no pueda distinguir qué dicen estos renglones, por su disposición sabe que es un conjunto de versos, un poema; esto corrobora que hay una forma previa a la lectura de los significados verbales: la vista informa, en este caso, por el número y disposición de los versos, que se trata de un probable soneto: 14 versos en cuatro estrofas de 4, 4, 3 y 3 versos cada una (y efectivamente es el soneto *La descarrada*, de Enrique Banchs).

En la poesía tradicional hay un modelo -la columna de renglones con el margen izquierdo recto y el derecho irregular- que es equiparado con la poesía misma; a la vez cualquier otra forma es tenida como novedosa o rebelde o ajena. El que dispone los versos de una manera distinta (por ejemplo vuelve el margen izquierdo irregular, o altera su horizontalidad, o la forma o tamaño de las letras) tiene conciencia de que existen otros elementos en el poema además del significado de las palabras: que el poema es un objeto que tiene un cuerpo, un conjunto de materiales visuales, fónicos, etc. que forman parte de la obra y que no hay por qué negarse a reconocer o utilizar.

Hay una tesis que quiere ver en lo que aquí se llama *ohtra poesía* el resultado de cierta evolución artística, de cierto progreso, y ubica su nacimiento a mediados del siglo XX, con antecedentes importantes en los llamados movi-



mientos de vanguardia de principios del siglo XX y un poco antes en Mallarmé y Apollinaire. Mi tesis es que dentro de la historia de la literatura de occidente se pueden delinear dos tradiciones. Una es la dominante, la tradición del sentido, que cuando quiere dominar habría que llamar del narcotráfico del sentido, y otra, menos visible, menos practicada, pero tan antigua como la anterior, es la que aquí se describe; cuyas obras sobrevivientes son escasas también porque la tradición dominante no ha creído importante conservarlas. En occidente sus orígenes se remontan a la poesía griega, pero también la cultura china o la hebrea o la árabe o la cristiana han trabajado algunos de sus escritos en esta dirección.



La *ohtra* poesía argentina tiene el mérito de contar con el primer poema visual del mundo: en épocas prehistóricas, cuando no había escritura y por lo tanto no había literatura posible, 7130 años antes de esta era, según las mediciones radiocarbónicas, los miembros de un pueblo que habita el oeste de la actual Patagonia decidieron dejar constancia de su efímero tránsito por la tierra e imprimieron, generación tras generación, sus huellas manuales en la pared de una cueva, conocida luego como Cueva de las Manos. Poner la firma en circunstancias en que no hay transmisión de nombre posible, dejar una marca de significado impreciso que perdure después de la muerte, no pretender hacer representación alguna de la realidad exterior sino imprimir una mera señal de señalización dudosa, incluso reforzar durante generaciones con cada nueva mano la tradición a la que ese acto pertenece, esto, como operación, está muy cerca de lo que hoy se puede entender como arte. Y esta situación de firma sin escritura ubica la obra en el límite entre la plástica y la literatura, precisamente uno de los bordes reclamados por la llamada poesía visual.



También este *Canto de júbilo* de los Yamanés, una tribu de Tierra del Fuego, es prehistórico, aunque mucho más reciente; lo interesante es su carácter puramente sonoro, su sin-sentido verbal, características coincidentes con buena parte de la poesía fónica del siglo XX:

Ja ma la  
ja ma la  
ja ma la.  
O la la la  
la la la la.

Durante el siglo XVII en los distintos virreinos españoles en América, incluso en el del Río de la Plata, fue común la práctica de la *Poesía Teléstica*, que resisten tanto la razón patriótica como la razón poética tradicional dadas las tres características que exhiben los pocos poemas que sobrevivieron: son generalmente de homenaje o celebración de algún suceso políticamente importante, como la muerte de un personaje, una victoria bélica o la coronación de un rey; son poemas cortesanos, con un ámbito propio: escritos por -y aun dirigidos a- miembros de la corte; y son poemas con complicaciones formales, como los acrósticos simples, dobles y triples, los laberintos y los poemas figurados, cuyas letras o márgenes dibujan formas sobre la superficie de la página.

**OCTAVA ACROSTICA**  
EN FORMA DE LABERINTO QUE PODRÁ COLOCARSE  
EN EL TÍTULO DE SUS HONROSAS EXEQUIAS



El comienzo del siglo XX tiene dos nombres: Xul Solar y Oliverio Gironde. Xul emprende el proyecto de hacer con la plástica un lenguaje articulado mediante un conjunto de signos pasibles de ser escritos y leídos. Cada uno de sus dibujos, acuarelas y óleos que van en esta dirección sería, así, un discurso a la vez verbal y visual; podría, por ejemplo, ser traducido a cualquier idioma y cada uno de sus elementos figurar en un diccionario ideal, incluso con mayor precisión que las palabras. También hay que recordar aquí su tarea experimental de inventor de lenguas, y luego de escritor de poemas en esas len-

guas inventadas.



El famoso *Espantapájaros* de Oliverio Gironde (1931) continúa la tradición de *los carmina figurata*; es el único poema visual del autor, pero significativo al punto que bien podría servir de emblema a todo el movimiento argentino. Gironde llegará más tarde a poner en cuestión el orden de la lengua castellana, sus posibilidades de decir, y a proponer otras, desde adentro y en contra de esta lengua, con su último libro, *En la masmédula*, reconocido como un hito en la historia de la poesía hispanoamericana del siglo XX.



Notablemente se desconoce que ocho años antes del *Espantapájaros*, uno de los animadores de la actividad poética en Buenos Aires en los años 20, el peruano Alberto Hidalgo, que viviera en Argentina durante décadas, publicó un libro, *Química del espíritu*, con un buen puñado de poemas visuales.



Hubo otros poemas, entre ellos un par surgidos del grupo Arte Concreto Invención, pero aislados: habrá que esperar hasta fines de los 50, con la llegada de poetas entre los que sobresale E. A. Vigo, para que esta *ohtra* poesía comience la historia de su máxima intensidad. Todo lo anterior, si se quiere, es su magnífica prehistoria.

Jorge Santiago Perednik



# DIAGONAL CERO

**E**n el momento de buscar los antecedentes de la poesía visual en la Argentina se hace necesario definir desde qué lugar se mira esta corriente de la expresión artística.

Para eso convendría comenzar a definir de qué se trata cuando hablamos de poesía visual tomando una expresión de Max Bense: "Se trata de una poesía que no confiere a sus elementos, por ejemplo las palabras, ni en sentido semántica ni el estético, a través de la habitual formación de contextos ordenados lineal y gramaticalmente, sino que se apoya para ello en conexiones visuales. Por tanto, el principio constructivo original de esta clase de poesía no es la secuencia de

nueva época a partir del n° 20 de la revista *Diagonal Cero* que él mismo editaba en La Plata, es necesario destacar que los primeros artistas que colaboraron con Vigo y a los que podríamos llamar los primeros artistas visuales de nuestro país fueron: Carlos Raúl Ginzburg, Luis Pazos y Jorge de Luxan Gutiérrez todos ellos integrantes del *Movimiento Diagonal Cero*.

Ellos mismos expusieron en este artículo sus ideas acerca de lo que era la poesía visual.

Así Pazos aseguraba que el mundo exterior era fuente de sus creaciones y la onomatopeya también se podría convertir en arquetipo semántica y que el objeto "útil" podía ser reemplazo del libro tradicional.

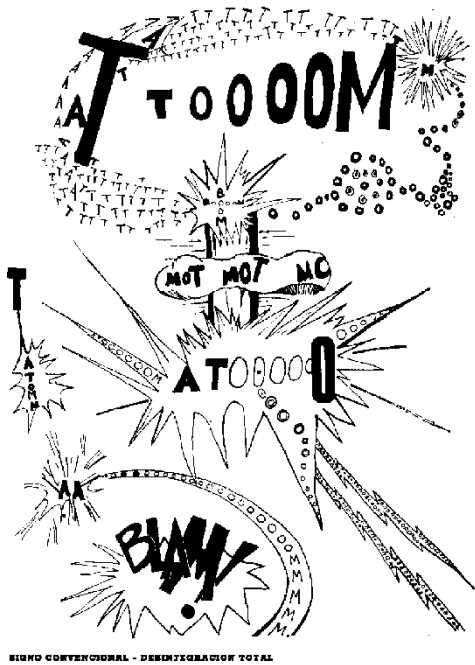
Luxan Gutiérrez con algunas coincidencias con Pazos en cuanto a las fuentes de la creación poética, además hablaba del temple poético como la belleza de lo raro y que la palabra poesía era insuficiente para abarcar todo el contenido expresivo reemplazándola por el término *actualidad* como una nueva nomenclatura.

Ginzburg decía que sus determinaciones esenciales para hacer una poesía visual estaban discriminadas de la siguiente forma: elementalidad, universalidad y objetividad donde se daban problemas semánticos, lingüísticos, estructurales y que en otras dimensiones significativas el poema tiene como tema el silogismo, las creaciones bicondicionales y los temas científicos.

Seguramente al contemplar los trabajos de estos artistas se podría comprender cuáles eran sus búsquedas, pero el uso de términos e ideas que por momentos parecían ser de un carácter hermético y dirigidas a iniciados terminaban por ser comprendidas en el contexto en que eran mostradas.

Vigo que reunía al *Movimiento Diagonal Cero* tenía también su mirada puesta en ellos y decía en ese mismo artículo que Pazos realizaba inten-

Carlos R. Ginzburg



vocablos en la conciencia, sino su coexistencia en el acto de la percepción. La palabra, no es empleada primordialmente como soporte intencional de significado, sino además por lo menos, también como elemento material de una composición, ahora bien, de tal modo que significado y composición se condicionan y expresan mutuamente."

Esto nos ayuda a contextualizar quiénes fueron los artistas que comenzaron en nuestro país desde un punto conceptual esta corriente estética, evitando así las referencias de hechos casuales en los que algunos artistas tomaron el ejercicio de *jugar* con letras o palabras sin la menor intención de convertir a sus trabajos en poesías visuales.

Aquí recalamos en un texto publicado en marzo de 1968 por Edgardo Antonio Vigo en la revista uruguaya *Los Huevos del Plata* donde desde el mismo título anunciaba la presencia de *Una nueva vanguardia poética en la Argentina*.

Antes de entrar de lleno en los enunciados de este artista que consideraba inaugurada una

Luis Pazos



Luis Pazos: La corneta  
Edgardo Antonio Vigo: Poemas matemáticos barrocos

tos de atraer la terminología plástica de los Pop a la poesía. En cuanto a Luxan Gutiérrez se dedicaba a bucear en los escaparates, las vidrieras, las iluminaciones a neón y los carteles publicitarios dando respuesta a las interrogaciones de la época en el campo creativo.

Por último Jorge Ginzburg, según Vigo era un racionalista "a ultranza" que hacía una poesía de laboratorio, utilizando la lógica racionalista y sus simbologías.

En este trabajo Vigo confirmaba que parecía que la poesía se había quedado en un estancamiento de posiciones comunes y que analizando en otros campos del arte se habían producido verdaderos cambios e integraciones entre distintas expresiones e insistía en una "integración natural" como capaz de realizar el viejo anhelo de reunir las expresiones artísticas sin falsas e interesadas jerarquías llevándonos a "una plástica con sonidos, hacia una música con formas plásticas, una poesía para ver y otra para oír, a un cine que utiliza el tiempo real, a un teatro diapositivado".

Este artículo se convirtió en un verdadero manifiesto de la poesía visual y abrió las posibilidades para que otros artistas siguieran el mismo camino iniciado por este movimiento y que nunca estuvo agotado lo demuestran los trabajos de artistas actuales que utilizando nuevas tecnologías incorporan otras formas de ver y mostrar esta expresión estética.

Al año siguiente en la misma ciudad se realiza una exposición llamada *Novísima poesía* / 69



# CERO



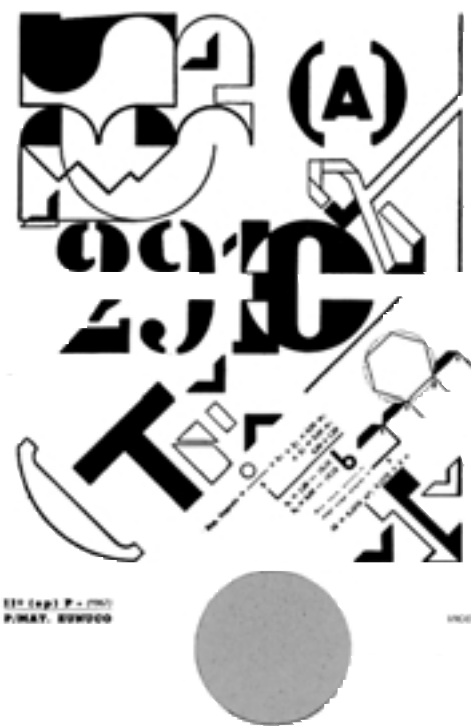
Jorge de Luxan Gutiérrez

en el Museo Provincial de Bellas Artes con la participación de artistas de 16 países entre los cuales se contaba con la presencia argentina de los cuatro integrantes del Movimiento *Diagonal Cero* y Ana Maria Gatti.

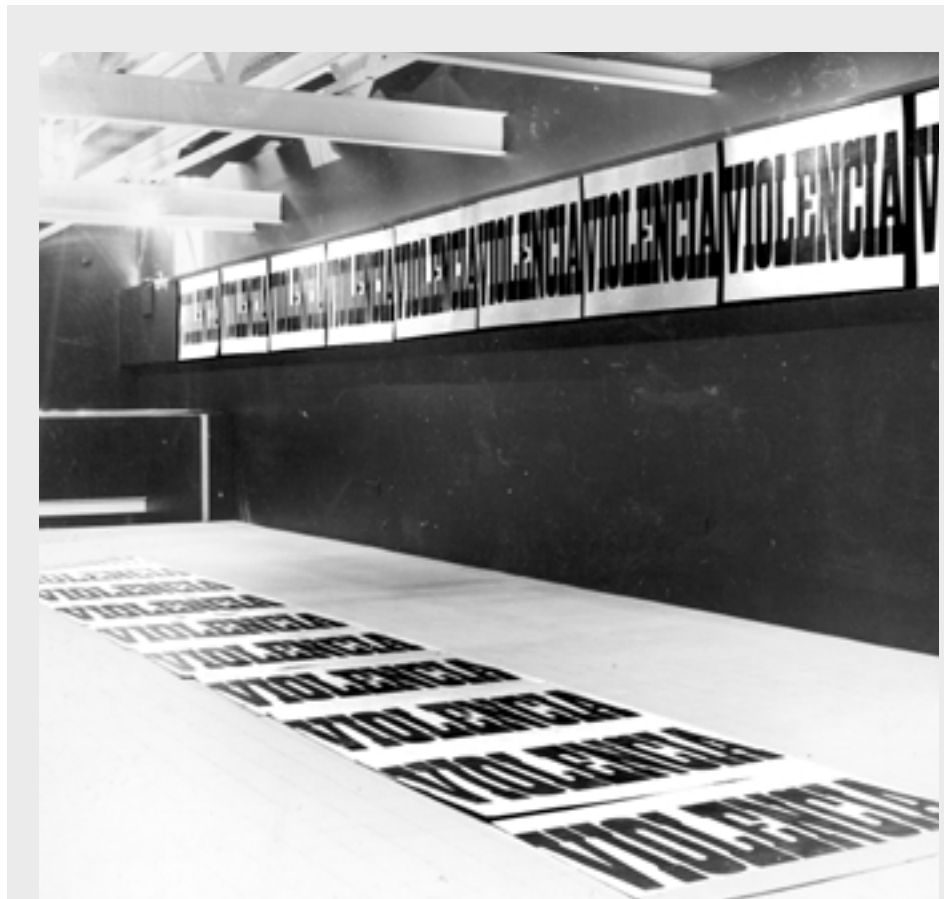
Se expusieron libros, revistas y antologías de los mismos países teniendo en cuenta que de la Argentina se mostraron distintas ediciones de los trabajos de estos cuatro artistas y los números 20 al 27 de la revista *Diagonal Cero*.

Hasta aquí los antecedentes de la poesía visual que nació de la mano de Edgardo Antonio Vigo y en la ciudad de La Plata, lejos de Buenos Aires, lugar donde se producían todas las transformaciones en el campo de las artes visuales.

Juan Carlos Romero



Edgardo-A. Vigo



Juan Carlos Romero Violencia (Detalle) 1973

Después de haber formado el grupo de poesía visual *Diagonal Cero*, Vigo continuó realizando obras en dicha revista y convocando a distintos artistas del mundo, sin otras colaboraciones de nuestro país que las de los mencionados Pazos, Ginsburg y Luxan Gutiérrez. Recién a partir de la publicación de la revista *Hexágono*, Horacio Zabala y Juan Carlos Romero comienzan a trabajar asiduamente y relacionados ambos con las expectativas de los proyectos políticos de la época (1970).

Con respecto a Romero trabaja en forma independiente sin participación en trabajos de grupo hasta que al relacionarse con Vigo consigue darle importancia a sus trabajos anteriores, que inscriptos en la poesía visual, no son tomados de esa forma por el artista, ya que hasta el momento no conocía esa tendencia del arte. Con las denominadas letras *estencil* hace poesías visuales grabadas, comenzando con trabajos de carácter cinético. Así fue convergiendo en poesías en las que usaba los textos en forma directa pero siempre generando una dificultad en la lectura, que las hacía cinéticas al principio y el espectador tenía que ir descubriendo el significado a través de un código establecido por el artista. Más tarde utiliza textos que secuenciados siguen con el carácter cinético del principio, para incursionar más tarde con textos o palabras tomadas de los periódicos, haciendo referencia a sus contenidos sociales o políticos.



Otra artista que trabaja con grafismos es Mirta Dermisache, que en los años 70 edita una serie de publicaciones auspiciadas por el Centro de Arte y Comunicación de Buenos Aires, siendo el más importante el *Diario N° 1* que presenta en la jornada Cayc al aire libre en 1972 y que es un simulacro de diario donde el espectador percibe sus páginas a distancia pero al tenerlo cerca descubre que sólo son grafismos que simulan ser los textos tradicionales. Esta artista sigue hoy trabajando en la misma línea iniciada en esa época pero ha refinado su obra al punto de convertir esas líneas en imágenes poéticas más allá de toda connotación literaria.

Mirta Dermisache Diario N°1 1972

# 2 DE ORO

Todo empezó con Edgardo-A. Vigo. Fuimos muchos lo que aprendimos con él. De él. No sólo la poesía visual sino el arte gráfico, la acción, la pasión. La forma desenfadada de dar a conocer sus obras, sus maderas, sus poemas.

Allá por 1985 Graciela Gutiérrez Marx, Susana Lombardo, Alfredo Mauderli Gustavo Mariano y yo creamos "Hoja, Hoje,Hoy," Una hoja (tamaño tabloide) que se plegaba y se podía leer de cualquier manera. En una edición de 500 ejemplares de distribución gratuita contenía textos en castellano y portugués con imágenes xilográficas. Dentro se sostenía un afiche donde intervenían artistas tales como Juan Carlos Romero, Gabriela Hermida, Claudia del Río o Juan Ferreira.

Logramos sacar cinco números, con poemas/panfletos, sobres, estampillas de la Asociación Latinoamericana y del Caribe de Artistas Correo, Informe-Salvaje y otras series de propuestas. Desde esa hoja convocábamos y realizábamos acciones poéticas como Sombras Por Hiroshima; marcando con sombras y textos a la cal, plazas, calles, de Buenos Aires, Rosario, Quilmes, La Plata, el día 5 de agosto. El último número sólo traía imágenes Y en el frente dos fechas

24-3-76

24-3-86

El silencio-grito

En el afiche, venía un pañuelito blanco plegado con el sello de Madres 76-86, una suerte de humilde homenaje a todas las luchadores en silencio de ese período negro.

Años después, siendo colaboradora del Centro de Arte Moderno de Quilmes les propuse a los directores que entre todas las actividades que realizaban, editaran una revista de Poesía visual-experimental, que se llamaría 2 DE ORO.



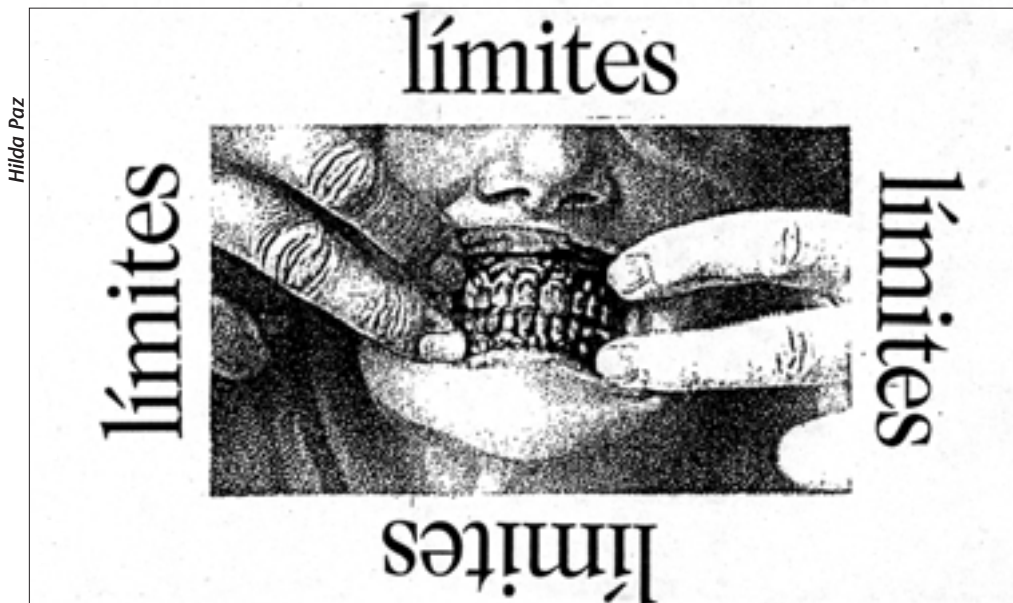
2 de Oro, nace en noviembre de 1997, de publicación trimestral, dirigida por Juan Carlos Romero y yo. Cambiando sólo el color de la tapa y lo que se le pegaba atrás, para convertirla casi en un objeto. En la misma contribuían poetas argentinos y de todo el mundo, como Vigo, Deisler, Padín, Ferrari, Pontes, junto a los históricos como Mallarmé, Apollinaire, Lissistky, Octavio Paz. Dedicamos números especiales a la gráfica popular, como recopilación de poemas visuales que pasan inadvertidos y que inundan la ciudad, circulando cada vez con mas frecuencia e intensidad, en forma anónima disputando ofertas y conciencias, papeles encontrados, tirados en las veredas para ser recuperados como otra estética, poniendo de manifiesto un deseo y una voluntad de embellecer el mensaje desde otro ángulo para comunicar, decir y decirse. También tratamos de recuperar la caligrafía como dibujo y poema, así reproducimos fragmentos de cartas de Leonardo, Vincent, Molina, Marinetti, Torres García o Teresa de Jesús.

Fuimos armándola hasta el número 11 (el último) que salió en septiembre del 2001. En esos once números se sucedieron poetas jóvenes como Norberto José Martínez, Sandra Botner, Leo Robertazzi, Leonello Zambón, Viviana Sasso, Sandra Mutal, Muriel Frega y otros.

Para el encuentro que realizó Vórtice de poesía Visual, en 1998, creamos junto a Néstor Tellechea, la revista -objeto H muda, donde participaban junto a nosotros Andrés Garavelli y Martín Villar. Con un tiraje de 50 ejemplares originales lamentablemente nunca salió el número 2.

El derrotero de la poesía visual, sigue adelante, como dijera Vigo," para cerrar el círculo, como ofrenda de decires para no dejarla sola."

Hilda Paz



La poesía fonética halla su sostén fundamental en la exaltación del lenguaje como sonido, privilegiando de las frases y las palabras su valor como *significante* antes como *significado*, es decir, en tanto materialidad sensible que implica un gesto y una situación, mientras reduce o descuenta su función de transmitir un contenido estrictamente semántico. Las experiencias fónicas parecen ser de larga data; en el prólogo a su *Antología de poesía primitiva*, Ernesto Cardenal menciona distintos pueblos que utilizan en sus cantos palabras muy arcaicas o provenientes de idiomas secretos o sagrados. En todos los casos, la significación se desconoce, por lo que hay que convenir que el valor del canto reside sin más en el sonido de las palabras, en los vectores puramente vibratorios con que el campo fónico incita al trance o alimenta el ritual. Canciones de este carácter, en las cuales el aspecto semántico permanece minimizado o es directamente nulo se mantienen vivas hasta

## KARAWANE

jolifanto bambla ó falli bambla

grossiga m'pfa habla horem

égiga goramen

higo bloiko russula huju

hollaka hollala

anlogo bung

blago bung

blago bung

bosso fataka

u u u

schampa wulla wussa ólobo

hej tatta gôrem

eschige zunbada

wuluba ssobuda ulow ssobuda

tumba ba- umf

kusagauma

ba - umf

Caravana Hugo Ball

nuestros días en la tradición popular.

A partir del siglo XX, los poetas retoman este acervo para dedicarse a su exploración sistemática y a la creación de una poesía fonética "cultura". Los primeros intentos son llevados a cabo por el Futurismo italiano, movimiento que anuncia una estética abarcadora de todas las artes y que no cesa de mitificar las virtudes de la era tecnológica, exaltando la velocidad, la energía, las multitudes, los nuevos medios de comunicación y la guerra elevada a única higiene del mundo. Los poemas fonéticos futuristas intentan utilizar "las más variadas formas de la pintura de los sonidos, incluyendo las peores cacofonías que los innumerables ruidos y rumores de la materia en movimiento reproducen". Sin embargo, el campo sonoro a través de sus posibilidades vocales e instrumentales no es explorado por los poetas de la tendencia; su fin se antoja meramente revulsivo, una provocación lacerante al lirismo dulzón y declamatorio del que hacen gala los salones de la época.

El estudio y el trabajo orgánico en torno a la poesía fonética nace propiamente con el movimiento dadaísta. *Dadá* insta a la negación absoluta de todo arte y toda literatura, entendidos éstos como habilidad consciente, como bagaje de instrumentos expresivos que concurren al logro de una obra atesorable. Aboga, en su reverso, por un espontaneísmo creador capaz de saltar cual-

# LA EXPERIENCIA SONORA

quier barrera y suspender en acto lo inculcado. Durante noviembre de 1916, en el Cabaret *Voltaire* de Zurich, se recita por primera vez un poema simultáneo. Aquí ya se privilegia el valor del sonido, encerrado en el poema, según el mismo autor, como un conflicto entre la individualidad (la voz humana) y un mundo amenazante, invasor y destructivo (los ruidos) a cuyo ritmo es imposible escapar. La culminación es para Hugo Ball lo que él denomina "poema abstracto-fonético" donde, siguiendo un proceso de abstracción similar al de las artes plásticas, la poesía descarta la lengua. Dice Huelsenbeck: "En estos poemas fonéticos expresamos nuestra intención de renunciar a un lenguaje que el periodismo ha agotado y tornado estéril". Independientemente de Ball en Zurich, Raoul Hausmann, dadaísta berlinés, llega a la misma

idea y crea el poema *optofonético*, que utiliza la variedad tipográfica ya experimentada por los futuristas para orientar la lectura. Entre 1924 y 1925, Kurt Schwitters, dadaísta de Hannover, crea la "*Ur-Sonate*", considerada la obra cumbre del género, que incluye silbidos, graznidos, a pesar de mantener una forma decididamente clásica y casi matemática, al igual que otras obras de este autor.

A partir del dadaísmo, las experiencias fonéticas se suceden en distintos países bajo las más inauditas variantes. A modo de simplificación, es posible asociarlas en dos grandes grupos. El primero se caracteriza por el uso predominante de la sonoridad vocal -al margen de cualquier significación lingüística- que incluye todos los sonidos que el aparato vocal sea capaz de proferir. Entre las figuras destacadas de esta ten-

cai pachapipis  
showan chi Kara tica Kowun  
y aú etriè'k  
janapachapipis

pezones de luna sobre el adobe caliente  
yo busco la verdad  
en esta tierra florecen  
y en el Cielo

María Lilian Escobar

dencia se puede mencionar a François Dufrène, Gil Wolman y Pierre Henry. La característica principal del segundo grupo es el uso de la grabación y de las posibilidades de trucaje e incorporación de otros ruidos no humanos que ello implica. Podemos distinguir en esta corriente a Bernard Heidsieck, Bengt Johnson y Henri Chopin, quien se ha destacado

por la publicación de la revista-disco "OU", la más importante fuente de documentación en experiencias sonoras.

La poesía argentina no muestra vocación especial por el fonetismo. Desde fines de los años 60, cuando se produjeron algunas experiencias aisladas en el Instituto Di Tella, la actividad se mantuvo literalmente congelada. Recién durante la década final del siglo, a partir de una exhaustiva labor en los diversos campos de la poesía experimental, el grupo *Paralengua*, la *ohtra poesía* insiste decididamente en la práctica de la poesía fónica. Ella se desarrolla particularmente a través de los trabajos de Carlos Estévez, María Lilian Escobar y quien escribe esta nota. María Lilian Escobar, a través de una vocalización de delicados matices, que alterna soplos musicales con fragmentos hablados o apenas murmurados, interpreta poemas aborígenes de distintas lenguas, que ella misma compone y traduce. Por mi parte, realizo poemas fonéticos puros y trans-creaciones al plano oral de poemas escritos por autores contemporáneos.

El poema oral y sonoro cuenta, a partir de estas experiencias, con una plausible fuente de despliegue e investigación, fuente o caldo de cultivo que reclama, desde su primigenio resplandecer, la intercesión proyectiva de nuevos creadores.

## ORAL

Comencé a desarrollar públicamente mi actividad como poeta oral hacia 1985. Ese año se editó *Oral*, libro que sintetizaba mis búsquedas y llevaba implícito un programa de acción.

Los testeos que durante años resultaron infructuosos en el hallazgo de un lenguaje que me permitiera expresar libérrimamente sensaciones y pensamientos, recalieron en esos breves poemas que se presentaban gozosos de sus alteraciones sintácticas, sus rítmicas permanentemente variables, sus neologismos, sus palabras contraídas, sus dibujados silencios y sus marcaciones fonéticas novedosas.

As mapol-  
as, pol-  
en par mi miel  
(este poema): Abe.e-  
ja retina-  
na soy  
al sol.

El programa de acción comenzó a concretarse un año después con el registro grabado de ese mismo libro,

que apareció en cassette.

Si bien *Oral* era una obra que navegaba a dos aguas (libro-cassette), podía leerse entre líneas que, para no perpetuarse como una exótica aventura, esta tendencia a la oralidad debía afianzarse en futuras obras donde se prescindiera del libro como soporte. Así se sucedieron los cassettes *Tempo* (1987) y *Transformaciones* (1993), en tanto que la más actual *Agrafías* espera aún por su edición.

Este desarrollo apuntaba a entronizar la sonoridad como valor máximo. O sea que lo primero que debía percibirse desde el punto de vista del receptor debía ser esa experiencia oral-sonora y así transmitir la conciencia de que el mundo poético podía ampliarse considerablemente, que ya no se agotaba en la letra escrita. Otro desafío paralelo era persuadir de que no se trataba de una mera intención sino de que se estaba frente a un producto "acabado", bien construido, que no era engañoso y que, además, hasta podía gustar.

Logrados o no, estos eran los móviles que me impulsaban y que me enfrentaban permanentemente con

nuevos desafíos. Así, me encontré durante dos décadas adaptándome a roles que nunca hubiera imaginado pero que una vez asumidos los vivía como una nueva piel. Por ejemplo, las sucesivas presentaciones escénicas me obligaban a enriquecer los poemas gestualmente y, aunque esta gestualidad se daba en un principio de manera totalmente espontánea, poco a poco la fui puliendo hasta llegar a concebir obras corp-orales. En *Los polisílabos del Finn*, había partido de la oralización de los famosos 10 polisílabos (palabras de cien letras cada una que Joyce había distribuido a lo largo de su novela *Finnegan's Wake*), y luego los había corporalizado de manera que a la vez que evolucionaba con el cuerpo los emitía vocalmente.

Sin embargo, uno de ellos no se mostraba lo suficientemente expresivo, por lo que decidí abandonar su emisión oral y adoptar a cambio un diseño de letras corporales ritmado por pasos y palmadas. Fue éste un caso emblemático comparable al nacimiento de *Oral*.

Carlos Estévez

Roberto Cignoni

## Fin del milenio

Y si se trata de recorrer la última parte del siglo XX, retazo de los últimos estertores de la modernidad, deberíamos trazar una línea temporal, un límite inicial para el estudio -estando el final definido de antemano-. Esa línea podría en principio ubicarse en 1980, por dos motivos principales de los cuales quizás el más relevante sea la aparición del primer número de la revista *Xul* (con el subtítulo *Signo Viejo y Nuevo*) en octubre de ese año. *Xul* se encargaría de ofrecer a partir de entonces una mirada increíblemente abierta a los sectores de la poesía argentina más relegados por el establishment literario. El segundo motivo es la "apertura" política que sufrió nuestro país por esa época.

Ya a fines de los '90, hacen su aparición pequeñas publicaciones emparentadas con la poesía experimental. En 1996 (Fabio Doctorovich) funda *Postypographika*, el primer sitio argentino de la web dedicado a la poesía y el único focalizado en poesía experimental introduciendo al mundo entre otras cosas la poesía virtual de Ladislao Györi, los poemas visuales de Jorge Santiago Perednik, y las actividades de *Paralengua*.

En 1997 nace la revista *Vórtice*, editada por Fernando García Delgado. En 1998 *Vórtice* también inaugura un sitio en la web. En 1997 Juan Carlos Romero junto a la grabadora Hilda Paz fundan la publicación trimestral *2 de oro*.

En 1998 Fernando García Delgado inaugura la "Barraca Vorticista", un espacio de su propia casa en el que organiza exposiciones de poesía visual, arte correo y performances.

En un campo eminentemente artístico seguramente en el futuro predominará la utilización de distintas tecnologías -en especial la digital- como instrumentos para la creación y difusión de obras de arte, incluyendo desde ya al quehacer poético. Pero más allá -o más acá- de lo tecnológico, debería predominar la interactividad y la participación del lector en el acto de creación.

F.D.

*Postypographika*

[www.postypographika.com](http://www.postypographika.com)

Actualmente el site, que está en un servidor de EEUU, se encuentra funcionando de manera precaria debido a problemas económicos.

Pese a la resistencia de la mayoría de los poetas porteños y a la indiferencia del público en general, *Paralengua* inauguró con su recital de 1989 un nuevo y hasta entonces desconocido ciclo en la poesía Argentina.

Los numerosos eventos organizados -más de una docena- han permitido generar un ámbito propicio para la expresión de la poesía postipográfica. Si bien la mayoría de ellos -en los que han participado al menos una treintena de poetas experimentales argentinos-, han girado en torno a la performance poética, también han sido presentados otros géneros como el de la poesía visual, digital, sonora y videopoesía.

Parece difícil siquiera definir qué es *Paralengua*: ¿un movimiento?, ¿un grupo?, ¿un medio de distribución? Su naturaleza orgánica, proteica, escapa a toda definición conocida. Sin embargo, a través de diez años de trabajo conjunto se ha generado entre los poetas una especie de *gestalt*, entidad supramental, sabiduría tácita de conceptos básicos compartidos, comunidad (comunidad). No hay manifiestos, ni criterios de homogeneización, ni siquiera un "staff" estable de poetas, aunque se podría considerar que a lo largo de estos años han existido tres "organizadores" principales (Carlos Estévez, Roberto Cignoni, Fabio Doctorovich), su principal función ha sido esa: organizar los eventos.

El término *Paralengua* es un neologismo formado por combinación de las palabras *para* (en el sentido de *paralelo* -como en paramédicos-) y *lengua* (en relación a *lenguaje* pero también al órgano físico). De allí, *Paralengua* sería la lengua paralela, el lenguaje poético no escrito.

Las experiencias realizadas han permitido elaborar algunos conceptos inicialmente no pronosticados por sus fundadores. En el siglo XX, a partir de Mallarmé la página impresa fue reconocida como espacio físico y como soporte visual pasible de tener sus propias reglas, distintas a las del texto tradicional. Al igual que otros poetas experimentales, *Paralengua* ha ampliado este concepto a otros tipos de soporte (sonoro, performance, etc.) y lo ha reconocido como uno de los pilares fundamentales de su poética.

Performance poética no es la lectura de un texto escrito, ni siquiera es un recitado actuado acompañado por componentes teatrales, visuales o sonoros. Es más bien la representación de un texto que ha sido creado y trabajado de acuerdo a



Poema de la serie Asz de Fabio Doctorovich (fragmento)

# PARALENGUA

las reglas que impone la escena (y no la página impresa) y que se encuentra amalgamado con los componentes teatrales, visuales y sonoros al punto de ser imposible discernir el texto de los demás componentes. En este caso el poema es un todo escénico que no puede ser separado en sus distintos soportes sin ocasionar su desintegración.

Una característica importante en *Paralengua* es la desaparición de las fronteras estéticas que separan a la poesía de las demás artes.

El realizar sus actos en un escenario bajo la presencia de público reemplaza la noción de "lectura" -un acto solitario con una respuesta asincrónica lenta por parte del lector- por la de "experiencia colectiva" -una acción grupal en la que la respuesta del público se recibe de una manera inmediata y sincronizada-. La presencia de una audiencia en el momento en que el poema se realiza no sólo mejora la comunicación poeta-lector sino que también hace factible la participación del público en la creación del poema. A partir de esto surge la noción de tiempo real, este término aplicado a la performance poética equivale a sumar los conceptos: interacción con el público, participación del mismo en la realización del poema, e improvisación. Los "lectores" pasan a ser parte hacedora del poema (poetas) al mismo tiempo en que está siendo creado y mostrado, hecho de alguna manera emparentado con la *Poesía para y/o Realizar* de Edgardo-A. Vigo. De acuerdo al poeta portugués Fernando Aguiar esto establece una retroalimentación que en muchos casos modifica la dirección del poema, alterando su significado original.

Fabio Doctorovich

Los textos firmados por Fabio Doctorovich son extractos pertenecientes al libro -aún inédito- *El punto ciego*, sobre poesía oral, visual, performática y digital en Argentina

# VORTICE ARGENTINA

Por más que se busque una definición concreta al término Poesía Visual, para entenderla con plenitud lo mejor es acercarse a contemplar alguna de las exposiciones que autores, tanto individual como colectivamente, realizan en el ámbito local y también son claves en su divulgación revistas que se publican con periodicidad, como *Vórtice*, *Vortex*, *Xul*, *Diario de Poesía*, *2 de Oro*, entre otras, y los encuentros internacionales que organiza **Vórtice Argentina**.

El proyecto **VORTEX** es una publicación de Poesía Visual y Gráfica Experimental, iniciado en 1997 por Fernando García Delgado y Juan Carlos Romero. Es presentado en forma de afiche y se distribuye por correo junto a la publicación *Vórtice*. Las obras recibidas por correo son publicadas en forma de collage visual y están acompañadas por las direcciones postales de los artistas que participan. Hasta la fecha se editaron 10 números. Puede ver los números editados y la manera de participar en ella en: [www.vorticeargentina.com.ar/vortex.html](http://www.vorticeargentina.com.ar/vortex.html)

A principios de 1998 se inauguró, en una habitación amplia de mi casa, la *Barraca Vorticista*, una sala exclusivamente creada para exhibiciones, proyectos y encuentros de Arte Correo y Poesía Visual. En ella se han organizado exhibiciones de obras de poetas visuales como Hu-



Ivana Martínez Vollaro

go Pontes (Brasil), Géza Pernecky (Alemania), Emilio Morandi (Italia), y presentado las tres primeras ediciones de los encuentros internacionales de Poesía Visual, Sonora y Experimental, con obras de artistas españoles como Antonio Gómez, J.M. Calleja, Juan-Carlos Beltrán, brasileños como Philadelpho Menezes, Avelino de Araujo, Arnaldo Antunes, americanos como John M. Bennett, Stephen Perkins, del uruguayo Clemente Padín, y argentinos como Edgardo-A. Vigo, León Ferrari, Hilda Paz, Juan Carlos Romero, Roberto Cignoni, entre muchos otros.

El 26 de Octubre de 2001 en el *Espacio Giesso* de la ciudad de Buenos Aires se presentó el *4to Encuentro Internacional de Poesía Visual, Sonora y Experimental*, organizado por VORTICE ARGENTINA, con la coordinación de Fernando García Delgado, Ivana Martínez Vollaro y Juan Carlos Romero. Se exhibieron obras de 160 artistas de 20 países en los más variados soportes, papel, video, audio, CD Rom, objetos, etc.; también se realizaron acciones y performances en vivo, entre los que podemos mencionar a los artistas argentinos Roberto Cignoni, Javier Sobrino, Fabio Doctorovich, Cecilia Nazar, Norberto José Martínez, entre otros.

Estos encuentros son una buena oportunidad para acercarse a conocer y apreciar obras de poesía visual y experimental. Este año 2002 se realizará la 5ta. edición del *Encuentro Internacional de Poesía Visual* a presentarse en el *Centro Cultural Recoleta* de Buenos Aires del 26 de Septiembre al 6 de Octubre.

Fernando García Delgado  
mailart@vorticeargentina.com.ar



Claudia del Río



Roberto Cignoni



Fernando García Delgado

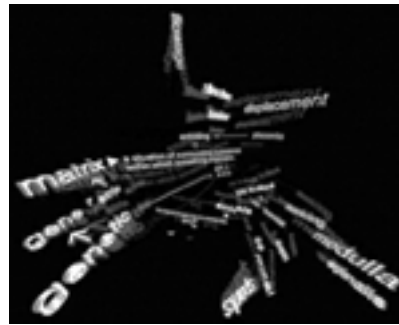
# EL ESPACIO VIRTUAL

El mundo de la computación digital ha desarrollado y perfeccionado en estos últimos años diversas herramientas de comunicación y de producción: multimedia, hipertexto, animación computada, Internet, realidad virtual, inteligencia artificial, etc. Estos medios electrónicos no sólo han permitido ensanchar los campos de elaboración creativa posibilitando el acceso a un *espacio virtual* definible por el usuario o a técnicas sofisticadas de procesamiento de información, sino que también han inaugurado un ámbito esencialmente distinto para el que se hace necesario vertebrar nuevos lenguajes que permitan concebir eventos fundacionales de una nueva estética.

La necesidad, entonces, de asimilar a las nuevas tecnologías digitales de simulación a un proyecto de creación poética en el ciberespacio que me permita integrar mis diversas experiencias precedentes (obras visuales y sonoras generadas por computadora, diseño asistido de relieves y esculturas, poesía madí, etc.) me llevaría a formular, a comienzos de 1995, una propuesta que decidí denominar *poesía virtual*, dada la relación planteada por primera vez entre la creación poética y los ambientes *tridimensionales* e *interactivos* de la realidad virtual (RV). En ellos, y con la ayuda de programas adecuados, los signos adquieren múltiples instancias a

través de la aplicación de funciones que llegan a modificar intrínsecamente sus propiedades habituales, permitiendo generar hasta sistemas insospechados por lo radical de sus configuraciones y comportamientos. Los *poemas virtuales* o *vpoemas* son entidades digitales interactivas capaces de integrarse a -o bien ser generadas dentro de- un *mundo virtual*, a partir de programas que les confieran diversos modos de manipulación, navegación, comportamiento y propiedades alternativas (ante restricciones "ambientales" y tipos de interacción), evolución, emisión sonora, transformación animada, etc. También pueden ser experimentados por medio de interfrases de inmersión parcial o total (al ser "atravesables" y "sobrevolables"), así como asumir una dimensión estética, cuya principal característica es una fuerte no linealidad semántica.

La poesía virtual es, en alguna medida, un campo sustitutivo -en cuanto a su condición de soporte- de aquel impreso tradicional que dispone un contacto bidimensional y estático. También quiere rebasar a todas aquellas técnicas, más o menos establecidas, de canalización de mensajes poéticos, por romper con el soporte primero que las engendra y sostiene: el espacio físico real. La apertura de un dominio de poesía virtual a la red teleinformática facilitará teleportaciones virtuales, lográndose una experiencia remota



Ladislao Pablo Györi

de recorrido simulado y lectura exploratoria. Dicha conexión en red desde cualquier computadora a quella establecida como base del sistema, permitirá compartirlo al dominio con quienquiera utilice alguna interfase de visualización, se conecte a él y realice por éste un "ciberviaje" de lectura. De manera tal que al hacer gestos, por ejemplo, con su guante de datos o con algún otro dispositivo análogo, pueda moverse dentro del dominio para observar los textos tridimensionales generados con los datos almacenados en las computadoras de poesía virtual. Podría también definir interactivamente trayectorias de "sobrevuelo" a fin de "flotar" alrededor de los vpoemas para "leerlos" desde varios ángulos, alcanzarlos y "tocarlos" -dispositivo de contra-reacción de fuerza mediante-, etc. Esta clase de conexión por medio de Internet aún no está disponible en forma amplia debido al estrecho ancho de banda de ésta, pero indudablemente lo estará en los próximos años, ya que la relación entre la RV e Internet está creciendo rápidamente; inclusive ya en la World Wide Web -con lenguajes como el VRML o el Java 3D-



se puede apreciar una ligera aproximación a estas experiencias futuras.

De este modo, la poesía virtual cumple con su finalidad de advertir respecto de la gestación de una nueva clase de experiencia poética, la que ha de definirse a partir de la más abierta y decidida incorporación de todo emisor-receptor en la virtualidad digital.

Ladislao Pablo Györi

## 5º Encuentro Internacional de Poesía Visual

Entre el 26 de setiembre y el 6 de octubre tendrá lugar en el Centro Cultural Recoleta de Capital Federal, el 5º Encuentro Internacional de Poesía Visual.

En el mismo, organizado desde su primera edición por *Vórtice Argentina*, podrán apreciarse obras de gran cantidad de artistas, que van desde lo gráfico a trabajos realizados en CDRom y video poesías, además de performances, acciones poéticas y poesía fonética o sonora.

## EN INTERNET

- Barraca Vorticista, con documentación de las exhibiciones y encuentros realizados: <[www.barraca-vorticista.com.ar](http://www.barraca-vorticista.com.ar)>
- Galería de Poemas Visuales de artistas nacionales y extranjeros: <[www.vorticeargentina.com.ar/galeria](http://www.vorticeargentina.com.ar/galeria)>
- Biblioteca virtual con escritos, ensayos de artistas sobre Poesía Visual y Experimental: <[www.vorticeargentina.com.ar/escritos](http://www.vorticeargentina.com.ar/escritos)>
- Convocatoria para el 5to. Encuentro Internacional de Poesía Visual, Sonora y Experimental: <[www.vorticeargentina.com.ar/poesia\\_visual/2002.html](http://www.vorticeargentina.com.ar/poesia_visual/2002.html)>



-Yo estaba sin trabajo, quería ganar de algo, me anoté en el Movimiento y dije "yo vengo por un plan". Y entonces me dijeron "nosotros el plan no lo tenemos, no damos planes. Lo que sí te ofrecemos es que te organices con nosotros para salir a cortar la ruta, hacer marchas, pedir más planes, y si ganamos lo vas a tener. Pero te lo tenés que ganar". A mí no me interesaba nada de un cambio social, ni ser solidario con los compañeros, nada. Fui haciendo el proceso acá adentro.

-Al principio eran muchas más mujeres que hombres, recién ahora se emparejó un poco. Yo no sé por qué será, que al hombre le da vergüenza no tener trabajo, no sabe qué hacer y se queda, y la mujer en cambio es más de salir y de buscar. Había un compañero por acá, que para que no lo vean en la casa en horario de trabajo, entraba y salía por la ventana. Para descolgar la ropa, y todo. Y miraba para todos lados que no lo viera nadie.

-Hay un compañero que se metió para sacar a la mujer. Porque la mujer le decía "voy a la Iglesia", y se iba para el piquete. Y un día la ve por televisión ¿Podés creer? "Voy a la Iglesia" le había dicho. Al rato el tipo se sienta, prende la tele y la ve a la mujer en el corte de ruta, con el humo, las gomas, la gente y el cura. Y cuando vuelve le pregunta: "¿Dónde estuviste?". "En la Iglesia", le sigue diciendo. Entonces él decidió meterse adentro para poder sacarla y bueno, se fue enganchando.

**Movimiento de Trabajadores Desocupados de Solano**

# El derecho a existir

**Les arrebataron sus derechos básicos y fueron a pelearlos. Crecieron y se organizaron en medio del barro, de las redes de punteros, de la violencia cotidiana. Fueron noticia el 26 de junio, pero son una de las organizaciones de desocupados pioneras en el país**

**La cuestión de la democracia es constitutiva en los Movimientos de Trabajadores Desocupados. Todo se discute participativamente desde las bases. Un principio que contradice la secular práctica de las democracias liberales: que el pueblo no delibera ni gobierna sino por medio de sus representantes. Tendencia puesta en crisis por el mismo devenir histórico y el crecimiento en conciencia y organización de vastos sectores populares. La gran pregunta es si la democracia directa sirve más allá del trabajo de base, si se la puede adaptar -y cómo- a otras escalas de decisión. Una pregunta para la cual no hay, por ahora, respuesta. La idea es ir encontrándola en la práctica**

Con su plaza blanquecina jaqueada por bocinazos y caños de escape, su peatonal atestada de vendedores ambulantes, el rezongo de los micros y el traqueteo de los trenes como fondo, la estación de Quilmes no es distinta a cualquier otra del Conurbano bonaerense. De ahí para adentro hay una enredadera de calles, manzanas y puentes.

El barro va entrando en escena a medida que el 263 se interna a los saltos por calle San Martín. El chofer deja subir a una señora sin pagar. La siguen un hombre joven que ofrece curitas a diez centavos, un hombre viejo que pide monedas con una pierna menos, un gordo que ofrece cuadernos.

No es un territorio liviano éste que el micro atraviesa. Comprende un área de casi 100 km<sup>2</sup> subdividida en cinco delegaciones municipales: Quilmes Este, Oeste, Bernal, Ezpeleta y Solano. Tiene más de medio millón de habitantes y -según datos oficiales- la tasa de mortalidad infantil más alta del Conurbano. Los indicadores de desocupación siguen siendo más bajos que los del 2do. cordón, pero se trata de cifras que promedian barrios residenciales y sectores medios con amplias franjas de marginalidad. El porcentaje de viviendas precarias va aumentando de un 30% en Bernal y Quilmes Este hasta un 70% en Ezpeleta y Solano, cuyos indicado-



res específicos los asemejan más al 2do. cordón que al promedio del Municipio. Hasta hace unos veinte años, Solano era una zona semi-fábrica en la que predominaban los descampados. Se empezó a poblar con asentamientos de gente venida del interior cuando había trabajo. Hoy sobrepasa los 60.000 habitantes.

No escapa a las probabilidades que el visitante se enrede, se pierda, en esa trama irregular, que vaya y venga por calles dudosas en busca de esquivas referencias. "¿Un locutorio por acá? No, no, no. Recién pasando el puente". El puente cru-

za uno de los siete arroyos que atraviesan Solano, sobre aguas oscuras en las que navegan bolsas de basura, envases plásticos, papeles. "Apenas caen cuatro gotas se inunda", sentencian los vecinos. Los diarios, que no siempre se ocupan del asunto, confirman que durante las inundaciones de 2000 hubo 4250 evacuados.

Al fin empiezan a verse pintadas, aparecen la plaza, la iglesia y el locutorio dados como referencia. Pero el teléfono del MTD no responde. No es raro: según *Telefónica*, Solano es una de las áreas en las que se producen más robos de cables. Agotados los recursos, sólo queda por hacer la pregunta directa, algo no siempre recomendable

cuando no se conoce la aceptación real que tiene la gente buscada. "Si, claro" dice un comerciante, "los muchachos son clientes, andan siempre por acá. Mirá, son tres cuadras para allá y después dale para adentro".

Alcanza con internarse hacia el corazón del barrio San Martín -fruto de una ocupación masiva en 1981 y habitado hoy por cuatro mil familias- para que cualquier retención se despeje. El local buscado no es un oscuro aguantadero semi clandestino, sino un mundo de gente que entra y sale, hombres mayores sentados al sol, chicos que juegan en la puerta y hasta un grupo de brasileños del Movimiento Sin Tierra que andan de visita. La sigla MTD está pintada bien grande en la pared externa y hay una bandera argentina clavada en el techo. Dos jóvenes se acercan -"acá están los periodistas"- e invitan a pasar

### organización

El MTD Solano organiza hoy a unas mil familias en ocho barrios: cinco en Solano -San Martín, La Florida, IAPI, La Sarita, Monteverde- y tres tirando para Almirante Brown, Avellaneda y Berazategui. La gran mayoría de sus integrantes tienen entre 17 y 30 años, muchos jamás tuvieron un empleo formal. Otros trabajaron años -incluso décadas- en sitios que hoy no existen o funcionan con el 30% de personal. "Tenemos compañeros que vienen de 25 y 30 años de trabajo en fábrica" confirma Orlando, de 21 años, mientras intenta dormir a su bebé en brazos. "Había mucha curtiembre, mucho comercio, compañeros que trabajaban en *Bagley*, oficiales albañiles, gente ligada a la construcción. Eso se cayó todo". Él mismo hacía changas de albañilería hasta que la actividad se paralizó, empujándolo al Movimiento. Vino por el plan, admite, y nada más. Con el tiempo se comprometió entero y hoy es un militante entusiasta que no para de hablar y moverse mientras invita a recorrer el galpón, el comedor, la panadería.

"Cada barrio tiene su asamblea,





en la que se discuten todos los temas del Movimiento. Desde un plan de lucha hasta qué hacer con la mercadería que llega”, explica Orlando. Cada asamblea, a su vez, elige un delegado que lleva el mandato a una Mesa en la que se socializa la información y se coordinan las resoluciones. La aspiración es que los delegados sean rotativos, porque el hecho de representar a la asamblea del barrio es una forma de capacitación y formación para los militantes, y porque desconfían de liderazgos “que puedan volverse verticalistas”. Orlando enfatiza, “no queremos que haya un jefe o un representante del MTD que diga *acá yo soy el capo*”.

Como instancias de organiza-



Andrés frente al local

ción operativa, el MTD tiene Areas -Economía, Educación Popular, Prensa, Relaciones Políticas y Seguridad- y Unidades de Trabajo. Estas últimas son las que se organizan en torno a los planes y están divididas en tres categorías: oficio, productivos y social. El MTD tiene panadería, marroquinería, granja, huerta, talleres de peluche, corte y confec-

ción, entre otros. También aprenden albañilería, plomería, electricidad. Como albergan a ex trabajadores de tantos oficios distintos, en Movimiento mismo consiguen su capacitación.

“El compañero panadero, por

ejemplo”, confirma Orlando, “trabajó en esto toda la vida”. La panadería es un galpón estrecho con olor a harina y un intenso calor de horno. Las paredes están llenas de estantes con bandejas y una mesa para amasar que ocupa la mitad del espacio. Allí trabajan 20 personas que llegan a producir 200 kilos de pan por día. Debido a la suba del precio en el mercado, muchos vecinos les empezaron a comprar a ellos y no se lo niegan. Pero -según aclara Roberto mientras ceba mate- “el objetivo no es producir para el mercado. No nos interesa y además sabemos que directamente no po-

## En boca de otros

A diferencia de cuanto grupo de izquierda que se precie, con su correspondiente órgano de prensa como hito fundacional -así sea un rústico cuadernillo de periodicidad tan esporádica como imprevisible-, el MTD no consideró a la prensa una cuestión central, si bien desde el principio se preocuparon por armar producciones gráficas que ayudaran a la difusión de su trabajo. Un boletín sale casi mensualmente “por compromiso militante” pese a todas las carencias. Y existe un acuerdo con la Agencia de Noticias RedAcción por el cual hacen un taller de capacitación específica y tienen la posibilidad de publicar notas en ese espacio.

La relación con los medios no ha sido la mejor. Al principio, el movimiento fue ignorado casi por completo, *ninguneado*. Tras la masacre del 26 de junio en Avellaneda, les sucedió que se vieron desbordados por las requisitorias de la prensa. Pasaron a formar parte -fugazmente, claro- de la llamada *agenda*. La breve celebridad que Andy Warhol pronosticara para todo habitante de los tiempos catódicos, ellos la pagaron con muertos. Y supieron en carne propia del ajetreo que es planear y re-

dictar comunicados, decidir líneas de diálogo, designar voceros, en un campo donde no son precisamente quienes marcan los tiempos. En medio de ese vértigo, tanto ideas como acciones del MTD y la Coordinadora de Trabajadores Desocupados Aníbal Verón, fueron manipulados más allá de la mínima ética profesional por los principales medios. Aunque el ridículo fue patrimonio de los de siempre.

Quince días antes de la masacre, el empresario Daniel Hadad difundió en su programa declaraciones de Waldemar, militante del MTD Solano, dándoles un toque personal: “Era un debate sobre participación política y crisis de representatividad. Estaban Carlos Giordano (del MTS integrante de Izquierda Unida), Jorge Altamira (PO), Elisa Carrió y nosotros. En un momento, se estaba hablando de la violencia y yo, para graficar un poco la situación de los barrios afirmé que se vive una violencia extrema. Los pibes no tienen nada que hacer, no tienen para comer, se drogan en las esquinas y salen a meter caño. Esos muchachos también van a las asambleas y nosotros tenemos que convivir con ellos, no se les puede



cerrar la puerta. No podés decir *andate de acá porque sos ladrón*. Hay que dárles una oportunidad, mostrarles otras cosas para canalizar la bronca que tienen y que no terminen muriendo a manos de la policía como pasa la mayoría de las veces. La frase que dije fue *nosotros no creemos que haya que incitar a la violencia, sino que hay que organizar la bronca de la gente para apuntarla al enemigo común*. Ellos editaron la nota y sacaron al aire *hay que organizar la violencia, no incitarla, para apuntarla al enemigo común, como nosotros que tenemos compañeros que salen a meter caño y después van a las asambleas*”.

El jefe en persona tuvo que pedirles disculpas. “Me fueron a buscar a mí

para que desmienta”, recuerda Waldemar. Pero la desmentida, breve y fugaz, ¿qué podía hacer frente a la insistencia con que la tergiversación fue propalada tanto por Radio Diez como por el ubicuo Mauro Viale?

Otro de los infundios de profusa circulación fue que tenían en su poder “misiles y granadas”. Casi con desdén, Waldemar comenta: “Si los tuviéramos, los venderíamos para comer”. Pero, dada la abundancia de émulos vocacionales del ministro de propaganda Nazi Joseph Goebbels -“miente, miente, que algo quedará”- organizar la propia palabra y repartirla *hacia afuera*, resulta a la vez un desafío pendiente y una necesidad.

dríamos”.

Toda la producción está pensada para consumo interno, y aquí aparece una de las discusiones más habituales al interior del Movimiento: muchas veces, quienes participan de un proyecto logran generar un excedente y plantean la posibilidad de distribuirselo entre ellos. “Pero ningún compañero tiene que ganar más que otro”, entiende Roberto. “Y entonces si yo me llevo diez centavos del taller de panadería, todos los compañeros se tendrían que llevar también 10 centavos de ahí. Por qué en cambio no ponerlo en un fondo común y colectivizarlo. Así la ganancia es para todos, porque cuando conseguimos el pan más barato mejora la calidad de vida de todos los compañeros. Hay ganancia pero no en plata, sino de otro tipo”. Una concepción a contramano de los valores medulares del capitalismo, ataca la idea de costo-beneficio devenida sentido común. Por eso a veces es difícil de asimilar para todos. Y no faltan quienes, una vez recibida su capacitación, se van para insertarse laboralmente en otro lado. O los que participan de los cortes, pero no de los emprendimientos.

### génesis

Los orígenes se remontan a la primera irrupción de los desocupados como actores sociales con orga-



Charlando en la panadería. Roberto, Menu, Julio y Orlando

nización: los cortes en Cutral-Có y Tartagal (1996 y 1997). Por entonces, mientras un núcleo empezaba a gestarse en Florencio Varela, algunos desocupados de Solano fueron a la parroquia Nuestra Señora de las Lágrimas para contarle al padre Alberto Spagnolo, recién ordenado, de las comisiones que pretendían algunos punteros.

Concedida la autorización del obispado, empezaron a realizarse asambleas y reuniones en la parroquia. “Los comienzos fueron muy modestos”, dice hoy Spagnolo. “Tuvimos muchas discusiones”. En septiembre del '97, el grupo de Varela hizo el primer gran corte en el

Conurbano provocando un fuerte impacto nacional, debido a que era la primera expresión nítida en Buenos Aires de un fenómeno que parecía relegado al interior. El grupo de Solano también participó como apoyo. Luego de diez días de tensión, los desocupados bonaerenses coronaron su bautismo de fuego con el otorgamiento de 350 planes por el gobierno provincial de Duhalde.

“Esto nos entusiasmó muchísimo”, recuerda Andrés, responsable de Prensa. “Empezamos a estudiar un plan de lucha propio. Todavía no había un convencimiento de todos los compañeros para hacer

**En septiembre del '97, el grupo de Varela hizo el primer gran corte en el Conurbano provocando un fuerte impacto nacional, debido a que era la primera expresión nítida en Buenos Aires de un fenómeno que parecía relegado al interior**

un corte. Así que resolvimos en una Asamblea hacer como primera medida una olla popular y campamento en la Plaza de Quilmes, frente al Municipio. Y como plan B, dijimos, como última instancia si no nos escuchan, vamos a cortar la ruta. Por supuesto que no nos escucharon ni nos recibieron”. De manera que el 11 de noviembre de 1997 se fueron a la ruta, estuvieron una semana y consiguieron 120 planes para ellos.

“Muchas organizaciones con las que charlábamos”, cuenta Spagnolo. “Nos decían que aceptar un plan era prostituirse o resignarse a una limosna, que había que luchar por un seguro de 600 pesos y toda esa discusión. Nosotros decíamos que para grandes objetivos había que

## Tomar las palabras

La crisis generalizada de representatividad, las ganas de sacudirse ese yugo centenario que sentencia *el pueblo no delibera ni gobierna*, las ilusiones nacidas al grito de *que se vayan todos*, hacen redoblar el interés por acercarse a un lugar en el que cada cuestión se decide *desde abajo*, discutiéndola entre iguales. Con esas expectativas nos vamos acercando al galpón correspondiente al barrio San Martín. Cemento, mucha madera, chapas. Alguna de ellas, fue quizás cartel publicitario e inmediatamente después barricada, antes de pasar a ser parte de un techo sobre el que pica, generoso, el sol de invierno.

Incluso nuestra participación en la asamblea semanal es sometida a decisión de la asamblea. Habrá que esperar afuera, hasta donde lleguen el olor a sopa haciéndose

y la música litoraleña que alguna portátil acerca. Llegamos a escuchar que alguien argumenta: *Che... los de En Marcha son compañeros...* La votación resulta favorable. Aunque, dada la falta de unanimidad al respecto, sólo podremos tomar fotos de quienes lo acepten personalmente.

Llama la atención la cantidad de gente. Alrededor de un centenar de personas de todas las edades. Muchas mujeres con sus chicos. La América indígena y mestiza, mezclada -según delata el color de unos cuantos ojos- con la Argentina *gringa*, inmigratoria. ¿Serán estos los demonios embozados contra los que alerta, servicial, cierta radio de cuyo nombre no queremos acordarnos?

El piso es de cemento. Desde el techo llueven franjas

de sol que arman un claroscuro como de cuadro antiguo. Tanto chiflete, en cualquier mañana menos benigna, convertiría al lugar en una cámara frigorífica. Hay una bandera con la cara del Che y la inscripción *Que la libertad sea conquistada en cada rincón de América*. Otra, argentina, dice *Amamos la libertad, odiamos a quienes la quitan*.

Y tantas cosas que el ojo no llega a abarcar, porque apenas entrados se larga la chacota. Alguien enarbola el recién provisto número 26 de *En Marcha* -con Maradona en tapa- y proclama: “Queremos aparecer en una tapa como ésta”. Otro pregunta: “¿Vamos a salir todos así, con el puño izquierdo en alto?”. Pasada la primera excitación que suscitamos, se comienza discutiendo cómo

disponi el com un rato to-, se mación Rosario nuestro bargo, palabra humor planific joda:”¿ do, soi “¿Vos p

**Sobrevino una explosión de cortes en el país. Contra los 685 cortes de ruta y calles de todo tipo contabilizados entre el Santiagazo del '93 y octubre del '99, se registraron 2637 entre 2000 y 2001**

plantearse también grandes organizaciones, que todavía no teníamos fuerza para una lucha así pero íbamos a construirla con las luchas reivindicativas. Y que éstas no son un fin en sí mismo, pero sí una parte necesaria en un proyecto de transformación”.

Inquieto por el rumbo que tomaban los acontecimientos, el obispo Novak pidió el traslado del padre Alberto. Los desocupados y el hasta entonces cura Spagnolo -que fue suspendido en sus funciones- decidieron tomar la parroquia y allí se quedaron dos años que recuerdan como “de resistencia”. La actividad se volcó al sostenimiento de la toma y no crecieron mucho en número, pero sí en el análisis y concepción política de los que les pasa-



En el comedor

ba y lo que debía venir. Hubo prolongados campamentos en la plaza frente a la parroquia, de donde los terminó desalojando la policía a fuerza de palos y punta de Itaka. Spagnolo continúa suspendido, y ha dicho que volvería a dar misa “cuando haya un Papa piquetero”.

### por la autonomía

Como las crudas escenas de la represión habían recorrido el país, alguna autoridad decidió que ya el costo estaba siendo muy alto: les dieron unas quince casillas en terreno que se inundaba y así empezaron otra etapa. En todo el proceso “hubo avances y retrocesos”, sigue recordando Andrés. Como al principio los planes otorgados seguían en manos de los punteros, “en el Movimiento éramos 300 compañeros y 120 con planes, y al final que-

daron 30 planes. Los compañeros tenían que optar entre el movimiento y los planes”.

La conquista de la autonomía para recibir y distribuir los planes fue un salto cuantitativo y cualitativo, propiciado en parte por una fuerte grieta en el poder político de entonces: los funcionarios de la UCR y el Frepaso, incapaces de construir una estructura propia en esos barrios, evaluaron que para debilitar las redes de punteros del PJ era preferible otorgar los planes directamente a los movimientos. Estos se constituyeron como ONGs y empezaron a crecer rápidamente en número, fuerza y autonomía.

Sobrevino una explosión de cortes en el país. Contra los 685 cortes de ruta y calles de todo tipo contabilizados entre el Santiagazo del '93 y octubre del '99, se registraron 2637 entre 2000 y 2001. El gobierno decidió dar marcha atrás, a la vista

de que los desocupados empezaban a ser el foco principal de la oposición en la calle, y así llegó Patricia Bullrich al Ministerio de Trabajo con la firme intención de desarticular sus organizaciones. Comenzó una fuerte ofensiva mediática, se instaló un elaborado discurso sobre prácticas clientelares y se despacharon inspectores del Ministerio para supervisar las actividades de quienes tenían planes. También se iniciaron desde el Ministerio causas en la Justicia por “corrupción” que, aunque no prosperaban, alcanzaban para alimentar ese discurso y generar corrientes de opinión en contra de las protestas. Después llegó el fin de la Alianza, y ahí empezó otra historia.

“Nosotros estuvimos el 19 y 20”, relata Spagnolo. “Participamos plenamente y nos alegró la caída de De la Rúa, Cavallo y su plan de muerte. Pero sabíamos que el go-

antiguo. significa, ay una la liber- tra, ar- la qui- porque bola el larado- una ta- los así, a exci- cómo

disponer de una mercadería. ¿Repartirla o entregarla en el comedor? Se barajan alternativas, pros y contras. Por un rato -a partir de un típico caso de *teléfono descompuesto*-, se pasa a discutir el problema del tránsito de la información. Un grupito de estudiantes de Trabajo Social de Rosario asiste al debate con ojos tan grandes como los nuestros. Por momentos puede ponerse áspero. Sin embargo, sin necesidad casi de alzar las manos para pedir la palabra, nadie interrumpe a nadie. Y hay bastante más humor que en otros ámbitos. Cuando se entreveran a planificar la copa de leche, uno le lanza a otro en tren de joda: “¿Es para los hijos reconocidos nomás?”. Y el aludido, sonrisa en ristre, le retruca como en una payada: “¿Vos preferías que la copa fuera de tinto, no?”.



Al rato, se empiezan a descubrir presuntas maniobras del municipio para quebrarlos: no aceptan a los piquete-

ros para el plan Jefes de Familia; si van con el aval de una organización nucleada en la Coordinadora Anibal Verón, los rechazan con pretextos burocráticos; a los que logran cobrar los pasan de un banco a otro sin razón ni aviso para desgastarlos. Se discute cómo contrarrestar las tácticas de los punteros del PJ para *chupar* a la gente. Se denuncia que hubo quienes fueron a pedir trabajo en comercios y, al dar nombre y documento, en la computadora saltó la palabra maldita. La mismísima que ellos pronuncian en tono desafiante, con orgullo y, acaso, con ternura: *piquetero*. La otra palabra que va y viene por la asamblea, es la misma con la que nos dieron el sí y la bienvenida. Una palabra que en otros ámbitos suena desvaidamente ritual y aquí se carga de sentido: *compañeros*.

bierno justicialista no es la Alianza, que tienen todo un poder territorial, y que ahora iba a haber una disputa cuerpo a cuerpo con el aparato, la mafia política que tienen, los grupos de choque. Así que nos fuimos preparando. El Plan Jefes y Jefas de Hogar fue una ofensiva para romper la autonomía de las organizaciones que venían teniendo el protagonismo. Le volvieron a entregar todo el poder a los municipios y a los punteros, intentaron recomponer su control institucional. Así que ya enero y febrero fueron arduos meses de lucha, hicimos marchas, cortes de ruta, bloqueamos todos los accesos a la Capital Federal, inclusive la Autopista”.

Luego llegaron los asesinatos del Puente Pueyrredón el 26 de junio. Las fuertes repercusiones sociales y políticas, las expresiones de repudio unificadas de todo el campo popular fueron –sumadas por supuesto a otros factores propios de la lucha intestina en el poder– el toque de gracia para un gobierno que llamó a elecciones y empezó a organizar su retirada estratégica.

### aprietes y resistencias

Los hechos del Avellaneda no fueron los primeros episodios re-



Alberto Spagnolo

presivos contra los MTD de la zona este año. Ya los primeros días de enero, dos desconocidos abordaron a Luis Salazar en plena noche muy cerca de su casa, cuando regresaba de una protesta en el Puente Pueyrredón. Le pusieron un arma en el estómago y le dijeron al oído: “¿Viste qué fácil? Si te la damos acá no te ve nadie”. El 6 de febrero, el ex policía Jorge Bogado asesinó de un disparo, desde su auto, al piquetero Javier Barrionuevo en Esteban Echeverría.

En abril, durante una protesta frente a la Municipalidad de Lanús un ex agente del Servicio Penitenciario atravesó el cordón policial en una moto sin patente, sacó un arma y le disparó a Juan Arredondo. No lo mató de milagro: la bala entró por el costado derecho del tórax, atravesó un pulmón y salió por la espalda, muy cerca de la columna. Cuando los piqueteros de Solano quisieron movilizarse a Lanús para repudiar el ataque también fueron

reprimidos y terminaron con quince presos en la comisaría, ente ellos un chico de tres años.

En marzo le tocó a Orlando Rivero. Iba para la panadería a las 5 de la mañana, cuando lo interceptó un grupo de desconocidos y le propinó una paliza. Como consecuencia sufrió diversas contusiones y debieron darle cinco puntos en la cabeza. Ahora Orlando ceba otro mate para *En Marcha* y afirma: “Ya estamos acostumbrados a vivir en medio de muertes. Porque no nos matan sólo a los compañeros que salen a luchar. Todos los días en el Hospital se nos mueren chicos. Uno se acostumbra a vivir con eso, a estar con ese dolor, y justamente por eso no retrocedemos, por eso estamos unidos tratando de cambiar esto”.

La represión deja también otras secuelas. Julio habla de un compañero que después del 26 de junio “se acobardó, no quiere ir más a luchar y no participa más en el galpón como antes. Le agarró miedo y yo le digo que no baje los brazos, que siga luchando”. Hay otra señora que “quedó mal”, cuenta Roberto. “Dice que entra acá y lo ve a Darío corriendo”. La presencia de Darío Santillán sobrevuela los diálogos y las prácticas cotidianas. “Todas estas paredes” muestra Orlando a su alrededor, “las hacía él en la bloquera”. Recién llegado a la charla, el Polaco se saca el gorro y señala: “Yo continuamente lo estoy dibujando a Darío. Fijate en la mesa y por ahí, en la bolsa”. Y la cara de Darío Santillán está efectivamente ahí, dibujada con fibrón negro en la bolsa de harina, en las paredes que él fabricaba, en un borde de la mesa al lado de la pava.

### acuerdos y desacuerdos

El MTD de Solano forma parte

de la Coordinadora Aníbal Verón, integrada por otras 12 organizaciones más: los MTD de Lanús, Almirante Brown, Florencio Varela, Quilmes, Esteban Echeverría, José C. Paz, Lugano (Capital Federal), 22 de Julio (localidad de Allén en Río Negro), y las CTD de La Plata, Lanús y Quilmes.

“Con los que tenemos la afinidad más clara”, detalla Orlando, “es con los MTD de Brown y de Lanús. Los tres somos casi lo mismo, como hermanos gemelos”. Pero en líneas generales, constantemente hacen hincapié en que la unidad es necesaria con todos los sectores “que están por una transformación, tanto dentro como fuera de la Coordinadora”. “Insistimos muchísimo en la unidad de acción”, dice Spagnolo, “más allá de las diferencias de construcción y de pensamiento que existen hoy dentro de los movimientos de desocupados”.

“Mientras se respeten los acuerdos podemos coordinar un montón de cosas. El respeto es lo más valioso”, insiste Orlando. “Nosotros no pretendemos decirle a nadie lo que tiene que hacer, y no queremos que nos vengan a decir a nosotros”. Con esos parámetros participan de la Coordinadora de Organizaciones Populares Autónomas, suelen coordinar actividades con asambleas barriales de Avellaneda, con ATE Sur y con otros sectores de la zona. Intercambian visitas con el MOCA-SE de Santiago del Estero, el MST de Brasil y saben, en definitiva “que para cambiar las cosas no alcanza con cambiar el barrio. De ahí la importancia de la articulación”. ¿Y las elecciones? “Acá tenemos la experiencia” grafica Spagnolo, “de que un concejal gana en el barrio y lo primero que hace es mudarse”. Así que no se puede hablar, en su opinión, de elegir representantes cuando nunca se los ve. Quizás sí podría analizarse, sugiere, “la posibilidad de hacer reformas en los mandatos, para que los candidatos sean controlados muy de cerca. Pero hoy por hoy, vemos que las elecciones no son una solución”.

Orlando es tajante: “Tenemos miles de quilombos más importantes para debatir, antes que el tema





Orlando en la Plaza de la Dignidad, frente a la iglesia

de las elecciones". Afirma que en el Movimiento hay un sector mayoritario "que decimos que no vamos a votar y no vamos. Pero el compañero que tiene ganas puede ir, nadie se lo niega. Tenés algunos pocos que creen en que alguien va a cambiar las cosas, que tienen esa ilusión. Y otros que van porque piensan que sino te van a agarrar y no vas a conseguir laburo". Roberto completa el cuadro: "Lo que pasa es que pagan el voto, y la última vez había compañeros que decían *mir , yo voy a ir a votar por los veinte pesos, agarro la guita y después escupo adentro del sobre*. Y bueno, también se los respeta. Uno puede hablar por uno, pero no puede decirle al otro *cagate de hambre vos y tu familia y no lo agarrés*. Esos compañeros no son tontos, y aunque vayan se dan cuenta de lo que significa".

A la hora de pegar la vuelta, Orlando se ofrece para acompañar a *En Marcha* y sigue relatando anécdotas, señalando lugares, ensayando definiciones. "Somos una ensalada", concluye luego de repasar las distintas extracciones de los militantes que, a diferencia de él, entraron al Movimiento con una experiencia política previa. "Hay gente que viene del peronismo, del anarquismo, de la izquierda". Al pasar frente a un templo de la zona, agrega: "Hay una delegada que es evangelista. Y son muchos los compañeros que van a las asambleas con la Biblia bajo el brazo".

Luego de varias cuadras vuelven a pasar la plaza y la iglesia. La plaza quedó como símbolo de los años iniciales de lucha. Ellos mismos se encargaron de limpiarla, conseguir hamacas y toboganes, y rebautizarla clavando un cartel de hierro que sigue ahí: *Plaza de la Dignidad*.

Unas cuadras más, y otra vez cruzamos el puente sobre el arroyo.

"Es el Ribereño de las Piedras", lo presenta Orlando ahora. "Nadie sabe donde empieza. Algunos dicen que viene desde Mar del Plata", aventura. Explica que "algunas curtiembres lo contaminan porque no se las controla. Nosotros le propusimos a la Municipalidad hacer un convenio para limpiarlo". La respuesta fue la habitual: No.

## Fotos

Los datos oficiales de la represión del 26 de junio hablan del asesinato de Maximiliano Kosteki (militante del MTD Guernica, de 25 años) y Darío Santillán (del MTD Lanús), 180 detenidos y más de 100 heridos. En los barrios se sabe que fueron más, que muchos prefirieron curarse en la relativa seguridad de sus casas.

En la causa judicial por doble homicidio en la que intervienen el fiscal Juan José González y la jueza de garantías Marisa Salvo, ambos de Lomas de Zamora, fue fundamental el aporte del fotógrafo Sergio Kowalewski. El valiente y minucioso trabajo de este colaborador de las Madres de Plaza de Mayo, junto a los testi-

monios de protagonistas presentados por intermedio de los abogados de la Coordinadora Contra la Represión Policial e Institucional, desbarataron las hipótesis tras las que, sin excepciones, se abroqueló inicialmente el oficialismo: una *interna* entre piqueteros.

Cuando esa construcción político-mediática se desmoronó, prestamente surgió otra: el papel del periodismo en el esclarecimiento. Al respecto, es necesario recordar que la mayoría de los medios nacionales disponían de fotos de la masacre, pero recién las publicaron luego de que se conocieran las tomadas por Kowalewski. ¿Qué habría pasado de no existir éstas?

## Caras y caretas

Hubo un fantasma que recorrió el imaginario mediático argentino: el de los encapuchados. *¿Cómo no iban a ser aviesas sus intenciones, como no habría de ser violenta su metodología, si sus rostros aparecían cubiertos?* Era un fantasma agitado por los aprendices de brujo de siempre. Una gran operación cuyos fines incluyen meter una cuña entre sectores populares, asustar a la arrasada clase media e impedir su confluencia con éstos, criminalizar el conflicto social, y generar consenso para su represión. Movida que no careció de un fuerte componente racista. Esos ojos mayoritariamente negros, recortados de un rostro que no es nadie y puede ser de muchos, atravesando Salta, Jujuy, Tucumán, Neuquén o el conurbano, remiten a algo *reprimido* que retorna, a la indiciada víctima del primer genocidio argentino, a las montoneras federales, a los odiados *cabecitas*, al *subsuelo de la patria sublevada*. De allí, también, su magnetismo y su poder de fascinación.

Paradojas argentinas: un símbolo represivo por excelencia de la dictadura, que remite a imágenes y relatos desgarradores brotados del submundo de la ESMA, reaparece treinta años después como característica de grupos que enfrentan en la calle al genocidio económico iniciado en 1976. Sin embargo, los desocupados no se lo plantearon como símbolo al estilo zapatista, de pueblo anónimo que se rebela y sólo existe como colectivo alzado; tampoco, a

manera de intimidación. Fue algo que vino a resolver una necesidad operativa.

Los barrios no son el centro. Vivir en el mismo territorio que la bonaerense, las bandadas lúmpenes que medran en mayor o menor connivencia con sectores de ésta y punteros políticos que literalmente se hacen ricos con la pobreza, no es lo que se dice cómodo. A los integrantes del MTD no les han faltado advertencias, aprietes, ni amenazas impunemente cumplidas. "Sabemos quiénes somos, pero tampoco es cuestión de facilitarles la tarea", dice Orlando. No fue otra la razón de la capucha.

Roberto subraya su carácter operativo durante una marcha: "Los compañeros que están encapuchados son los del área seguridad. Cuando hay compañeros nuevos que se quieren desbandar, los contienen. Nosotros nunca vamos a enfrentar a la cana, nos organizamos como defensa para cuando vienen a pegar ellos". Waldemar aclara: "Si nos invitan a una marcha multisectorial y nos piden que vayamos sin capucha no tenemos ningún problema. Pero a veces cansa eso de la clase media de pretender siempre que te bajes al discurso de ellos. El palo, por ejemplo, se usó toda la vida en las marchas. Y ahora resulta que porque te pusiste una capucha, aumenta su *poder de fuego*". Orlando, elige sintetizar con una promesa: "Cuando los gobiernos se saquen la careta que tienen, nosotros nos vamos a sacar los trapos de la cara".

# Presentes

siempre soñaron que la gente podía ser más alta que el sol/  
están haciendo una cuna para mecer el mundo/  
para abrigar calores que vendrán/  
para estrenar un beso sin fondo/

Aromas, Juan Gelman



Tal vez no sea una contradicción hablar de protesta festiva. Por lo menos, es innegable que en el acto de homenaje a Maximiliano Kosteki y Darío Santillán, a un mes de su asesinato por las fuerzas represivas, rabia y alegría colmaban las adyacencias del Puente Pueyrredón. Rabia contra la represión, contra la muerte. Alegría por saberse juntos en la lucha, recordando a Maxi y a Darío de la mejor manera. Ocupando ese lugar que fue la escenografía del horror con un evento cultural que logró convocar, en una tarde tan soleada como fría, a unas ocho mil personas. La única consigna, *ni olvido ni perdón*.

Todo comenzó hacia el mediodía, cuando distintas columnas se agruparon en las cercanías de la estación Avellaneda para marchar hacia la esquina de Mitre y Pavón, donde se había instalado el escenario. La bandera del MTD Solano flameó entonces junto a la de sus pares de distintos barrios que componen la CTD-Aníbal Verón, las del Bloque Piquetero Nacional, el Movimiento Teresa Rodríguez, el Movimiento Barrios de Pie, la Corriente Clasista y Combativa, la Central de Trabajadores Argentinos, partidos de izquierda, asambleas barriales. Siempre al son incansable de bombos y redoblantes.

Las actividades fueron variadas: Exposiciones de fotos; de los dibujos y grabados de Maxi; una olla popular; una pantalla gigante, a cargo de Argentina Indymedia, que mostró imágenes del 26; un mural con las caras de Maxi y Darío prepara-

do por la Red de Muralistas; muestras de los talleres productivos del MTD -herrería, panadería, bloques, artesanías, ropero comunitario-; una radio abierta por donde la voz de Darío Santillán hablaba de necesidades, de empuje, de sueños; una gran bandera de papel blanco para escribir mensajes a los homenajeados. Teresa Parodi y los grupos Tierra del Sur, Huestes, Santa Revuelta, acercaron su canto. Un buen montón de amigos de Darío no se privó de recordarlo en tiempo de rock, sin preocuparse por desafinación o acoples. Y hasta fueron de la partida dos compañías norteamericanas de arte callejero y político recién llegadas de Canadá, adonde habían participado de una protesta contra el Grupo de los Ocho: el *Bread and Puppet Theater*, grupo surgido al calor de las manifestaciones contra la guerra de Vietnam, y el *Art and Revolution*. Sus muñecos cabezudos con facha de piqueteros o de policías, asomaban por entre el vapor llegado, a modo de convite, desde la oportuna olla atendida por expertas: Estela y Lucía, de Wilde. Entre la gente, podía verse a Mara Kosteki, la hermana de Maxi, a Mabel Ruiz, su mamá, con un cartelito al cuello que decía *el artista al que no dejaron ser*, a los padres, el hermano y la novia de Darío.

La murga de Solano y Tocando Fondo de La Plata, dieron cierre a esa parte. Luego se marchó hacia la estación Avellaneda. Allí quedó un monolito hecho con bloques de cemento elaborados por la bloquera del Barrio La Fe y cerámica de la Fábrica Zanon, gestionada por sus trabajadores

tras el vaciamiento patronal. Otra manera de afirmar que la lucha es una sola. Otra manera de afirmar la unidad popular. Cuando se descubrió ese monolito, si no decían lo mismo, expresaban sensaciones amigas, el silencio de los padres y el grito de la multitud: *¡Darío y Maxi, presentes ahora y siempre!*

Tras el acto, Leonardo Santillán, hermano de Darío, declaró a *En Marcha*: "Estoy muy contento por toda la gente que se acercó. Se dio una unidad importante con sectores que están fuera del MTD, con los cuales teníamos muchas diferencias y no coordinábamos, pero tenemos el mismo enemigo contra el cual debemos apuntar todas nuestras fuerzas".





Complejo Turístico distinguido con el  
**XXVII Trofeo Internacional de Turismo, Hotelería y Gastronomía 2002**  
por la Editorial Office y el Trade Leaders Club



### **TURISMO EDUCATIVO**

#### **Programa de turismo para jóvenes**

- Huerta orgánica
- Granja
- Panadería y centro de producción
- Elaboración de dulces y alfajores
- Tambo
- Paseo en carros antiguos
- Actividades tradicionales
- Apicultura y pollos camperos
- Talleres, Museo y actividades de restauración en arqueología, paleontología y ciencias naturales.

### **TURISMO SALUD**

*Un método para mejorar la calidad de vida con la asistencia de profesionales en medicina. Programas para todas las edades, en módulos de tres a quince días.*

### **TURISMO AVENTURA**

*Travesías en vehículos 4x4. Safari fotográfico y avistaje de avifauna. Mountain bike para todos los niveles y exigencias para circuitos serranos. Cabalgatas y paseos familiares. Trekking. Kayak y Canotaje en los lagos. Pesca deportiva. Escaladas. Buceo.*

**Descubra la naturaleza...**



**INFORMACION:** Por correo, Casilla de Correo 27, El Parador de la Montaña, 5196 Sta. Rosa de Calamuchita, Córdoba, Argentina.  
Tel/fax: 03546-420231/421721 - E-mail: [ajbparador@infovia.com.ar](mailto:ajbparador@infovia.com.ar) - Secretaría de Turismo de la AJB: Calle 49 Nº 488 - Tel (0221) 423-3101/2632 - La Plata, Buenos Aires.

Préstamo personal automático en 3, 6, 9 y 12 meses por hasta el 70% del límite de compra disponible.

Paquetes turísticos nacionales e internacionales con financiación hasta en 18 cuotas. Operador responsable: Turismo Cabal (0800-888-0062).

Financiación de servicios turísticos en los complejos de Miramar, Parador de la Montaña y Camping "Malvinas Argentinas" de la A.J.B.

Asistencia médica, odontológica y legal gratuita. En la Argentina y todo el mundo a partir de los 60km del domicilio, para el titular de la tarjeta, cónyuge e hijos menores.

Sin costos de emisión y renovación (beneficio permanente).

**Coloque con la mano derecha su tarjeta de crédito y compare los beneficios.**

Un porcentaje de los consumos que usted realice, será destinado a un Fondo de Desarrollo de la Asociación para el fomento de obras, actividades culturales y académicas

Adelantos en efectivo aquí y en todo el mundo. En Argentina: Red Cabal, Link y Banelco. En el exterior: Red Cirrus.

Plan Cabal para financiar en cuotas sus compras con los plazos más extensos del mercado.

*Cabal-AJB. Solicítela al 0800-777-6500.*



MUTUAL CLUB  
BEN HUR

**CABAL**  
*Una tarjeta como la gente.*

Correo Argentino  
Oficina de Imposición  
La Plata - Dto. 2  
y/o sucursal Nº 1 La Plata

Tarifa Reducida Nº 122	Franqueo a pagar Concesión Nº 1250
---------------------------	---------------------------------------